



PASCOA - 95

PA DRON

MAESTRO



# CORTIZO

Fundición, Extrusión, Lacado y Anodizado

- Tercera empresa del sector en el ranking nacional.
- 100.000 m<sup>2</sup> de superficie (45.000 m<sup>2</sup> cubiertos).
- Plantilla actual: 320 productores.  
(Plantilla total del Grupo Cortizo: 400 productores).
- Capacidad productiva: 20.000 Tm. anuales de perfil extruido.  
Volumen de Exportación: 35% de la facturación global.



**FABRICA Y OFICINAS:**  
Ctra. Padrón-Noya, Km. 2  
15501 Padrón - LA CORUÑA  
Tel. 80 42 13 (10 líneas)  
Fax: 80 42 12 80 41 12

DELEGACIONES NACIONALES:	LUGO Tel. 209616	ZAMORA Tel. 574047	OURENSE Tel. 247526	LEON Tel. 211507	ZARAGOZA Tel. 108346	CANTABRIA Tel. 250733
DELEGACIONES INTERNACIONALES:	GRAN BRETAÑA Tel. #4 504 67 52 95 Bristol	FRANCIA Tel. 33 41 88 59 55 Angers	PORTRUGAL Tel. 351 1 435 32 16 Ovariz	BENELUX Tel. 32 2 633 31 46 Lierre		

R. 7936

## SALUDO DEL ALCALDE

Cuando hace pocos días los responsables de la confección del Libro de Pascua del presente año, dada la eminente proximidad de tales Fiestas, me apremiaron para que les facilitase el Saluda que año tras año viene figurando a modo de prólogo o cabecera del mismo, debo confesar con sinceridad que a mi mente acudieron ciertas dudas e interrogantes, referidas no sólo a la forma a la que debía ser adaptada su redacción sino también a su fondo o contenido, aspectos ambos que conforman la estructura de cualquier escrito, incluso los que como éste están concebidos sin ninguna pretensión literaria.

Y esta preocupación de dotar al Saluda de las Fiestas de Pascua del año actual de un cierto orden, de que no sea más que una simple repetición de otros anteriores y de que sea algo más que un rutinario acto protocolario, en el fondo, no es nueva para mí.

Creo recordar que en el Saluda publicado en el libro de Pascua del año 1991 esta Alcaldía venía a decir algo así como "que si bien para algunos hablar ya varios años de la Pascua y de las Fiestas es un tópico, en realidad no lo es ya que por suerte siempre hay innovaciones que convierten este tradicional Saluda en nuevas inquietudes que florecen siempre a favor de nuestro querido pueblo de Padrón".

Y aún convencido de que, en líneas generales, estas aseveraciones pueden seguir siendo válidas, sin embargo debemos reconocer que aún cuando nuestras Tradicionales Fiestas de Pascua, nuestras verdaderas Fiestas Mayores adquieren cada año más importancia, si cabe, por el aumento de la calidad de sus espectáculos y atracciones de todo tipo, el tiempo como devorador de las cosas y de las costumbres ha ido poco a poco haciendo perder, querámoslo o no, algo del tipismo e intimidad que antaño las caracterizaban.

Hoy puedo asegurar por la experiencia acumulada durante los doce años que llevo al frente de la Alcaldía, que son distintas las coordenadas que orientan el Padrón actual a aquéllas en las que se movía, sin ir más lejos, en las fechas en que por primera vez accedi al cargo de Alcalde de este municipio, porque sin abandonar o dejar a un lado su acervo cultural y artístico considerables, ha apostado fuerte por convertirse en un pueblo moderno, industrial y comercial como los es en el presente y sin dudarlo como un brillante prevenir en el futuro.

Desde otro punto de vista no podemos olvidar que como en cualquier otro Ayuntamiento la vida municipal ha sufrido una profunda transformación.

La intervención administrativa considerada en otros tiempos desagradable y perturbadora se hace hoy necesaria e imprescindible, pues la sociedad demanda cada vez más y mejores servicios, que en la medida de lo posible deben serle prestados.

En estas dos tareas -hacer que Padrón sea grande y lograr el mayor bienestar de todos los vecinos- he puesto siempre mi mayor ilusión y es el objeto de mis mayores desvelos.

Estoy convencido que andamos por el buen camino. Mucho es el trabajo realizado (a título puramente indicativo se adjunta hoja como anexo comprensiva de la relación de obras e inversiones más importantes de esta legislatura que finaliza) y el que resta -algunas como la instalación de un Parque Empresarial y la construcción de Viviendas Sociales en el lugar de Pazos, la instalación de una Guardería Infantil, la construcción de un segundo Pabellón de Deportes y de la Estación de Autobuses en trámites de ejecución-, se piensa llevarlas a buen término y tendrán la continuidad que la aceptación del pueblo de Padrón nos depara.

Albergo la confianza de que seguiré contando con vuestro apoyo y les reitero el agradecimiento por el prestado hasta la fecha.

Para finalizar esta Alcaldía envío su más cordial Saludo a todos los padroneses sin excepción y la más calurosa bienvenida a todos aquellos que nos visiten, deseándoles disfruten de unas agradables Fiestas en armonía convivencia, con un recuerdo cariñoso para los Padroneses Ausentes, con especial mención a los que residen en Argentina y Uruguay por ser con los que mayor contacto y vinculación mantenemos, ofreciéndoles tanto como particular que como Alcalde la ayuda que pueda prestarles.

Agradeciendo a todos mis compañeros del Grupo de Gobierno por el apoyo que en todo momento me han y siguen prestando y a todos los colaboradores de la Comisión de Fiestas de Pascua 1995 y a todos los demás que de una manera u otra trabajaron para lograr unos Festejos acordes con la categoría que nuestro pueblo se merece.

Con el verdadero afecto de vuestro amigo y servidor.

Vuestro Alcalde,

Fdo.: Jesús Villamor Calvo



## RELACION DE OBRAS E INVERSIONES MAS IMPORTANTES EN LA ULTIMA LEGISLATURA

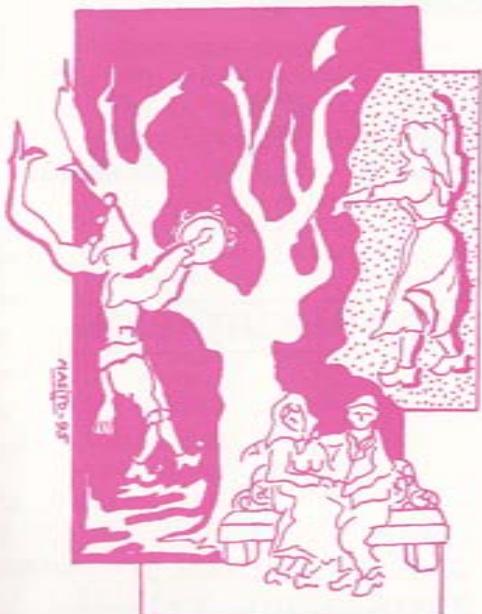
- Camino a Lestido
- Saneamiento a Herbón
- Agua a Extramundi de Abajo
- Agua a Ares y Pocaría
- Agua a Escrivá y distribución Romariz y Pazos (1ª fase)
- alumbrado entronque C-250 y N-550
- Edificio Servicios Culturales
- Agua Padrón
- Alcantarillado Cortiñas y Herbón
- Accesos a núcleos Herbón y Cruces
- Abastecimiento agua potable a Pazos (2ª fase)
- Alcantarillado a Extramundi
- Alcantarillado Enlace de Ira-Padrón
- Red de agua en Extramundi
- Saneamiento en Ira, Retén, Pedreña y Roudín (1ª fase)
- Red de agua (Ira) y Alcantarillado (fase 1º) en Pazos
- Saneamiento en Herbón (2ª fase)
- Saneamiento en Lanz
- Saneamiento en Pazos (2ª fase)
- Accesos a Lestido
- Saneamiento en Ira, Retén, Pedreña y Roudín (2ª fase)
- Alumbrado carretera Estación
- Alumbrado Avda. Compostela
- Alcantarillado en Prada
- Ampliación alcantarillado en Prada
- Acondicionamiento caminos municipales
- Reparación caminos de Padrón
- Nave de depósitos agua potable en Cassi y Lemas
- pistas Polideportivas al aire libre en Padrón
- Saneamiento en Escrivá
- Piscina Municipal
- Cementerio Municipal 2ª fase
- Reparación calles de Padrón
- Reparación calles Corredora de la Barca, Calvo Sotelo y Teuán
- Centros cívicos: Puente, Carracida y Escrivá
- Camino desembocadura río Ser
- Reparación Plaza de Abastos
- Pavimentación recinto feria
- Pavimento accesos recinto feria
- Estación depuradora aguas residuales
- Abastecimiento de agua a Concellos da ría de Arousa
- Ampliación Cementerio Municipal
- Canal derivación río Ser
- Centro Social y Auditorio
- Polígono Industrial de Pazos
- Ampliación alumbrados públicos
- Urbanización Lágrimas
- Caminos de Carracida, Cortiñas, Morón
- Accesos núcleos Pazos, Cruces, Extramundi e Ira
- Arreglos caminos por Consellería de Agricultura
- Arreglos campo de fútbol Escrivá y Pazos
- Pasarela río Ser
- Restauración Convento del Carmen (Cursos de Formación Ocupacional)



# A D R O

*Los libros son la mejor previsión, que yo he encontrado en este viaje de la vida humana.*

*Montaigne*



n novo engrolamento do Libro de Páscoa, no que abofé sempre quedan enxamios de cousas por expoñer, aínda que o demouemento será inevitable, por mor a cuestiós de vagantío. Emporiso, seguindo a tradición de contido de responsables anteriores neste ilustre mester, alomenos vaise cumplindo o obxectivo. Velaí pois, unha amalgama de historia, humor, nostalxia, a través dun motor xerador de narracións e artigos, que siguen sendo un sobranceiro rexistro verbal e escrito para a posteridade, con unhas fronteiras entre o mundo da morriña do pasado e da inquedanza do futuro.

Un corpo de testemuñas dun Padrón, sempre emblemático, con suxerentes aires de homaxe ós padroneses ausentes, a lacra da emigración. A beira un curruncho como complemento, para a fotografía que amosa fielmente a imaxe exteriorizada de feitos que cadrelan parte das vivencias locais.

Un ano de tolerancia, e respeto as opiniós, no que a vila seguirá colleitizándose culturalmente preto de Compostela, e arrestora si cabe máis pola efemérides do quinto centenario da Universi-

dade, vencellada a Padrón, polo Patroñato "Rosalía de Castro" que neste ano celebra o XXV aniversario da nova xeira; e pola Fundación Camilo José Cela, definitivamente abegada.

Artellar un libro eisí, sempre é tarefa doida, pola colaboura de todos, algúns, senlleiros personaxes de Galicia, como Don Atonio Fraguas, Don Xosé Filgueira ou Don Angel Rodríguez, entre moitos que acuden puntualmente a cita sen ningún tipo de prebendas, a non ser o cariño o noso pobo. Mención aparte para os anónimos que aportan cousas, e os anunciantes soporte económico desta empresa.

Todos fan ano tras ano, que sexa realidade a continuidade deste ancestral libro de añoranzas e existencias arredor dunha comarca que ten seu epicentro en Padrón, a quien Alvaro Cunqueiro denominaba o "xardín de Compostela".

Con GRATITUD E AGRADECIMENTO, pese a ser intres de crisis e atrancos, que pasedes unhas ¡BOAS FESTAS!

**Masito Beiró**

(Padrón - Páscoa 1995)



# FRAIZ, S. A.

**FABRICA DE PARQUETS EN MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION**

Telegramas: FRAISA  
Fax 81 16 11  
Apartado 45  
Telfs. 81 06 00 - 81 06 51

Avda. de La Estación, 2  
15900 - PADRON (La Coruña)  
España

# COLABORADORES

**XOSE FILGUEIRA VALVERDE**

- Padrón no 1609, cando xa as feiras eran as mellores de Galicia

**ANTON FRAGUAS FRAGUAS**

- As augas por Padrón

**ANGEL RODRIGUEZ GONZALEZ**

- Regidores de Padrón

**BENITO VARELA JACOME**

- A Crónica de Santa María de Iria

**ALBERTO MOZO CAJARAVILLE**

- Ulteia e Ulteia: a mensaxe de Carlomagno

**XULIO COUXIL VAZQUEZ**

- Xoias arquitectónicas: Padrón

**MASITO BEIRO**

- Un personaxe histórico: Macías "O Memorado"
- O Patronato "Rosalia de Castro"
- Presenza dos Dominicos en Galicia
- Un Rei Melchor padronés de Oriente
- Daniel Sueiro, in memoriam
- Emerxelle un Ateneo local
- As chapuzadas do Xenero
- A Fundación Camilo José Cela
- XXX Aniversario do Padrón de Ouro

**JESUS SIMAI LOZANO**

- El pimento de Padrón

**JUAN ARIAS**

- Nompart II, señor de Caumont en Padrón

**MAXIMO SAR**

- Escuchando a Camilo José Cela
- El topónimo PADRON

**JUAN CONDE ROA**

- Bando del buen gobierno de la villa en 1846
- Reglamento del Portazgo del Puente y Padrón

**ANTONIO DIAZ FERNANDEZ**

- Actos da Asociación "Rosalia" de Cornellá en Padrón

**JESUS C. RODRIGUEZ**

- El Castro Valiente Iricense

**C. GONZALEZ**

- Humoristas: Gerardo Castaño

**JESUS MARTINEZ REY**

- Semana Santa en Padrón

**OCTAVIO SANMARTIN DOMINGUEZ**

- O monarqueiro lobrego

**XOSE PUMAR GANDARA**

- Iglesias dedicadas al Apóstol en Padrón

**J. M. CASTELAO BRAGAÑA**

- Padrón y sus gentes

**MANUEL SARMIENTO BIRBA**

- Fontenla, en la historia del fútbol gallego

**MARITA MOZO CASTIÑEIRAS**

- Padrón, página viva del santiaguismo

**CARLOS R. DACAL**

- La labor del Jardín Botánico

**MANUEL ARIAS REAL**

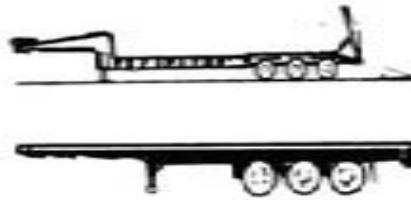
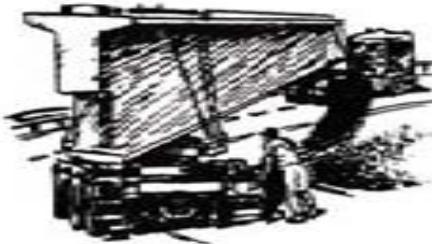
- Andor dun nonaxenario padronés

COORDINA: Masito Beiro

DIBUJOS: Juan Luis López, Urbano Lupris, Beiró-Buzán, Gerardo Castaño, Alberto Darco e Masito

FOTOGRAFIAS: Xunco Quintela, Mon Beiro, G. Hernández, J. L. Cabe, Fundación C. J. C., E. Utrilla, Mense Arres, Patronato "Rosalia de Castro", Quinteiro, Concello de Padrón e particulares

EDITA: Comisión Fiestas de Páscoa - 1995



## **TRANSPORTES Y GRUAS**

# **ESTACION, S. L.**

### **OFICINAS CENTRALES:**

**PUENTESESURES** (Pontevedra)

Zona Portuaria Muelle

Telfs. (986) 55 66 66 - 55 77 77 - 55 75 35

Fax (986) 55 77 77

### **SUCURSALES:**

**SANTIAGO**

Polig. I. Tambre

Teléfono (981) 56 27 14

**PONTEVEDRA**

Bentola (Vilaboa)

Teléfono (986) 70 87 88

COMISION COLABOURADORA DE FESTAS**Presidente da Honra**

JESUS VILLAMOR CALVO

Ramón Rey Rodríguez

Ramón Vázquez Casanovas

Joaquín Calviño Alves

Antonio Ríos Sueiro

José Balado Martínez

Jesús Cortiñas Agrasar

José Cameiro Piñeiro

Angel Rodriguez Conde

Fco. Javier Fernández Cajaraville

Masito Beiró Martínez

Jesús Blanco García

Angel M. Vázquez Castaño

Juan Jamardo Pérez

Jesús Blanco Rey

José Rivera Magariños

Ramón López Cajaraville

Celestino Ares Pérez

Fernando Fernández González

David Penalta Cameiro

**RAIÑA DAS FESTAS**

FATIMA OUTEIRAL BALEIRON

**PRIMEIRA DAMA DE HONRA**

CARMEN DOURADO RODRIGUEZ

**SEGUNDA DAMA DE HONRA**

ALBA GONZALEZ LORENZO

## **REFOJO Y GONZALEZ, S. L.**

Fax 81 14 57

Teléfonos 81 03 12 - 81 03 15  
IMO - DODRO (La Coruña)

## **CAMPIÑAS DE LAIÑO, S. A.**

Fax 81 14 57

Teléfono 81 04 90

IMO - DODRO (La Coruña)



ALMACENES FRIGORÍFICOS DE  
CARNES Y PESCADOS

SALA DE DESPIECE DE CARNES Número 10.592/C  
DISTRIBUIDORES DE LOS PRODUCTOS "LAPSA"  
SERVICIO DE AUTOVENTA.

MATADERO INDUSTRIAL

FABRICA DE EMBUTIDOS Y SALAZÓN  
DE PRODUCTOS CARNICOS  
Nº 1005640/C

**LUNES  
10  
ABRIL**

A las 18,00 horas, inauguración de la semana de Cine Infantil en el Auditorio de Padrón.

Esta semana de Cine Infantil está organizada por la Comisión de Fiestas de Pascua 95 en colaboración con el Centro Social.

La entrada será gratuita para todos los niños.

**JUEVES  
13  
ABRIL**

En el Polideportivo de Padrón se celebrará un *MARATHON DE FUTBOL SALA* el Jueves y Viernes Santos, estando en disputa el *IX TROFEO DE FIESTAS DE PASCUA*.

Desde las 8 hasta las 13 horas, XVI Campeonato Local de Pesca.

**VIERNES  
14  
ABRIL**

Continuación del MARATHON DE FUTBOL SALA.

Illuminaciones  
SANTIAGUESAS, S. L.

MIGUEL A. VAZQUEZ CONDE



Rúa do Tambre, 29 sótano - MEIXONFRIO  
Teléfono 56 31 50  
15887 SANTIAGO DE COMPOSTELA



# SABADO DE PASCUA

DIA  
15  
ABRIL

**POR LA MAÑANA:**

Gran salva de bombas anunciando las Fiestas de Pascua 95 a cargo de Pirotecnia López S.L. de los Angeles- Brión.

Dianas y alboradas amenizadas por el **Grupo de Gaitas del País O'Pedrón** que recorrerá las calles acompañando al Grupo de **Gigantes y Cabezudos**.

Gran carrera de **MARATHON POPULAR** en su XVI edición.

Actuación del **Grupo de Baile Regional de la Esclavitud**, en la Plaza de Macías.

**3º Exaltación de la EMPANADA DE LAMPREA**, en el Centro Social de PADRON.

**POR LA TARDE:**

Inauguración de la **VI Exposición Fotográfica**, de carácter nacional, en los locales del Auditorio Municipal.

Esta exposición estará abierta durante todas las fiestas.

Inauguración de la **XXX Feria Exposición de Maquinaria Agrícola e Industrial**.

Pregón - Inauguración de las Fiestas a cargo de **Dº THAIS DE PICAZA, VDA. DE MALVAR**, y presentación de la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, acto que tendrá lugar en el Excmo. Ayuntamiento, actuando a continuación la Banda Municipal de Música.

Por la noche, gran Verbena en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas **LAMAS LA PIÑA Y SONATA**.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programa de mano.

# VAZVI

UN NUEVO ESTILO

GOLOSINAS

PRENSA REGIONAL Y NACIONAL

C/. General Franco, 26

PADRON

# FARRUCAN

ESPECIALIDAD:

- VINOS RIBERO
- LAMPREA DEL ULLA

O QUE YE PON LENGUA OS CLIENTES

A PONTE - ADUANA, N.<sup>o</sup> 1

Teléfono 81 10 03

SASTRERIA Y PAÑERIA

# Lestido

Carmen, 2

Teléfono 81 05 07

15900 - PADRON

# TABERNA A'LAREIRA

VINOS:

Ribeiro, País y Barrantes



TAPAS VARIADAS:

Oreja, Callos, Pulpo, Jamón Asado  
Calamares, Empanada de Millo  
y Solomillo

Plaza C. J. Cela • 15900 - PADRON



# DOMINGO DE PASCUA

DIA  
**16**  
ABRIL

## POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas amenizadas por el *Grupo de Gaitas del País de La Esclavitud*.

Pasacalles a cargo de la Banda Municipal de Música de Padrón.

Actuación en la Plaza de Macías del *Grupo Folklórico "Rosalía de Castro"*.

Inauguración de la **GRAN FERIA CABALLAR**. En el transcurso de la Feria se otorgarán importantes premios a los mejores ejemplares y habrá concursos de trote, galope. . . .

Al mediodía, concierto de la Banda Municipal de Música.

## POR LA TARDE:

En el Polideportivo, Campeonato Regional de **TENIS DE MESA**, de la 1.<sup>a</sup> División Nacional, estando en disputa el 2º Trofeo Tenis de Mesa-Fiestas de Pascua.

Por la noche, gran verbena en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas **SUPER FAMA Y NOVA XUNTANZA**.

---

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.



# Correduría de Seguros MENDEZ, S. L.

Lo mejor en seguros

Una perfecta organización a su servicio, formada por verdaderos profesionales para agilizar a lo máximo la resolución de sus accidentes y orientarle debidamente para cubrir sus necesidades, en el mundo del seguro.

Plaza del Castro, 6 - Aptdo. 12  
Teléfonos 81 07 51 - 81 08 00  
Fax 81 19 18  
**PADRON**



# LUNES DE PASCUA

DIA  
17  
ABRIL

## DIA DE SANTIAGO

### POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del *Grupo de Gaitas "Rosalia de Castro"*, que recorrerán las calles de la villa acompañando a los *Gigantes y Cabezudos*.

Pasacalles a cargo de la Banda Municipal de Música.

En la Plaza de Macías, actuación del *Grupo Folklórico A ARREIXEIRA*.

A continuación, recepción de la Corporación del Excmo. Ayuntamiento de Santiago.

Seguidamente, actuación de las Bandas Municipales de Música de Santiago y Padrón.

### POR LA TARDE:

En el campo de Fútbol del Souto, 2º Torneo de Fútbol de Veteranos.

En la Plaza de Macías, concierto a cargo de las Bandas Municipales de Música de Santiago y de Padrón.

A continuación actuación del Humorista *FARRUCO*.

En el Polideportivo gran encuentro de *BALONCESTO* entre dos equipos de la 1ª División Nacional (Liga EBA).

Por la noche, en el paseo del Espolón, verbena a cargo de las Orquestas *D'TACON Y PLAYERS*.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en el programa de mano.

# HOSTAL CASTRO • RESTAURANTE - CAFETERIA LOTUS



Carretera Gral. Coruña - Vigo

Telf. (986) 54 06 02

CALDAS DE REYES (Pontevedra)

Cocina casera

Especialidad en  
bodas y banquetes

Piscina

Habitaciones con  
baño



# MARTES DE PASCUA

DIA  
18  
ABRIL

## DIA DE RIANXO

### POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del **Grupo de Gaitas A 'Arreixeira'**.

Actuación en la Plaza de Macías, del **Grupo Folklórico de Carcacia**.

Al mediodía, concierto a cargo de la Banda Municipal de Música.

### POR LA TARDE:

Recepción de la Corporación del Ilmo. Ayuntamiento de Rianxo.

En el campo del Souto Gran Encuentro de **FUTBOL** entre dos equipos de Categoría Nacional, estando en disputa el **XXXIX Trofeo "Rosalía de Castro"**

Concierto de las Bandas de Música de Rianxo y Padrón.

En el Polideportivo gran encuentro de Fútbol Sala entre las Selecciones de Rianxo y Padrón.

Por la noche, en el incomparable marco del Paseo del Espolón, actuación especial a cargo de las Orquestas **T.V.G. y SATELITES**.

Actuación Estelar de **DIPLOMATICOS DE MONTE ALTO**.

A la medianoche exhibición de fuegos de artificio y luceria.

---

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.

# EMBOTELLADOS Y GRANELES



GASEOSAS · FEIJÓO

VINOS DE MESA

# BOMAR

BLANCO - TINTO - ROSADO

Gerardo Bouzas Pereiras e Hijos, S. L.

# Bodegas BOUZAS

TELEFONOS: 81 02 93 - 81 07 57

15900 - PADRON (La Coruña)



# **VIERNES DE PASCUILLA**

**DIA  
21  
ABRIL**

## **I FESTIVAL DE CORALES DE LAS AULAS DE TERCERA EDAD DE GALICIA - FORMACION PERMANENTE DE ADULTOS**

Actuarán en el Auditorio de Padrón las siguientes Corales:

- A. 3.<sup>a</sup> Edad de La Coruña
- A. 3.<sup>a</sup> Edad de Santiago
- A. 3.<sup>a</sup> Edad de Vigo
- A. 3.<sup>a</sup> Edad de Orense
- A. 3.<sup>a</sup> Edad de Lugo
- A. 3.<sup>a</sup> Edad de Padrón

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.



*promociones publicitarias*



*difux*

**ARTES GRAFICAS  
COMUNICACION**

**Dr. Maceira, 22 - Bajo  
Teléfono y Fax (981) 52 30 11  
15706 SANTIAGO**



# **SABADO DE PASCUILLA**



## **DIA DEL NIÑO**

### POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del Grupo de Gaitas de Carcaciña.

En la Plaza de Macías, actuación del Grupo Folklórico de Pazos.

En el Auditorio Padronés, gran actuación de la Rondalla de la Sociedad Cultural Padronesa.

### POR LA TARDE:

En el Polideportivo GRAN FIESTA INFANTIL con reparto de premios e y golosinas para todos los niños asistentes. Actuarán Infantilandia Show, Karaoke, Búfalo Mecánico, Taller de Chapas, Hinchables, Casa de Pelotazos, Pista americana, picapiedra, ring de boxeo, Música y Megafonía.

En la Plaza de Macías, actuación del Grupo de Acerdeones de la Escuela de Música de Campello- Poyo.

En el Auditorio Padronés, actuación de la Masa Coral Polifónica del Casalino Padronés.

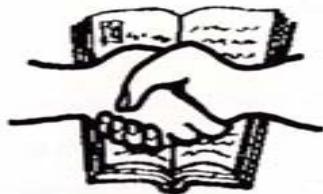
Por la noche, gran verbena a cargo de las Orquestas XENTE NOVA y LEDICIA.

Actuación estelar del Grupo MILLADOIRO.

---

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.

*Centro de estudios*



# vértice

---

CANTON DE LA IGLESIA, 2

**PADRON**

---

- ▲ Informática
- ▲ Oposiciones
- ▲ Mecanografía
- ▲ Taquigrafía
- ▲ Contabilidad
- ▲ Auxiliar de clínica
- ▲ Graduado
- ▲ E.G.B.
- ▲ B.U.P.
- ▲ C.O.U.
- ▲ F.P.
- ▲ Acceso Universidad  
mayores de 25



# **DOMINGO DE PASCUILLA**

**DIA  
23  
ABRIL**

## **DIA DOS AMIGOS E FILLOS DE PADRON**

### POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del *Grupo de Gaitas de Pazos*, que acompañarán por las calles padronesas al *Grupo de Gigantes y Cabezudos*.

### **CAMPEONATO NACIONAL DE TIRO AL PLATO.**

### **CAMPEONATO REGIONAL DE NATACION,** en la Piscina Municipal.

En el Campo del Souto de Padrón XXXIII Trofeo de Hockey Hierba entre los equipos *CEIBE ALBOR* de Orense y *Hockey Club SANTO DOMINGO* de Padrón.

Delante del Juzgado se formará la Xuntanza integrada por el Excmo. Ayuntamiento en Pleno, Comisión de Fiestas y la *Irmandade de amigos e Fillos de Padrón*, así como todos los Padroneses que lo deseen.

Nombramientos que han sido propuestos en este año:  
Relación de las medallas de *Fillos de Padrón-Pascua 95*.

Manuel Moreiras de Jesús, Dolores Leocadia Juana Carrón González, Julia García Domínguez, Francisco Caamaño Pajares, Darío Vilanueva Prieto, Luis Caruncho Astray, EL CORREO GALLEGO, Alfonso Mella Varela, Santiago Rengifo Calderón, Carlos Bóveda Bentón e Sara, José Manuel Cajaraville Fontán, Pai Xosé Isorna Ferreiro, Manuel Arias Real, Julio Viñán García, Eloy Gestoso Souto e Dolores Ramos García.

En estos actos intervendrá el Grupo Folklórico O Pedrón y la Banda Municipal de Música de Padrón.

# POMPAS FUNEBRES DE PADRON, S.A.

TRASLADOS NACIONALES  
CORONAS Y RAMOS DE FLORES  
ESQUELAS - PRENSA Y RADIO NACIONAL

## SERVICIO PERMANENTE

Rosalía Castro, 19 - Teléfono 81 15 84  
15900 - PADRON



AMBULANCIAS

## "IRIA - FLAVIA"

SERVICIO DE AMBULANCIA  
CONCERTADO CON EL SERGAS  
PARA LOS AYUNTAMIENTOS DE  
PADRON, ROIS Y DODRO

C/ Rosalía de Castro, 19 (bajo)  
Teléfonos: (981) 81 10 10 - 81 15 84  
Fax: (981) 81 15 84  
15900 PADRON



# **DOMINGO DE PASCUILLA**

**DIA  
23  
ABRIL**

Seguidamente, en el Paseo del Espolón, y ante la Estatua de la Poetisa "Rosalia de Castro", se depositará una corona de laurel, entonándose el himno gallego.

A continuación, en el edificio del Ayuntamiento, se ofrecerá un vino a todos los asistentes.

En la Plaza de Macías, actuación del **Grupo Folklórico O Pedrón** y concierto a cargo de la Banda Municipal de Música.

**POR LA TARDE:**

Continuación del **CAMPEONATO REGIONAL DE NATACION**, en la Piscina Municipal.

Gran **CARRERA CICLISTA**, organizada por el Club Ciclista Padronés.

2º Concurso de velocidad de **CARRERA DE CABALLOS**, con ejemplares de razas del País, Cruzados y Pura Sangre.

En la Plaza de Macías, concierto de la Banda Municipal de Música de Padrón y al finalizar pasacalles por las rúas padronenses.

En el Polideportivo, gran Velada **FULL-CONTAC (KIRBOXING)**.

Por la noche, gran verbena amenizada por las Orquestas **LA OCA e ISRAEL**.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.

Durante las Fiestas lucirá una espléndida iluminación.



Xigantes e Cabezudos

## AIRES DE FESTA PASCUEIRA

Baixo o atento axexar dos xigantes e Cabezudos, nun interminable desfile polas rúas padronesas, no abeiro das sombras de estoupidos das bombas de palenque e o ledicioso e agarimoso alumear da Banda de Música, principian un dos moitos días de festa que a carón e lucidio animoso de todo o que supón música de concerto, orquestral e folclórica artellan un ambiente de amizade e troula, de amorios e xoldas, e de mazurcas e bailes. Velai pois, un selo e impronta que se reverdece ano a ano, por istas datas pascueiras, no que tampouco poden mancar os bos viños, a degustación do polbo, cabrito e lamprea, amén dos ineludibles escarceos os tiovivos e tómbolas.



Orquesta Charlestón Big Band de Padrón



Grupo "Rosalía de Castro" de Padrón



O grupo Milladoiro, ten seus estudos de gravación no concello padronés



Banda Municipal de Música local

# *Padrón no 1609, cando xa as feiras eran as mellores de Galicia*

**Por Xosé Filgueira Valverde**

(Presidente do Consello de Cultura Galega)

Temos falado, noutras ocasións, dos testemuños de peregrinos e viaxeiros que pasaron pola vila. Hoxe imos anotar algúns dos datos anotados no 1609 polo coíngo cardenal de Compostela Jerónimo del Hoyo, que puxo excepcional atención na coleita.

Hoyo pondera a situación da vila "en medio de un valle fertilísimo que se llama la Maia". Lamenta a merma demográfica: "Esta villa fue de mucha población, que dijen tenía más de treinta mil habitantes, y lo que queda agora que debe tener como doscientas, paresce era como fuerte porque está cerrada de piedra".

## A historia

Remonta a fundación, como era típico daquela, nos netos de Noé, fillos de Japhet. O nome orixinario sería Iria, engadido co Flavia polo emperador Claudio Flavio.



Xosé Filgueira Valverde  
(Pe. Consello Cultura Galega)

Evoca os feitos, dende a antigüedad, as obras dos romanos, os achados de restos de navegacións; o paso de Almáinzor e o traslado da Sé a Compostela. Recolle a tradición de que, denantes da reedificación, a igrexa de Iria estaba "en otro lugar más arriba", e refiere ás ruínas dos pazos episcopais da Rocha Branca: "No tienen sino los fundamentos, aunque en partes paresce la pared de altura de una braça, de canto librado". Conservíouse a barbacana e "parese se entraña por puente llevadiza". Non falta unha mención dos privilexios reais de Padrón e da súa función cabezaleira na Ría. Alude, asimade, ós fillos ilustres: Rodríguez del Padrón e personalidades coetaneas.

## Lugares xacobeos

Hoyo recolle abondosas notas dos lugares xacobeos: "rio arriba, cerca de los muros, está el lugar adonde llegó la barca con el cuerpo del glorioso Apóstol y... una piedra en donde la pusieron al desembarcar...". Geindárona no río porque os romeiros levaban anacos.

É ben coñecida a descripción da Fonte e das pedras do Monte de Santiago e do paso por elas dos peregrinos.

O Hospital de San Luis (Cesures) estaba reedificado de novo por Xoán Abal.

## A Colexiata e a parroquial de Santiago

O visitador santiagués describe as dúas igrexas e lembrá as súas memorias. Fai louvanzas ó vello edificio de Iria: "La iglesia es grande y de buena anchura, de pilares en medio, es consagrada, tiene un retablo muy lindo, bien pinta-

do, de los misterios de Nuestra Señora y en la caja principal una imagen suya, excelentísima, con su Hijo en brazos, de piedra."

Anota o sartego de Don Rodrigo de Luna e o atribuido ós vinteún bispos, cun letreiro gótico que non se le. "Tiene quebrada una esquina la sepultura, dicen quiso un sacristán abrirla con codicia de hallar en ella algo de interés, y que vio cierto resplandor y por él y por haberse quebrado, dexó de proseguir el intento..."

O capitular compostelán pon de resalte a dignidade da igrexa episcopal de Iria, dedicada denantes a San Martiño e Santa Olaia, "...con preeminencia de ser la primera después de la de Santiago, y su hermana, de donde los canónigos della les dan en Santiago sillitas altas de choro y, quando van a los signodos, se salen en las procesiones les ponen inmediatas a los canónigos".

Tiña dez cóengos, pero un estaba suspenso polo Santo Oficio. Cantaban as horas canónicas, dende os maitines, "sumisa voce", en saíndo o sol. Dous atendian ós "presbiteriales", outros fan

a Santiago de Padrón e a Santa Comba de Louro a oficiar nos días de festa.

(Por certo, os cóengos levaban revoltas as contas e o visitador puxo orde nos libros).

Atribúe a construcción da igrexa de Santiago ó arcebispo Luna: "por los umbrales de sus puertas", e a alta torre, xa entón ruinosa, a Alonso de Fonseca. "Es de buen tamaño, de pilares en medio". Os peregrinos subían a bica-la imaxe de Santiago "por un andamio". No medio da igrexa, a sepultura dun corpo santo.

### As feiras

Xa daquela eran as más importantes de Galicia. Celebrábanse no Campo Grande e nun souto de castiñeiros. "Hay en él cada año cuatro ferias, las mejores del Reyno. Vienen a ellas todo género de mercaderías, de ganados, que iban a comprar mercaderes castellanos y portugueses, para provisión de sus tierras. La primera es por Pascua de Flores y dura tres días, la segunda por Ledanías, y dura otros tres. La tercera, por San Juan y dura dos. La cuarta, por Nuestra

Señora de Setiembre y dura tres, la última por Todos los Santos y dura dos. Las mejores son las de Pascua, Ledanías y setiembre".

As riquezas do agro e do mar daban base ó comercio: "Es muy abastecido de todo género de mantenimientos y hay alrededor del muchas heredades en que se cogen mucho trigo, centeno y mijo, y granjas y en ellas muy buenos frutos, huertos y vino razonable. Hay muy buenas carnes y baratas y mucha diferencias de pescados de mar trayen en el río arriba de los puertos que se llama la Ulla, se pescan muchas lampreas, salmones, sábalos, reos, angulas y truchas, todo ello muy bueno". "En el otro río pequeño que pasa por los muros hay muy muchas y muy buenas truchas y bermejuelas y algunos reos". Pero non esquece as desfeitas das cheas.

Coido que as páxinas do Cardeal Hoyo son a más cumplida das vellas descripcións de Padrón. As "Memorias" foron transcritas polo Dr. Rodríguez González nun libro que xa é unha rareza bibliográfica.

# AS AUGAS POR PADRON

Antón Fraguas Fraguas

(Cronista Oficial de Galicia)



Antonio Fraguas Fraguas  
(Cronista oficial de Galicia)

Unha fermosa lenda compostelana dí que os ingleses traxían o mar a Santiago si lle deran a cadea que rodea o Hostal. E, por suposto os composteláns non fixeron trato. A lenda debe estar feita por algun cando se falou que o Arcebispo Don Bartolomé Rajoy e Losada ia canalizar o río Sar pra librar a Padrón das inundacións e establecer unha comunicación fluvial. A Compostela veu o ilustre inxenieiro Carlos Lemaour que trouxera pra España o Marqués de Ensenada, e no ano 1764 fixo en Lugo, por encargo de Carlos III planos e presupostos pra reedificación da fachada principal e a capela maior da Catedral de Lugo, aportando El-Rei dous mil doblóns pra obra que importou bastante despois de pagar outro tanto, o Prelado, o Cabildo de Lugo e o Arcebispo de Santiago que fora Coengo Doctoral en Lugo, ainda facían falla 449.585 reás.

O Arcebispo trouxo a Santiago o entonces Teniente Coronel de Inxenieiros Carlos Lemaour que tiña feito "El firme y cómodo camino de El Puerto del Rey, el de Galicia, la primera parte del Canal de Castilla, de cuya dirección le separaron la ignorancia y la calumnia". Os dous puntos de apoio dos ignorantes debian comelos de envexa porque ía dirixir outro canal "que el mismo trazó, niveló y computó desde Guadarrama hasta San Lúcar de Barrameda", e tiña no seu pensamento facer un camiño de auga, de norte a Sur, como dí de Santander a Cádiz.

Coñecedor de semellante realizador de camiños, non ten nada de raro que pensara en establecer unha comunicación do mar con Santiago polo río Sar o silencio que sigue ó proxecto creen algúns que sería oposición dun porto de mar, creamos que é casi seguro que foron os medios económicos.

As augas do Sar puideron seguir asustando coas secas subidas, ós moradores da vila e algunhas moi fortes, podemos

seguilas e comentar algo do que se dixo das augas que impedian o paseo polas rúas de Padrón.

No ano 1804, conta Don Pablo Pérez Constanti a traxedia da Feira da Pascua, a feira mais importante que celebra nun radio que comprende os lugares de Galicia e fora principalmente, era naquela época a millor en gando mular. E cando ningúen dos feireantes o esperaba veo unha enchente que causou moitísimas perdas. "Es imposible pintar la consternación, el espanto, la gritería, y la confusión en que se halló aquella desgraciada multitud de forasteros, asaltados a media noche por un volumen inmenso de agua que inundó los almacenes y envolvió a todos los ganados que estaban al raso y en las cuadras".

Los vecinos siguen contando los compostelanos, bien acostumbrados a semejantes escenas, salvaron sus efectos en lo alto de sus pequeñas casas, a donde hacen subir en tales ocasiones sus mismos cerdos y caballerías". Don Pablo conta nunha nota, que un familiar seu chegou a Padrón a cabalo, deixou o animal e non pudo pasar a ponte, e meteu-se por unha fenestra nunha pensión na rúa do Reloxio e atopou na Sala principal da casa "unos legítimos rocines extraños huéspedes que allí había llevado una medida preventiva". Téneme informado o

servicio de serenos, de a súa avisaba do perigo e os veciños facían o oportuno traxido. Pero os turbións non dan tempo a tomar medidas pola cantidade de auga que vai en moi poucos minutos.

Na revista LA ILUSTRACION GALLEGAS Y ASTURIANA, do número 1, con data de 8 de xaneiro do ano 1881 co título "LAS INUNDACIONES EN PADRÓN" comenta a subida das augas en Padrón atingindo no terceiro día, o 29 de decembro do ano 1880, 3,60 metros sobre do nivel ordinario, información detallada de Don Manuel bibiano Fernández. Esta inundación que dura tres días". Tres días con todas las transacciones paralizadas, lo mesmo que la administración judicial y municipal.

¡Cuantos quebrantos, cuantas lágrimas y sobresaltos no han costado esos tres días a gran parte de la población! Ademais houbo un derrumamento de un grande pedazo da contramuralla que cerrá o lado N. E. do Convento de Dominicos de Padrón. E outro acontecemento que nunca ocurrirá na historia das inundacións. Morreu un veciño da banda dereita do río e non se podía ir o cimitario de Padrón pola altura das augas, tiveron que diarlle sepultura en Iria, e era preciso atravesar o pobo totalmente inundado, "Y al efecto se colocó la caja en un carro del pais, sobre el que también montaron los

conductores de la caja, y los monaguillos que llevaban el pendón y el estandarte. El cura y la cruz despidieron el cortejo fúnebre en los límites del agua, y otro cura de Iria y otra cruz la recibieron en el camino que conduce a la colegiata, acompañándola inseguída hasta el cementerio". Este comentario había sido publicado na GACETA DE GALICIA.

No comentario pedíase atención as obras que deben realizarse pra remediar no que se podia as subidas do río abrindo mais o cauce con arreglo a estudios realizados polos técnicos.

Na mesma revista e no número 6, comenza Rosalía de Castro unha serie de catro artigos titulados, PADRÓN Y LAS INUNDACIONES. Rosalía situase no vello pazo xa moi arruinado e ven fuxir dos breambos das tempestades invernales aloxándose daqueles belidos montes e verdes pradeiras porque fan mais duros os sufriamentos das almas entristecidas e ven lembrando a sua curta xuventude.

Pero o salón do pazo

coas paredes limpas de tapices mostran as regañas e adequerindo o aspecto de niño de mouchos e as feixas, tan grandes que parecen portas dunha igrexa tan descuidada que semella deixar paso os ventos que pasan polos buxeiros da que ela chama Torre Moucha, entonando lugubres sinfonias, entrando os morcegos que ten ali o niño, saen e entran, voan e revoan sen parar no medio dun pavoroso silencio.

Fermoso e apartado lugar onde ten asento a melancolia e podera lembrarse as pasadas glórias sen que moleste a realidades presentes onde ves os muros con regañas ou caídos, as pedras de armas medio desfeitas, antigo camiño cheo de



La Cura Jacobea

profundos baches e penedos descarnados. As hedras cubriron os muros da capela, na cociña non se encende o forno e nas cortes non hai mais que unha vaca e doux becerriños, non hai galiñas no curral, nin pombas no pombal e o machado tumba os maxestuosos carballos e clareou os piñeirospra deixar terra, onde se poida botar outras sementes, e os vellos froitaes van esmorecendo, volve a renacer unha lonxana esperanza que fai mais levadeira a vida cargada de lembranzas.

Curiosa comparación do vello rincón que ninguén pode describir como o pintor non é capaz de pintar o rostro de unha moza, os xigantes castiñeirosp de Indias, as suas extraordinarias fróres e os buxos mais

baixos, os verdes limoeiros siguen sendo amparo de fermosos adornos da vella casa.

Tamén fallan os mobles comidos da polilla e da beleza artística queda a luz que reciben do ceo e a saude do clima que rodea todo onde estivo a vella casa. A vila aparece os ollos do viaxeiro como un pequeno paraíso onde toda beleza e mais grande e dobrada toda felicidade.

Desapareceron moradas a igrexa antiga e vive a poderosa lenda da grandeza da cidade de Iria que pudo quedar sepultada por un fortísimo turbión que a cubreu de auga e terra e inda queda a imaxen que indicaba a lenda que facía creer que nunha pequena lagoa que desapareceu víanse a cruz e a torre da vella igrexa.

Os horizontes monteiños e o val no amanecer visto dende a fenestra da sua morada, unha especie de atalaia, desde onde pode apreciar un paisaxe de cor rosa ou violado, plomizo ou roxo escuro, que son os cambios obligados pola luz que reciben.



Rosalía sigue describindo a noite, agraciadas luces na vila, na ría e no cimitorio de Requeixo como encanto da mañan da saída do sol por detrás de Miranda o canto dos paxaros e dos galos, a musicalidade da fonte e o arume das limas e naranxos, todo encanto cuberto co esquecemento das penas coa chegada do sono e as saudosas lembranzas familiares todo desaparece unha noite tempestuosa que describe con estas verbas: "Un dia... la noche había sido de esas que no permiten al cuerpo fatigado hallar el reposo en el lecho, ni el olvido en el sueño. Un zumbido terrible, sordo, unísono, semejante al del mar cuando está irritado, se dejaba oír sin tregua, mientras tanto, y como haciendo compás a tan temeroso rumor, penetrando el viento por entre las hendiduras de las puertas y los agujeros de las paredes, silbaba en la desmantelada torre y en los desiertos establos, haciendo estallar las maderas, rechinar los enmohecidos goznes y erizar de terror los cabellos. Y a todo esto caía la lluvia a torrentes, y azotaba los cristales con inusitada furia, abriánse las tejas bajo el peso que las nubes arrojaban sobre ellas, dejando paso al agua que quería penetrar hasta nuestros dormitorios, y aquí y acullá, como pendolos de varios relojes que se moviesen a un tiempo

con misteriosa cadencia, oíanse entre los breves interregnos en que dejaba de bramar el viento, el ruido acompañado de las goteras que filtraban sin permiso de nadie, a través de la mal unida tablazón de los pisos. De cuando en cuando para que nada faltase al horror de esta batalla tenebrosa, la luz del relámpago rasgaba la densa obscuridad que nos envolvía, iluminándola con una luz que nunca nos pareció tan fatídica. Así transcurrieron las pesadas horas de noche tan tormentosa, haciéndonos pensar (tanto tardaba en amanecer el día) si iría a realizarse por fin el espantoso sueño del poeta, en que los hombres esperaron en vano, en una noche interminable, que volviesen a lucir el sol y a prestar su calor a la tierra. Pero no, el astro bienhechor no había apagado todavía para nosotros sus bellos resplandores, y cuando muy tarde al fin brilló sobre el Miranda, triste como una lámpara que agoniza, nuestras miradas se dirigieron medrosas en derredor, porque no habíamos imaginado oír entre los bramidos de la tempestad ayes ahogados, que no parecían de seres de este mundo y estallidos de ramas que se desgajaban y de troncos que se tronchaban y caían al suelo desplomados".

Era unha choivada moi forte que había feito mal na baixada do monte, pero a

veiga padronesa estaba ameazada, cada rigueiro semellaba río e as nuves seguían descargando auga, na atmósfera non se apreciaba melloría.

Padrón era como unha zona insular semellando unha población palafítica un día de crecida que lle cubría os pés as vivendas. Os ventos de furacán arrincaban pinos, lembramos unha inundación con vento que retorcera dous eucaliptos na beira da estrada a Cesures e había algúm café que tiña a marca nos pés das mesas da altura que atinguira a auga o día da enchente.

Na pouzada había un barómetro de barco e con un pequeno golpe indicaba a condición atmósferica. Eu fun ver as tendencias instrumentales dadas as bruscas choivadas e o vento que soplaban forte. Dei os golpiños coa man e a agulla baixou tanto que penséi que se estropiera o barómetro.

Rosalía lembra o vento e a caída das árbores como as arboredas de Birna no Macbeth, a luz misteriosa e as augas que fan vir á memoria o Murgadán o histórico peirao, do entonces importante porto de Padrón. A inundación iguala río e leiras, todo e mar o Sar coñecese polas liñas das árbores das orellas en correcta formación. Pero a inundación sorprende os veciños, "Mas he aquí que

la inundación sebreviene impensadamente en medio de las tinieblas y en una de esas noches tormentosas en las que suele comunmente el río invadir la población. Los serenos llaman a cada puerta con redoblados golpes y despiertan, llenándolos de sobresalto a los vecinos que duermen descuidados el primer sueño". Sabedores de peligro, parece que trataban de levar os animais a lugares seguros, traballo que podían facer se a inundación ía subindo con lentitude, e será entonceas cando alborotaban as mulleres e mais os animais.

Por fortuna Padrón ten o seu canal e xa non hai inundacións. Agora hai que valoar o cambeo e saber aproveitalo, tal como unhas barquiñas e un dragado o río e que siga sendo río sen illas pra que non se encha todo de mosquitos e unha vez ben limpo deixar auga dabondo tamén pra pasear en barca. Teñenme contado que xente maior decía que vian pasar barcas de vela polo río, como fan en certos lugares de Inglaterra onde non hai transporte en algún canal, pero hai deporte e sigue prestando un servicio de valor como pasatempo e tamén económico.

• OFFSET  
• TIPOGRAFIA  
• COLOR

→ REVISTAS  
→ MEMORIAS  
→ CARTELES  
→ TALONARIOS

→ CATALOGOS  
→ LIBROS  
→ FOLLETOS  
→ SOBRES

# GRÁFICAS GaraÑal, s. l.

---

Rúa M, 5 - Codesedas - Figueiras

Telf. 56 25 95 - Fax 57 30 04

15897 SANTIAGO DE COMPOSTELA

**BAR**

**CHEMLO**



**PADRON**



Teléfono 81 14 93

# REGIDORES DE PADRÓN

Angel Rodriguez González  
(Cronista oficial de Santiago)

Entre la abundante documentación referente a la villa de Padrón que guarda el Archivo Histórico Diocesano de Santiago, se encuentra el legajo 138, bajo el epígrafe de "Provisiones seculares de Padrón. Títulos de Regidores, escribanos, procuradores. 1596-1805". Mientras no se escriba la tan esperada Historia de Padrón, y visto el breve espacio de que disponemos, nos conformaremos en dar los nombres de los que ejercieron el oficio de Regidor, que acompañaban a los dos Alcaldes seglares y dos eclesiásticos y que constituyan el gobierno de la villa. El Cardenal de Santiago, don Jerónimo del Hoyo, tras la visita que realizó a Padrón en 1608, escribe que entre los oficios seglares que proveía el arzobispo compostelano en Padrón se encontraban dos alcaldes ordinarios y otros dos eclesiásticos que nombraba cada año y concreta "en esta villa hay seis Regidores perpetuos, que si vacan sin renunciar los provee Su Señoría Ilustre. Hay un procurador general y cuatro escribanos". Nosotros encontramos no seis, sino siete regidurías. Todos los que ejercieron estos cargos formaban un grupo de gentes que sobresalían del resto de la población, algunos llegaron a ser alcaldes, y muchos no estuvieron en el cargo hasta su muerte, sino que por causas diversas, hicieron dejación de sus cargos.



Angel Rodriguez González  
(cronista oficial de Santiago)

## Regidor primero

El regidor FABEIRO, ejerció el cargo durante varios años, hasta su muerte en 1598, en que fué designado Don ALONSO DE ANGUEIRA, quien hizo dejación del cargo el 26 de diciembre de 1618 porque "ogora él herobiexo de edad de más de setenta años, cansado", por cuya causa consideraba no poder servir el cargo con eficacia.

Su sucesor fué don ALEJANDRO MARTÍNEZ, que hace dejación del oficio en 1650, después de haberlo ejercido treinta años, también por ser viejo "y de edad de más de ochenta años".

Su sucesor don JULIAN Martínez, quien renunció en 1677, por encontrarse "con algunos ochoques e impedimentos que le privaban de la asistencia personal al ejercicio, y porque dicho razón no se haga falta a las cosas convenientes al servicio de Dios y bien de la república". Solicitaba se nombrase, como así se hizo, para sustituirla a su sobrino don SILVESTRE MARTÍNEZ DE ARAUJO, familiar y notario del Santo Oficio de la Inquisición, vecino y natural de Padrón. Dejó el oficio de Regidor el 15 de junio de 1697. DON ANTONIO MARÍN SARMIENTO, estuvo en el cargo hasta 1723, sucediéndole Don BENITO ANDRES GRANDA DE CANCELADA, que falleció en 1758.

Para toda clase de trabajos en  
Mármoles y Granitos Naturales,  
Nacionales y Extranjeros

Mármoles

"PADRON, S.A."

Teléfono 81 14 56  
15917 - LESTIDO - PADRON

*No se haga problemas para  
Decorar su casa, locales comerciales  
Visite*



DECORACIONES

**CARRAIS**

Persianas Venecianas, plisadas y enrollables - Revestimientos  
Moquetas - Pavimentos - Cornisas - Pinturas y barnices - Rieles  
Papeles Pintados - Techos desmontables - Cojines  
Cortinas verticales - Alfombras - Murales - Esteras  
Edredones - Lámparas - Sábanas

*Diseñadores en Decoración*

Avda. Puente-Cesures, n.º 32 - Teléfono 81 11 83  
15900 PADRON (La Coruña)

Don JOSE DE VILA Y CEA, ocupó el cargo desde el año citado hasta 1778, en que cesó por su ascenso a Auditor General de Guerra y Marino, en el Departamento de Cádiz.

Para sucederle fué nombrado Don JUAN ANTONIO ESMORIS Y SIERRA, en agosto de 1778 en "atención a las circunstancias que concurren en él, y el conocimiento que tenemos de su buena conducta".

#### **Regidor segundo**

GREGORIO GÓMEZ, nombrado en 1599, hizo dejación del oficio el año 1638, y desde este año hasta su muerte en 1664 lo ocupó Don DOMINGO FERNÁNDEZ DE CAMPAÑA. Le siguió Don ANTONIO BALLESTEROS DEL MAZO que murió en 1668. Desde este año hasta 1672, desempeñó el cargo Don JUAN MARTÍNEZ DE SAN MAMED, que renunció "por quanto se halla Regidor de la villa del Padron, y porque se allia de partida a la villa de Madrid y al Reino del Perú, para el servicio del Ilmo Sr. Don Alonso de la Peña Montenegro, obispo de San Francisco de Quito, no puede usar ni exercer dicho oficio". El cargo fué ocupado por Don ANTONIO RODRIGUEZ DE RIBAS, renunciando en 1692, pasando a ejercerlo Don BENITO TUBIO, al que sucedió Don PABLO SECADES, que al morir en 1749, sucede Don GABRIEL GONZALEZ, muerto en 1766, siguiéndole Don FRANCISCO BORJA DE ULLOA, que dejó el puesto en 1779, sucediéndole Don FRANCISCO CUETO Y VALDES.

#### **Regidor tercero**

Ocupó no sabemos desde cuándo, el cargo Don PEDRO SALGADO, que muere en 1628, sucediéndole Don ANDRES

GARCIA DE SEAREZ, que lo deja en 1637. Fué escribano y familiar del Santo Oficio. le sucedió Don ALBERTO GARCIA DE SEAREZ; que lo dejó a su hijo el capitán Don ANTONIO GARCIA DE SEAREZ, que ejerce hasta 1658, en que es nombrado Don MATIAS DE VERGARA, que hace dejación del cargo en 1680, ocupándolo DON BENITO SALGADO; hasta su dejación en 1683, en que se designa a DON DIEGO DE BOVEDA, que hace dejación del cargo en 1706, sucediéndole otro Don DIEGO DE BOVEDA, que hace dejación muy pronto, en 1707.

Ese año ocupa el oficio don FRANCISCO DE CANLES MONTÉAGUDO, y a su muerte, ocurrida no sabemos cuándo, es nombrado Don PABLO DE MERA, que muere en 1749, designándose a Don JOSE BENITO CUBIÑA que muere en 1772, y siendo nombrado Don PABLO DE ALDONZA.

#### **Regidor cuarto**

Desde no sabemos la fecha hasta 1658, en que muere, ejerce el puesto DON JUAN GRANDE, al que sucede ese año su hijo Don FRANCISCO GRANDE, que muere en 1703, y ocupa su puesto, su yerno DON ANTONIO RODRIGUEZ DE CASTRO, quien deja el oficio en 1728, al que sube Don JACOB0 RODRIGUEZ DE CASTRO, probablemente pariente del anterior, que hace dejación en 1730, siendo nombrado don ANTONIO VILAS MIRANDA, que al morir en 1748 es sucedido por Don BARTOLOMÉ BOULLON, que muere en 1758 y designándose a Don BERNARDO JOSE MIR.

Don Pepe

C/ General Franco, 21 - Telf. 81 05 32  
15900 - PADRON



BICICLETAS

ACCESORIOS NACIONALES E IMPORTACION

MOTOSIERRAS - DESBROZADORAS

HIDROLIMPIADORAS STIHL

REPARACION Y SERVICIO DE RECOGIDA 81 11 59

EXPOSICION Y VENTAS:

Avda. Puentecesures  
Teléfono 81 05 99 - Fax 81 10 66  
15900 PADRON

## **Regidor quinto**

La relación que venimos utilizando no sabe el año en que ocupó el cargo Don FRANCISCO OCHOA SANTISTEBAN, que muere en 1687, sucediéndole Don GONZALO DEL VILLAR, que deja el cargo en 1698, ocupándolo Don DIEGO DEL VILLAR MURGA Y MORALES. Al dejarlo, es nombrado Regidor, en 1703, Don ESTEBAN GONZALEZ, que ese mismo año lo deja, volviéndolo a ocupar el citado Don DIEGO DE MURGA Y MORALES. Por razones que desconocemos vuelve, el mismo año, a ocupar el cargo de nuevo Don ESTEBAN GONZALEZ, que lo deja en 1718, en que es designado Don PABLO GONZALEZ, que ocupa el cargo hasta su muerte en 1752; año que es nombrado Don BENITO PAIZAL, que muere en 1785, siendo nombrado Don PEDRO FUENTES.

## **Regidor sexto**

SEBASTIAN RUBIO DE LA CALLE, ocupa este Regimiento no sabemos en qué año, y desempeña el cargo hasta su muerte en 1647, sucediéndole don GREGORIO MOURE, quien hizo dejación a favor de Don SEBASTIAN RUBIO DE LA CALLE, que muere en 1689, ocupando a continuación el oficio Don SANTIAGO ALVAREZ DE LA PAZ. Por dejación de éste, alcanza el puesto DON PEDRO DE OVIEDO BUSTAMANTE en 1714, sucediéndole por muerte del anterior, en 1727 Don JUAN BERNARDINO RUBIO DE LA CALLE, que deja vacante el cargo, por muerte, en 1740, sucediéndole Don GREGORIO LUACES, que ocupa el cargo hasta su muerte, ocurrida en 1788. Ese año fué nombrado Don JUAN HERMIDA, que muere en 1799 y siendo nombrado Don JUAN ANTONIO COBIAN.

## **Regidor séptimo**

No sabemos cuando se crea, pues como hemos visto, el cardenal del Hoyo, en 1608, habla de la existencia en Padrón de solo seis Regidores.

El primer nombre que aparece desempeñando esta función es el de Don BENITO MORENO DE ABALOS, del que no consta el año de su nombramiento, pero al que al ocurrir su muerte en 1692, le sucede Don SEBASTIAN FERNANDEZ DE LOSADA, que está en el cargo hasta que hace dejación del mismo en 1715, pasando a ocupar el regimiento ese año Don FRANCISCO MARÍÑO SARMIENTO, el Viejo, que muere en 1749, dando paso al Licenciado Don FRANCISCO MARÍÑO SARMIENTO, creemos que se distinguiría con el apelativo del Mozo, que hace dejación en 1752, nombrándose a Don FELIPE DIAZ DE CASTRO, que no sabemos si por muerte o dejación deja el cargo en 1772, ocupándolo Don VENTURA BUENO hasta su muerte en 1776, siendo designado Don JACOBO FERNANDO IGLESIAS RIOBOO ARIAS DE OCAMPO. Sería interesante que alguien hiciese el estudio socioeconómico de todos estos personajes que gobernaron la villa de Padrón, así como que se hiciese el de los Cobrados, que servían para el nombramiento de los dos alcaldes ordinarios, seglares, y los eclesiásticos, estos últimos siempre eran dos canónigos de la colegiata de Iria.



**VIAJES BENITEZ, S.A.**

G. A. T. 781

Vidal Cepeda, 3 Bajo

Teléfs. 81 14 00 - 81 14 10

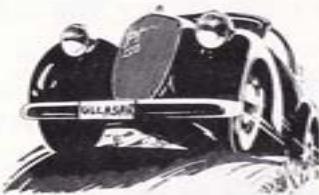
Fax 81 03 71

15900 PADRON (La Coruña)

# ULLASAR, S. L.



**SERVICIO  
OFICIAL  
CITROËN**



**Avda. Puenteceasores, 22  
Tel. 81 03 07 • PADRON**



O empresario padronés J. Manuel Corredoira-Safón, recibindo de mans do NOBEL, o premio de honra de FILLOS DE PADRÓN



O Presidente da entidade,  
Angel Agrasar Vidal



Recebimento oficial a comitiva dos amigos e fillos de Padron, na passada Páscoa



O pintor Carlos Sáveda e a súa dona, Sara, delegados en Buenos Aires

## XERMOOS DA EMIGRACIÓN

A década dos sesenta fomos os primeiros abanderados, para que os padronenses que se atopaban diante de Padron, sumisamente ben no Santiago ou no Pisco.

Dende a capital do Leiriz, e da man dos Agrasor, Baltar e outros maiores esbogañantes unha primadura brecha, que en continuo "increcendo" configúranse no que hoxe en día é a Asociación de Amigos e Fillos de Padron, e que abrenroucos como "Sexta" no dia da Pasxella. Un dia no que grazas a bó feita de Angel Agrasar Vidal, seu presidente, mesturáronse os velloz recordos, tradicións con actuais tempos, en ponentes de todo tipo de condicioneis socias.

Unha xornada de confraternización e amizade, nun exercicio común de amores e auga, onde se recuperan velhinhos, marmeladas sempre en grandes doses de optimismo, recordos e buenas perspectivas.



# PIROTECNIA LOPEZ, S. L.

15280 - LOS ANGELES

Teléfonos: Fábrica 88 72 78 - Part. 59 39 69  
(BRION) - La Coruña

# COMERCIAL TATINO

TODO EN ARTICULOS DE REGALO PARA TODAS  
LAS EDADES

JUGUETES - CALCULADORAS - VIDEO JUEGOS  
RELOJES - BISUTERIA DE DISEÑO  
Y UN LARGO ETC.

CREDITO ABIERTO INSTANTANEO

Avda. Compostela - Teléfono 81 00 42  
PADRON

# A "CRONICA DE SANTA MARIA DE IRIA"



Benito Varela Jácome  
Professor Emérito da  
Universidade de Santiago

A Crónica de Santa María de Iria, escrita en galego polo crego Rui Vázquez, trasmitiuose nun códice do século XV, achado no arquivo da Catedral de Santiago. Existe tamén un exemplar na biblioteca do Pazo Real.

Foi atribuída esta crónica por algúns a Juan Rodríguez del Padrón; pero o verdadeiro autor é Rui Vázquez, cura de Santa Eulalia de Chacín (Mazarcos); escribeuna na casa do coengo Fernán Rodríguez de Leira, xuez de Villestros. Pra exaltar a igrexa Rui Vázquez sirvese de dous fontes: O Crónicon Iriense e a Historia Compostelana. Nas versións que fai dos textos latinos demostra que non é bo latinista nin paleógrafo, polos errores que comete. Ademais sen crítica as fábulas do Crónicon. En cambio demostra un coñecemento do seu tempo e de toda a bisbarra iriense.

A CRÓNICA DE SANTA MARIA DE IRIA foi publicada polo coengo historiador Antonio López Ferreiro, no xornal EL PENSAMIENTO GALLEGO, no ano 1888. Débellesa a edición crítica é investigador Xesús Carro García, publicada polo Instituto P. Sarmiento en 1951; na súa introducción corrixe os errores históricos e no texto cotexa as variantes.

Comenza a Crónica falando das edades do mundo; vencella estas coa traslación do corpo do Apóstolo; despois de tratar dos godos e suevos, fai a historia da diocese e dos seus catorce bispos, astra o primeiro arcebispo Diego Gelmírez, en contrapunto cos reis da Reconquista. Antre os feitos históricos de Galicia, teñen relevo os desembarcos dos normandos, pra "subxugar a terra" iriense, e as loitas da nobreza.

O autor do texto ten unha preocupación polo prestíxio da diocese e a difusión do culto xacobino; pra elo recolle os relatos das aparicións. Podemos ver un retallo da visión de Clavijo, retardada astra o reinado de Ramiro II e vencellada, polo tanto, cos votos a Santiago:

"Et el rey, como espertou, chamou os arquibispos et bispos et caballeiros que con él estavan et disolles a visón; et logo se confesaron todos et comunhagaron et oyeron missa. Et oída a missa con muitas lagrimas et sospiros, ordenáronse o

meior que poderon et sairon a batalla. Et logo en saíndo, o Apostollo Santiago paresceu ante elles encima de seu caballo branco, ena maneira que aparesera a el rey. Et as horas como os xristianos o viron et deron grandes vozes chamando: ajudanos Deus et Señor Santiago. Et allí foy el a primeira vez que chamaron Santiago en España. Et tanta foy a graça de Deus et a ajuda do Apostollo Señor Santiago, que el rey don Ramiro, con aquela pouqua gente de xristianos que consigo tiña, venceu todo aquel gran poder dos mouros et matou deles muitos, sen conto, et vengeu a batalla. Et desde ali por la graça de Deus et do Apostollo Santiago foy librada toda España das parias et do poderío dos mouros. El foy coussa verdadeira que os xristianos como os mouros viñan corporalmente pelejar o Apostollo Santiago. El vencida a batalla por la graça de Deus et ajuda do Apostollo Santiago, el rey don Ramiro, con consello et acordo de todos los de seu reino, peso esmolda para sempre en toda España, desde Pisorga ata o mar Océano, en cada jugada de bois huna faneiga de trigo, ou de pan, por voto para e iglesia do Apostollo Santiago".

Benito Varela Jácome  
(Emérito Universidade de Santiago)

# CONGRAVI, S. L.



CONSTRUCCIONES DE EDIFICIOS Y  
NAVES INDUSTRIALES

ESPECIALIDAD EN RESTAURACIONES  
Y TRABAJOS DE CANTERIA

ASERRADO DE PIEDRA

---

Teléfono 81 13 44

15900 PAZOS - PADRÓN (La Coruña)



# Bernabé

BAUTIZOS y 1<sup>ª</sup> COMUNIONES

CHURRASCO

VINOS RIBEIRO COSECHA PROPIA



Telf. 81 10 58

EXTRAMUNDI (Padrón)

Ctra. NOYA, Km. 1



# **Ultreia e Ultreia: a mensaxe de Carlomagno**

"...e un mar iluminado abriu todos os ollos como un feror de pratas no desolar do nento"

**Alberto Mozo Cajaraville**

Percorrer na actualidade a ruta Xacobea do Mar de Arousa supón inicialmente, lembar a viaxe do corpo do Apóstolo Santiago, auxiliado nas terras de Jaffa na afastada Palestina, feito a Galicia na compañía dos seus discípulos Teodoro e Atanasio.

Xonde un novo dia nas costas galegas envoltas en lendas, de pais e sacras tradicións, de amigadas conviccions e segundo ás circunstancias e o noso estado animico de presentidos desencantos. Coa lembranza da epístola de León III, iniciamos a nosa viaxe, levando como compañeira a Cantiga do Rei Sabio: "...así como a los que van por mar la estrella guía, así a los suyos va guiando Santa María".

Terrus de Arousa, primeiro iter xacobeo, beseo do Santo Grail. Terrus do milagre e sénese da "cuestión xacobea", onde resulta deodado escutar os ULTREIA e ULTREIA dos peregrinos na súa viaxe a Compostela. Estamos neste 1994, no "mar tenebroso" nomeado polo romano Lucio Floro e sentimos neste camiño branco de alta escuma a nostalxía dos camiñantes seguindo o mesmo sendeiro de estrelas camiño de Compostela.

## **Terras iniciáticas**

A Via Láctea fixa o seu brillo nas terras iniciáticas da Galicia Mariñeira, quince municipios en harmonioso equilibrio: Sanxenxo, Meaño, O Grove, Santa Uxía de Ribeira, A Pobra, Cambados, Vilanova, Vilagarcía, Boiro, Catoira, Rianxo, Valga, Dodro, Pontecesures e Padín, asolagan, a temporalmente, o peregrino nos arcanos de Jakobslund.

Percorrer esta rota é facer realidade o "Liber Peregrinationis", é sen dúbida, vivir no tempo a traslación do Apóstolo Santiago a Galicia, á calor dos tempos actuais e ás expresións de gozo repetidas cada alba.

ULTREIA e ULTREIA neste mítico "Finis-Terreæ". Paisaxe de frescura no oceo estrelecido nestas mansas augas do solsicio. Outra vez a Via Láctea. O peregrino estremécose ante o neoclásico da igrexa parroquial de Santa Uxía de Ribeira, ante o románico de

Cespón e Albán-queiro, en terras barbanzánicas; plateresco e barroco en Santa Columba de Rianxo, berce de Castelao, onde a Virxe de Guadalupe é a Señora Protectora; barroco nas parroquias de Laiño, San Xoán e San Xulián... obras anónimas dos nosos canteiros, perenne simboloxía



Ilustración do Apóstolo Peregrino



desta Galicia das pedras e dos deuses celtas...

Esta é a terra do gran arcebispo Diego Xelmírez en Iria Flavia, cандillo e guerreiro, e non só o primeiro arcebispo de Compostela, senón o único que quixo ser: "católico, apostólico e compostelán".

Meñño é salutación e recordo, os seus habitantes tinan sóna de bos teceláns, onde a contemplación da paisaxe é unha excelente terapía para o corpo canso. Vilanova, xuntamente con Cambados amosan en perfecta simbiose a eternidade onde a pedra constrúe con lentitudo a súa alma en igrejas entre cíclicas salmodías, de torres e pazos... Eternidade de ollos plenos. Atemporalidade. ULTREIA e ULTREIA. Cambados é capital do Albariño, considerado un dos melhores caldos de entre os viños brancos e afroitados de Europa. Aquí ondean sobre a longa noite da historia as estrofas de Ramón Cabanillas: "...A ti meu Cambados, probe e fidalgo, e soñador..."

Soterrados na néboa xorden os cruceiros de Catoira, simboloxía perenne de mitos e tradicións para celebrar a noite milenaria da Santa Compañía, dos cegos, dos peregrinos, dos magos... que facian a ruta a Compostela.

Neste camiño de albo e escuro, temas do Grove, praias de Area

da Cruz, Paxareira, San Vicente do Mar, Carreiro, A Lanzada... cantigas do milagre no devolar do vento.

Un sopro de ar fecundo tráenos as trobas de velllos peregrinos: "a onde irá meu romeiro / meu romeiro a onde irá / camiño de Compostela / non sei si allí chegará..."

Na desembocadura do río Ulla, onde comeza a ría, as Torres do Oeste, sempre en constante vixia, describindo tempos pretéritos nos que os temidos vikingos asolaban as nosas costas.

No arcano da soildade, paisaxes sagradas, xentes de mil filas, velllos e mozos... camiño de Santiago entouan o ULTREIA, desde esta terra de Padrón. A tradición xacobea fai referencia á igrexa de Santiago, que acubilla o PEDRON ó que se amarrou, segundo a lenda a barca do milagre... o peregrino escolta unha arpa. Un vento perfumado de incenso anuncia que Compostela está moi preto. O peregrino entoa, con forza o ULTREIA e ULTREIA...





Taller de Manualidades



Mural do Curso "Ade nas tue mans"



Aula de Teatro



Taller de Pintura

## A CULTURA COMO OCIO



Excusión a Fátima (Portugal)

No debrazar cotidán local, as Aulas da Terceira Edade, viñeron a completar un valceiro, que ata o momento limitábase a esporádicos traballos e de suixerencia particular. Arestom a través dos cursitos que se celebran a coto no Centro Social, son moitas as persoas que se animaron a participar en actividades, que por medio das artes plásticas, manualidades, canto, teatro, excursións, veñen a cubrir dous obxectivos básicos nas xentes, como son por unha banda enriquecer máis si cabe, a súa formación humanística e tamén ter un tempo de lecer. En todo elo, cómpre engadir que hai un nome propio, que non se debe esquecer, un crego bô, xeneroso e servicial, como é o Pai Gómez.

**TALLERES**

**R. CASAL, S. L.**



**NISSAN**

- REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL
- VENTA Y REPARACION DE NEUMATICOS
- EQUILIBRADO DE RUEDAS ELECTRONICO
- VENTA Y REPARACION DE MAQUINARIA AGRICOLA

Teléfono 81 11 54

**PAZOS - PADRON**

**Construcciones**

**FONTAN S. L.**

**ESPECIALIDADES:**

- Construcción en general
- Carpintería
- Fontanería
- Instalación eléctrica
- Pinturas

Teléfono 81 12 85

Iria - Flavia PADRON (Coruña)

# XOIAS ARQUITECTÓNICAS: PADRÓN

Por Xulio Couxil Vázquez

(Barcelona)

Aínda que a nosa teima dende comezos da revista "Lúa Nova" fose levar aos lectores por percorridos monásticos e monumentais, os sucesivos artigos debullados tivémoslos que ir axeitando ás demandas e necesidades

intrínsecas da revista; en por iso, cando acabamos cos nosos comentarios habituais sobre os cenobios do Cister, quixemos achegármoros a outros monumentos e lugares artísticos importantes na nosa Galicia e que consideramos non só de alto interese cultural, senón tamén "xoias" do noso patrimonio.

Velai polo que hoxe, aproveitando que vimos de pasar uns días de lecer polas terras de Rosalía e dos seus arredores, imos falar de PADRÓN -aproveitando a axuda de Masito no seu mellor coñecemento-

Coidamos que tódolos nosos lectores son sabedores da súa localización; mais inda



asi, temos que dicir que Padrón é unha vila moi fermosa, municipio pertencente á provincia de A Coruña, que atópase entre os ríos Ulla e Sar. Déitase nunha ampla veiga que, xa nos tempos medievais, foi moi cobizada por señores feudais e incluso polo Cabido da Catedral compostelá. Os seus lindeiros naturais son Rois, Teo, A Estrada, Dodro e Pontecesures. A súa poboación de 10.208 habitantes -no último censo-, contando os da propria vila espállose ao longo das parroquias de Carcacía, Cruces, Herbón, Santa María de Iria e Escravitude.

Da fertilidade das súas terras dan boa fe os famosísimos pementos de Herbón, ós cales téñelle dedicada unha festa anual de exaltación a este tan sabrosísimo producto de grande calidade. Fóra destas terras coñécese como pementos de Padrón. Referido a estes pementiños, ¿quen non escoitou máis dunha vez aquil dito popular: "Os pementos de Padrón, uns pican e outros non"? (Anque anda por ahí adiante outro que di: Os pementos de Padrón saben moi ben; pero uns pican e outros tamén).

E falando de Herbón: unha vez allí temos que visitar San Antonio, convento de frares franciscanos, un edificio moi sinxelo onde noutras datas podíase ler: "Id, pobre de San Francisco / sin recelo a pedir pan / que en cinco puertas lo dan".

Aproveitamos tamén para visitar San Bieito de Herbón que xunto coa de San Antonio, son dúas visitas a facer de obrigado cumprimento para os peregrinos. E a visita á igrexa parroquial engaiolaravos pola súa feitura románica.

Mais... volvendo a colle-lo fio dos comezos engadiremos que Padrón é a antiga Iria Flavia do itinerario de Antonino. A clasificación que dá Schulten do nome de Iria é precético (ligur na súa teoría).

Padrón debe o seu nome ao Apóstolo; ao Patrón, que foi nos seus principios antiga catedral nai da compostelá.

Debaixo do Altar Maior da igrexa parroquial atópase o Pedrón (a pedra onde os discípulos do Apóstolo disque amarraron a barca na que trouxeron a Galicia o corpo santo do seu Mestre). A anterga Sé episcopal e primeira igrexa mariana do mundo é a Colexiata Santa María de Iria-Flavia. Foi Vespasiano (Tito Flavio) quen ergueu a Iria a municipio e dende entón chámassel Flavia. Teodomiro, bispo de Iria, descubriu o sartego do Apóstolo, o 25 de Xullo do 813. A partir dessa época o relevo de Santiago de



Casa de Rosalia -A Matanza-

Sta. M<sup>a</sup> de Adina destacan as dúas torres piramidais, de planos superpostos, que semellan axudar á composición pictórica da paisaxe. Lembrade aquil cantar popular de Rosalia:

Nosa Señora de Adina  
ten un piñeiro no adro,  
bota piñas polo outono,  
cereixas no mes de Maio.

Precisamente foi niste cemiterio onde repousaron os restos mortais de Rosalia de Castro dende o seu falecemento en Xullo de 1885 ata que

Compostela foi medrando en demérito da Séiriense; sen embargo, a súa importancia mantívose sempre.

A parroquia de Iria Flavia pasou de catedral a colexiata e non conserva ren da súa primeira estructura. A portada románica (con arcos abucinados), é o que máis resalta entre a obra moderna do 1708/1714, do mestre Pedro García Cotobade. A Casa dos Coéngos foi morada dos coéngos que pertencían a esta Sé. Hoxe en día, nunha das casas está instalado o Museo da Arte Sacra, e noutra a "Fundación Camilo Xosé Cela".

No campo santo de

foron trasladados ao panteón de Santo Domingo de Bonaval en Santiago de Compostela.

A este vello cemiterio de Adina, xa lle tiña cantado Rosalia garimosamente:

O cemiterio de Adina  
non hai duda que é encantador  
con seus olivos escuro  
de vella recordación...

Segundo a tradición popular, tamén repousan nistes lares os 28 santos bispos de Iria Flavia.

Outro sarxego importante é o de D. Lope de Mendoza e mailo sepulcro dun prelado santo e dentro da igrexa, está a capela do bispo de Quito (D. Alonso de la Peña e Rivas) virrei do Perú e nado en Padrón e de quem se conserva, precisamente no mesmo medio da vila o seu pazo. Digno de ser visitado, claro.

Outra visita obrigada tamén é a Fonte do Carme, unha das más fermosas de Galicia. Sabemos polo que se olla inscrito nela que foi restaurada por Carlos IV. As mulleres téñenlle grande devoción a unha imaxe da Virxe das Dores gravada alí, por mor de que é moi avogosa nas cousas da maternidade.

No canto de riba está o Convento do Carme, construído no século XVIII. Este convento actualmente pertence á "Orde dos Predicadores", e nos seus comezos era dos "Carmelitas Descalzos". Na entrada da vila, segundo por onde se veña, érguese "O cruceiro do Fondo da Vila", data do século XV e foi doado por Juan Loredo.

O Concello da vila ten a súa sé nun dos moitos e numerosos pazos que hai en Padrón. Este do que agora mesmo estamos a falar data do século XVIII.

O monumento a Rosalia preside o Espolón, e foi custeado polos coéngos de Uruguay. A obra foi feita polo escultor compostelán Xosé M<sup>a</sup> Mateos, sendo descuberto este monumento no ano 1957.

O museo Rosalia de Castro é a propia casa onde viviu e finou a máis gran de poetisa galega de tódolos tempos. Sito no lugar da Matanza, a carón da

vía do tren. Aí tendes o museo máis concurrido de Galicia e nel poderedes ollar moitísimas cousas interesantes que falan por si soas da vida da nosa poetisa Rosalía. Tamén poderedes ver ali o testemuño escrito do paso por aquela Casa-Museo, o día 9 do derradeiro mes de agosto, da "Asociación Cultural Galega Rosalía de Castro de Cornellá" que foi rendirlle este ano cumprido homenaxe e voltaremos.

O "Santuario da Escravitude", que como nos di Masito no folleto editado polo Concello de Padrón: "Non marche de Padrón sen ollar o Santuario da Escravitude, polos valimentos artísticos que contén no seu interior, así como a escada de fóra que foi copiada para o "Pueblo Español de Barcelona" e mais para a Estación do tren de Sant-Yago de Compostela..."



Colexiata de Iria-Flavia

Un paseíño desde Padrón a "Santiagüiño do Monte" (indo cara a Noia por Rois), cunha preciosa ermida entre un anaco de piñeiral. Fai lecer para os ollos, non só por contemplar dende alí a paisaxe marabillosa e as amplas veigas do Ulla e do Sar, senón tamén porque neste monte, chamado do San Gregorio, están as PEÑAS, onde padrica ba Sant-Yago o Maior. E inda hoxe, a xente fai ringleira para beber na fonte que, segundo a tradición, xurdiu dun buraco que o Santo furacou adrede cun golpe do seu caxato na pedra, co mentes de

demostrarllles ós infideis a veracidade dos seus milagres.

Recollendo datos de moitos autores e libros consultados podemos facer unha longa lista de grandes persoeiros moi importantes, nados ou relacionados moi estreitamente con Padrón.

A modo de reflexión lembramos aquí dous nomes da nosa gloriosa poesía lírica gallego-portuguesa: MACIAS O NAMORADO e JUAN RODRIGUEZ de la Cámara (tamén chamado del Padrón) -poeta do "Cancioneiro General" e autor de "Siervo libre de amor".

Pasando os séculos o acento dos poemas de Macías ainda teñen eco nas emocionadas despedidas e saudades de Rosalía. Moitísimos autores teñen restos de influencia na súa inspiración (Lope de Vega no seu "Porfiar hasta morir", Figaro na súa novela de "El doncel de D. Enrique el doliente"...). A poesía maestra que a paisaxe daquí inspirou a Rosalía é a glosa do tema popular ¡Padrón, Padrón! Santa María, Lestrobe, Adiós. Unha despedida que tan só teñen igual nos deuses da campana de Arillón, de Eduardo Pondal.

Véñenme aquí moi a xeito as verbas de D. Camilo X. Cela, que ousou transcrever no noso idioma: "Se trazasemos unha circunferencia imaxinaria cun radio de non máis de catro leguas e co centro no mesmo Padrón,



Padrón, una vista desde el convento

reuníramos unha mostra de escritores nados nesa área dese círculo, dunha importancia para as letras galegas, españolas e ainda universais a todas luces desproporcionalada cas dimensións do territorio inscrito... Nese círculo incluiríanse homes como Alfonso R. Castelao, Victoriano García Martí, Gasset e Antime, os himéns Camba, o grande D. Ramón María del Valle Inclán, Rosalía de Castro... Juan Rodríguez de la Cámara o del Padrón, Macías o Namorado...". E non se inclúe o propio D. Camilo primeiro galego premio Nobel da Literatura.

Dende Padrón poden percorrerse os vales do Ulla e do Sar, A Mahía, os lugares ribeirais -como Isorna de belido nome, ata Rianxo-, e pola outra banda Valga, a costa da Sinagoga, os vales ascendentes. En Ilestrove, os aroebispous de Santiago teñen un pazo de tipo "ullán", cunha fermosa escada desenfadada polo arquitecto Pérez Monroy.

A paisaxe do Ulla está dominada pola silueta do "Pico Sagro". Noutro momento faremos algúnsa descripción específica sobre este cumio, para mim, o más belido e simbólico de Galicia. A "musa do pobo" envolve este mítico lugar en flores do cancionero e refráns: "Cando o Pico Sagro pon o capelo - moeñas da Ulla vestíde o mantelo".

A Ulla, como se lle chama na zona, tan



Vista de Padrón y río Sar

sido celebrada pola maioria dos poetas. Non é do caso mencionálos, pero unha mostra daigüins deles... Maximino Castiñeiras García -poeta da Mahía, "En Padrón" e outras composicións-. Benito Losada (Soazés d'un vello). D. Marcial Vallsdáres, autor dun "Diccionario Galego", que tanto amou e sentiu tan profundamente o país da Ulla; tamén Alfredo Vicentini, en crónicas e poesías, e o marqués de Figueroa ("Del solar galaico").

Neste río péscanse salmons, lampreas e algúndas troitas. Ainda que se de troitas se trata non as hai coma as do río Sar, que a civilización vai nas facendo máis escasas. Nos tempos da antiga e populosa Iria Flavia, polas augas -navegables daquela-, do río Sar, subiron o corpo do Santo Apóstolo na súa milagrosa barca de pedra para ser amarrada e depositado no Pedrón. Logo foi conducido pola reina Lupa nun carro de bois dende ali ata Compostela. No século XVIII, Raxoy tentou de poher en marcha un proxecto da drenaxe para que voltara a ser navegable o río Sar.

Padrón, a vella Iria romana, sueva e da alta Edad Media foi arrasada por Almanzor. "A Compostelana" refire nas súas páxinas agradecidas e ferventes verbas adicadas a Padrón e os peregrinos que visitaban a súa igrexa e o seu entorno. Moltos acontecementos da historia de Santiago desenroláronse en Padrón.

E rematamos con verbas de Masilo no seu xa mentado folleto publicitario de Padrón: "Os xardíns municipais, O Espolón, as rúas e as xentes da villa e comarca son moi abertas, e misturan boa amizade, con viños e compangos que endexamáis fan esquecer os intres que en Padrón se pasan".

¡ide pois a esas terras de Padrón!



## A ESCOLA DE DON TIBERIO

Alguén dixo un día que a educación é un seguro para a vida e un pasaporte para a eternidade, nun mundo no que o saber non ocupa lugar. Os mestres xogaron de sempre o pilar básico no papel de responsabilidade de instruir e preparar para o futuro a persona. Atravesando o túnel do tempo, e adoitado lembrar o pasado e a eses mestres que nos deron seu saber e no que hoxendía sentímonos orgullosos de ser seus seguramente galistreiros, pero humildes alumnos. A escola de Gende, a de Don Tiberio (na fotografía) son un clarificante exemplo no Padrón dos anos cincuenta. Uns xa no Ceo como Don Manuel de la Torre e Don Jesús Santiso, outros e por moitos anos queira Deus, nesta terra dos vivos, como Dona elena Baleirón. Cómpre pois a gratitudade dos que endemais esquencemos as fontes primeiras do noso modesto saber.

PANADERIA

# "MOSQUERA"



Telf. 81 08 53

15917 - IRIA (PADRON)

MUEBLES Y LAMPARAS

CENTRO COMERCIAL



# colombia

Carretera General, s/n      Teléfonos 81 20 11 - 81 20 90  
**PADRON**

Vea el mayor surtido de LAMPARAS,  
Muebles macizos fabricados en Madera de  
CASTAÑO, HAYA,  
ROBLE AMERICANO, PINO DE OREGON,  
FRESNO y Muebles Castellanos

*Además disponemos de todo tipo de  
Muebles, Colchones y Somieres con los  
mejores precios del mercado.*

Antes de hacer sus compras,  
consúltenos sin compromiso

# UN PERSONAXE HISTÓRICO: MACIAS "O NAMORADO"

Por Masito Beiró

Apasionado romántico, namorador, cautivo de ideais utópicos, o popular Macías ten na vila padronesa varias lembranzas. Por unha banda a súa casa natal de Sinde na parroquia de Carcacía, por outro lado a estatua pétrea en medio da vixinal flora do Xardín botánico e para rematar a súa plaza no medio do pobo a carón da do Nobel, Camilo José Cela.

Ainda que para algúns como Francisco Pablos, ignórarse a data do seu nacemento, e ata o lugar preciso en que aterrrou no mundo. Nembargantes por regla xeral fálase de que naceu en Padrón, entre 1340 e 1370, estando o servizo de Enrique de Villena. Supónse que foi a morrer a Santa Catalina de Arjonilla (Jaén) a mans de Hernán Pérez de Padilla.

Otro padronés Xoán Rodríguez de la Cámara da como paisano a Macías; Baltasar de Vitoria da a Padrón como berce do poeta; Camé Alida e o P. Atanasio López fano natural da parroquia de Carcacía. Polo que se olla, non hai dúbidas do seu nacemento na bisbarra padronesa do Ulla.

Para un estudioso da obra, o profesor Benito Varela Jácome, en canto a cronoloxía é pouco segura. Rennert encadra a

súa vida na segunda metade do século XIV, no reinado de Pedro I O Cruel, no que tamén é coincidente o profesor Brais. O Marqués de Santillana, na "Carta Premio", faiño contemporáneo de Peres de Camoens e Fernando Casquicio, mentres que no Cancioneiro de Baena lemos este rótulo: "Esta cantiga fiso Macias contra el amor, empero algunos trovadores disen



Estatua de Macías, do escultor Samartín situada no Xardín Botánico

que la fiso contra el rey don Pedro". Para rematar Argote de Molina, na "Nobleza de Andalucía" (1588), faiño contemporáneo de Enrique de Villena.

Macías foi protagonista dunha lenda de gran espallamento, na que atopou nun camiño, unha dama a que antaño salvou a vida, devíronse ámbolos dous un rato e o marchar ela, apareceu axiña o marido da dama, interpelou o poeta, e ó contestarlle este que non pensaba deixar o sitio onde había pisado súa amada, atravesouno coa súa lanza e deixouno expirar entre verbas de amor.

Tamén hai unha versión máis tardía e popular, glosada por autores da categoría de Juan de Mena, Lope de Vega, Mariano José de Larra, que refire ó marido celoso arrebolou a lanza o xoven cando este entoaba cancións amatarias o pé dunha torre onde atopábase a dama.

Para Varela Jácome, a fama de Macías débese, en primer lugar os relatos semi-legendarios que se van tecendo encol das súas experiencias amorosas. Xa o condestable D. Pedro de Portugal, na "Sátira de felice e infelice vida" composta entre 1453 e 1455, preséntanos a Macías namorado



"con una lanza le dió una mortal ferida" que lle causou a morte.

Medio século máis tarde, o Comendador grego, Fernán Nuñez de Toledo, na glosa a unha copia de Juan de Mena, presenta a Macias como "criado do Mestre de Calatrava, el cual tenía una doncella de gran hermosura, de la cuál se enamoró". Continuou amándoa despois de casada, e o marido serviu de carxeleiro que, por un burato no tellado da celda botoulle unha lanza e matouno, sendo despois soterrado en Arjonilla (Jaén).

Para remate, queda o relato de Argote de Molina, na devandita "Nobleza de Andalucía". Eiqui o mestre a quem sirve Macias é Enrique de Villena e a dama unha doncela de María de Albomoz. Na ausencia do galán cásana cun fidalgo de Porcuna, como a seguiu ollando con telma, rediúeno na cárcere de Arjonilla, e ali morre, da ferida dunha lanza arroxada dende a lumieira da prisión.

Macias aparece como protagonista de todo los "Infiernos de namorados". O verso de Juan de Mena, "amores me dieron corona de amores", címprese. A súa fidelidade amorosa latexa no "Infierno de los enamorados" e na "Querella de amor", do Marqués de Santillana; introducenda nos seus versos Juan de Andújar, Pero Tornilla, Gregorio Silvestre, Juan Rodríguez del Padrón; este convérte no heroe conqui-

dor dos sartegos de Arlandier e Liesa. Aparece tamén citado no mundo erótico da "Celestina", e como axente da "Sepultura de Macias", de Diego de San Pedro. A súa lenda foi dramatizada por Lope de Vega en "Porfiar hasta morir"; e por Francisco Antonio de Bances en "El español más amante". Lanta convérte en axente do drama de Macias e da novela "El doncel de don Enrique el Doliente".

A Macias se lle atribuíron vinteunha composicións, en galego, en castelán e nun híbrido de ambas lingua. O Marqués de Santillana adxudicalle catro poesías na "Carta Proemio" e nove na "Querella de amor". No "Cancioneiro de Baena" rubrica as seguintes: "Cativo da miña tristura", "Amor cruel e bryoso", "Señora en quen fiança", "Provey de buscar mesura" e "Con tal alto poderio". Namentres que no "Cancioneiro de Palacio" repítense "Cativo da miña tristura", "Ay señora en quen fiança", dúas veces "Con tal alto poderio" e os decires "Pues me falleción ventura" e "Pues mi triste corazón".

O xornal "El Regenerador Padronés" atopou no 1800 referiase o vate de Carcacia e a súa "Elvira una de las damas que cautivó en su hermosura y sus gracias el corazón del gallego doncel, que desde entonces no supo vivir mas que para ella".

Dun códice da biblioteca Turner, estudiada polos literatos falábase da existencia

dunha "gentil fermosa dama", e salvándoa da corrente dun río, "yo andaba medio muerto", a punto de afogarse. Mais fizéron casar a aquella su soia señoría con otro e dende entón continúa servindo con telma. Namentres un dia laiase desta maneira: "Mi señora puso aquí sus pies, en cuyas pisadas yo entiendo bevir e fenescer mi triste vida", o cabaleiro, cheo de celos,

dunha ignorada "cántiga" de Macías. Esta canción en nada inferior as citadas, atopase en castelán, cuya circunstancia motiva sen dúbida que nela veña a reflexarse, mais que nunquía outra zona o carácter da poesía provenzal cortesán, da que foi un modelo o Marqués de Villena, a xulgar polo que se salvó do auto de fé feito polo bispo Barrientos, coas obras do gran mestre "El Brujo".

Sarmiento, e pódese confirmar, e con el moitos críticos atribuíron a Macías a canción que baixo o seu nome emergulle no cancionero de Stíriga, folio número 82 e que principia: "El gentil niño Narso/ en una fuente gayado/ de si mismo enamorado/ muy esquiva muerte priso".

Si o estilo e o home segundo o axioma de Buffon, forza é convir que o autor desta poesía non é o cantor do Ulla. Tampouco o xénero de Macías é o didáctico, o cal pertence a composición, ben desnuda do sentimentalismo e tenrura que respiran as cantigas.

Nembargantes sobre todas nosas apreciacións, está o feito de atoparse dítos versos atribuidos a Fernán Pérez Guzmán, señor de Batres, no "Cancionero de Baena". Díse ali, que foron adicados a Leonor de los Paños-Leonor Alvarez dama reina de Aragón- ainda que a verdade non o semelle, pois o asunto desapégase da dedicatoria. Sarmiento cita as catro estrofas da

canción e Baena o amosa con seis. De haberse coñecido ben o cancionero deste, a seguro non se houbera adxudicado a Macías a obra de Pérez Guzmán.

Retomando o fio da poesía de Macías e segundo as investigacións do profesor Varela, o vete quélaxe das súas inquedanzas amorosas na cantiga de mestria encetada polo verso "Provei de buscar mesura"; o desconsolo ven da falla de "mesura" na namorada. A falla de "ventura" orixina tódalas súas coitas noutro poema: "Pois me faleceu ventura". Morre, ademais, desamparado en "Cativo da miña tristura": Cativo da miña tristura/ xa todos prenden espanto/ e preguntan que ventura/ foi que me tormenta tanto.

O desamparo, a anguria, a tristura son saetas simbólicas cravadas no seu corazón: Amor cruel e brioso/ mal aia a ta alteza/ pois non fazes igualeza/ seendo tal poderoso...

Na composición que comenza "Ai, Señora, en quen fiança" ademais de ensaiar unha estrutura asimétrica, volve a imaxe da "lança" do "amor falso e perjurio: Aquesta lanza sen falla/ ¡Ai coitado!/ non me a deron do muro/ nan a prix eu en batalla/ mal pecado!...

Arredor da súa obra, conta Carlos Martínez Barbeito, a quien se debe un dos melhores estudos sobre Macías, que Larra



Alegoria de Macías, dibujo del artista Urbano Lugrís para el estudio de Carlos Martínez.

douse o pistoletazo que volvou súa cabeza un martes de Entroido, namentres relatea seu propio drama "Macías".

Sin lugar a dúbidas, o noso persoaxe padronés marca unha pauta sobranceira na historia, e anticipándose a Romeo, Calisto e Werther foi modelo para poetas e soñadores de disteiros séculos, emporoso por aigo Fernando de Rojas o califica de "ídolo dos amantes".



Regentado por

## JOSE SUAREZ CAMBRE

BOCADILLOS

TAPAS

MENU DEL DIA

COCINA VARIADA

Teléfono 81 05 28

Herreros, 3

**15900 - PADRON**

# CANDIDO IGLESIAS ISORNA



Pescados y Mariscos  
Congelados

Plaza de Abastos

Teléfono 81 09 57

15900 PADRON (La Coruña)

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE  
SARGADELOS

JOYERIA  
RELOJERIA

ESCOTTI

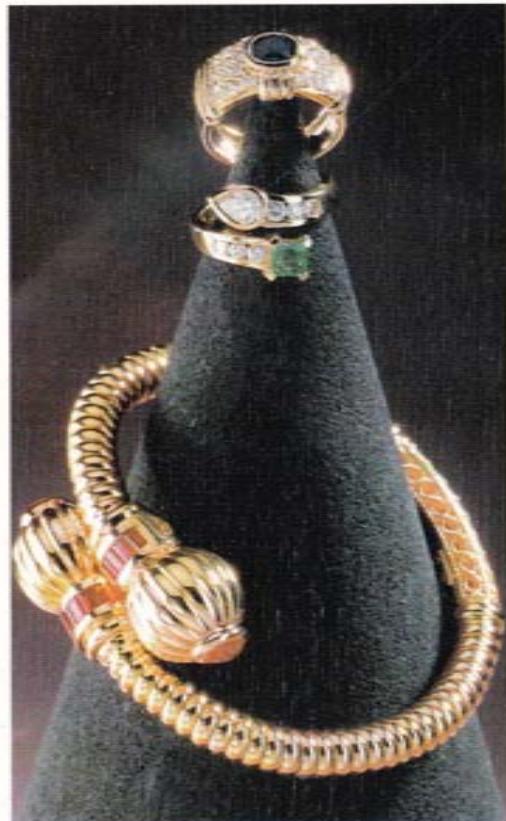
---

MAS DE 100 AÑOS  
A SU SERVICIO

---

C/. GRAL. FRANCO, 9  
TELF. 81 08 58

(FUNDADA EN 1865)  
TALLER PROPIO



NUEVA TIENDA DE REGALOS

C/. Juan Rodríguez, 9 - PADRON



EXTRUSIONADOS GALICIA, S.A.



GRUPO QUINTA



Perfiles para todo tipo de Carpinterías, Muros Cortina, Puente Térmico, Normalizados, Especiales, Industriales, Divisiones de Interiores, Decoración, Barandillas, Estanterías, Rejas, Chapas, y Tratamiento Lacado en toda la Gama de Colores RAL o en Anodizado.

DOMICILIO SOCIAL:

La Matanza - Padrón

LA CORUÑA

Tlf. (981) 81 06 57

FABRICA Y OFICINAS:

Campaña - Valga

PONTEVEDRA

Tlf. (986) 55 72 50 (4 líneas)

Fax (986) 55 64 39

LA CORUÑA

La Telva, s/n

CAMBRE

LUGO

Polygono de Louzana

Arieiras, s/n LUGO

D E L E G A C I O N E S :

OVIEDO

Polig. de la Roza Nave D  
GRANADA - SIERO

ORENSE

Polygono Seixalvo  
Seixalvo. ORENSE

PONFERRADA

Polígono Ind. Nave 18  
Camponaraya 24.410 LEÓN

VIGO

Camino del Romeo, nº 8  
San Andrés de Comesaña, VIGO

SALAMANCA

C/. Newton, parcela 101  
Polígono Montalvo, SALAMANCA

BILBAO

Bº. Labeaga, nº30  
Galdacano. VIZCAYA

# EXALTACION DEL PIMIENTO TIPO PADRON

Jesús Simal Lozano

(Pregonero Fiesta del Pimiento-94)

Para suavizar la parte científica y por entender que este día de exaltación del pimiento pretende fomentar el turismo a la vez que impulsar la promoción del pimiento de Padrón, mencionaremos algunos datos artísticos, históricos, culturales, paisajísticos,... sin agotar nada, para permitir que cada visitante, recorriendo ríos, haciendo senderismo o viajando en coche, encuentre blasones, casas porticadas, balconadas, cruceros, castros, industrias de curtidos, costumbres... y tenga la necesidad de volver, de volver y de degustar de nuevo los pimientos.

El Concello de Padrón, provincia de La Coruña, Diócesis de Santiago, se encuentra bañado por los ríos Ulla y Sar. Está constituido por seis parroquias; Rumille, Carcacia y Herbón en la margen derecha de la parte inferior del río Ulla (este tramo del río se conoce como Ullán), y sirve de frontera entre la provincia de La Coruña y Pontevedra, excepto el lugar de Morono, que situado en la margen izquierda del río Ulla pertenece a este Concello de Padrón. Por ello, el límite de estas provincias, no coincide con el río viajando por la autopista del Atlántico, que la recorre casi paralela a la N-550 de Coruña a Pontevedra y al ferrocarril; ni por la carretera que de Souto de Vea por Santa Mariña de Barcala llega a Pontecesures. Cruces, Iria (Iria-Flavia) y Padrón, se encuentran bañadas por el río Sar. El Concello es antesala de la Ruta Marítima por la Ría de Arousa del camino que lleva a Santiago.

Su población de unos 10.000 habitantes se extiende por los 45.000 km<sup>2</sup> da unos 222 habitantes/km<sup>2</sup>, que es una alta densidad de población, (Dodro tiene una densidad de 116, A Estrada de 93, Rois de 64 hab/km<sup>2</sup>. El pequeño concello de Pontecesures, con el que también limita, sin embargo, prácticamente lo duplica.



Pesqueiras de Herbón

Sus alturas más destacadas sirven de atalaya del Concello: el monte lapido y el Meda, Miraneda, o Miranda, con su repetidor de televisión dentro del Concello y el Monte Castro que sirve de límite con el Concello de A Estrada; Pena da Grela y Pena da Cruz, Areal con el Concello de Teo y este último también con el de Rois. El Monte de San Gregorio, cerca del de Dodro, de menor altitud tiene para el Concello el interés de haber sido, según la tradición, el escenario de predicación del Apóstol Santiago en el lugar denominado Santiaguillo do Monte.

El Concello cuenta con Pazos que están en la memoria de todos: El de la Inquisición en Cruces, Torre do Monte en la subida al Santiaguillo do Monte; el del Obispo de Quito en el centro urbano de Padrón y el de "A Retén" (en otros sitios se cita "Arretén") en el que

vivió Rosalía, en el camino trás el cementerio de Adina, Casas de gran valor histórico como la de la Matanza, cerca de la estación de ferrocarril, donde murió y en la actualidad convertida en casa museo de la poesía, o el antiguo Hospital de Peregrinos, más tarde Alfolí do sal y actualmente entidad bancaria, en el centro de la capital, próximo a la casa consistorial. La ruta Rosaliana tiene su paso obligado por estos lugares que cobran auge con el tiempo.

El Concello cuenta con iglesias de gran interés por su arte e historia. En la parroquia de Cruces, además de la parroquial, se halla en la propia carretera nacional el santuario de la Escravitude, cuya amplia escalinata, junto con el Palacio de Fefiñanes en Cambados, son los únicos ejemplos que están reproducidos en el Pueblo Español de Barcelona representando a nuestra Autonomía. En Iria Flavia, Santa María Adina, antigua Diócesis hasta que el papa Urbano II, en tiempo del Obispo Dalmacio en 1095 la traslada a Santiago y la religa a Colegiata. Desde el Concordato de 1851 pasa a simple parroquia. En las excavaciones realizadas hace poco en el piso de la iglesia, se ha descubierto lo que puede ser el templo cristiano más antiguo de la Península Ibérica (S. II?). La iglesia actual, reedificada tras la raza de Almanzor, por el Arzobispo Diego de Gelmírez, en estilo Románico tardío, conserva las torres y la puerta principal con un buen ejemplar de timpano que representa la Adoración de los Reyes. El resto del edificio actual procede de la construcción efectuada por el Arzobispo Monrroi en estilo Renacimiento y Barroco. En el interior hay una talla románica de la Virgen (otros dicen bizantina) y varios sepulcros entre los que se mencionan los del Obispo de Quito (a la espera del traslado de sus restos que están en Perú), el del Obispo Santo (cuerpo incorrupto de un Obispo desconocido que tiene gran devoción en la zona), el del Obispo Rodrigo de Luna, los enterramientos de los 28 primeros Obispos de la Sede Iriense... Es de lamentar que los vestigios prerrománicos y otras curiosidades del interior no puedan ser visitados por los aficionados a estas manifestaciones artísticas, por estar casi siempre cerrada al público.

Frente a la iglesia, la antigua Casa de los Canónigos, obra de gran belleza, alberga en una de sus partes la Fundación Camilo José Cela, escritor natural de esta parroquia y el Museo-Sacro de la antigua Diócesis Iriense.

Las iglesias de Padrón son: el convento del Carmen en el barrio de Trabanca, en la ladera del Monte San Gregorio; la capilla de la Orden Tercera, frente al antiguo Alfolí do sal, y la Parroquial de Santiago al otro lado del magnífico puente, en lo que pudo ser el puerto Mugardán y frente a la fuente llamada de Santiago. Este puente fue reedificado en 1853 tras ser reiteradamente arrastrado por las crecidas (esta circunstancia se habrá corregido con la excelente obra efectuada para canalizar el último tramo del Sar). A decir de los historiadores la iglesia de Santiago, se corresponde con el cuarto edificio: empezó siendo un modesto ediculillo que albergaba el Pedrón al que habían atado la barca que trasladó el cuerpo del Apóstol. El Arzobispo Gelmírez en la era 1171 (año 1133) construyó una iglesia románica al parecer de tres ábsides circulares, de la que sólo queda la piedra fundacional, adosada en el interior del muro de la actual. El Obispo López de Mendoza levantó en el mismo solar una iglesia gótica de la que se conserva la parte superior en una sola pieza de un hermoso púlpito, que es utilizado como tal. La iglesia de hoy día no tiene un valor artístico especial y su sacristía, según se dice, se encuentra situada sobre la antigua Torre Moucha.

Antes de proseguir con las iglesias merece la pena atravesar el frondoso espolón y darse una vuelta por el parque para visitar el sorprendente Jardín Botánico de la villa de Padrón, pues se encuentran en el infinitud de plantas que hacen la delicia de aficionados y estudiosos. Algunos árboles llaman la atención por sus proporciones y estado de conservación: sequoyas, robles, palmera del Senegal, carpe, acacia de tres espinas, plátanos, magnolias,... otras son ejemplares menores pero de gran interés para curiosos: Alocasia, Feijoa, Nyssa, Calocedrus, Sorbus spp., Cormus, Laburnum, Eritrina, Paulonia y una larga lista que confío en que el concejo la tenga recogida en alguna publicación como importante evento cultural.

Las otras parroquias de Rumille y Carcaciá, son más modestas, en esta última se ha inaugurado, no hace mucho un puente sobre el Ulla que comunica con San Miguel de Barcala en el Concello de La Estrada, y por fin, en la parroquia de Herbón, la iglesia de Santa María es un bello ejemplar Románico del siglo XII bien conservada, lamentablemente ignorada en nuestra bibliografía Románica.

El convento de San Francisco de Herbón, donde nos encontramos precisamente para la exaltación de sus famosos pimientos, fue fundado en el siglo XIV, en un valle en la margen derecha del río Ulla, lugar de gran belleza para los amantes de la naturaleza.

Son los monjes franciscanos los que trajeron la semilla de los pimientos de Herbón, que dadas las peculiaridades del valle, pasaron a cultivarse en toda la vega de Padrón y en la actualidad se comercializan como pimientos de Padrón. Otra curiosidad de este convento, se refiere a la tradición de atribuir la excelente palmera a un recuerdo del trovador Rodrigo de Padrón, amigo de Macías "el enamorado", padronés como él.

Nosotros, por nuestro trabajo en la Facultad de Farmacia, en el área de Nutrición y Bromatología, hemos desarrollado líneas de investigación que culminaron en 1985 con la firma de un convenio con la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación para intentar tipificar el pimiento tipo Padrón producido en este Concello, y ello ha debido servir para la Inclusión de los pimientos en el Régimen de Denominaciones de Origen, Genéricas y Específicas (Real Decreto 2671/85).

Haciendo un poco de historia sobre el tratamiento legal de este pequeño pimiento, hemos de decir que: en el Código Alimentario Español, publicado en 1967, no aparecen mencionados; es en 1983 cuando se publica la Norma de Calidad para pimientos Frescos Destinados al Mercado Interior (Orden de la presidencia de 12 de septiembre de 1983, correcciones de errores, 12 de octubre de 1983 y Real Decreto 2192/84 por el que se aprueba el Reglamento de las

normas de calidad para frutas y hortalizas frescas comercializadas en el mercado interior) en la que se incluye, por primera vez, el pimiento "tipo Padrón" como fruto de las variedades (cultivares) procedente de la planta Solanácea "*Capsicum annuum, L.*" destinados al consumo humano en estado fresco.

Esta legislación excluye el calibrado precisamente para los pimientos pequeños tipo Padrón (BOE, 1983 y 1984), pero en nuestros estudios (tres tesinas, una Tesis Doctoral, otra en marcha, y un total de doce artículos) al objeto de obtener datos que permitiesen la caracterización y tipificación del pimiento de esta comarca y los de otras regiones, como el de Levante, se han medido con un pie de

rey considerando el fruto de forma cónica, su diámetro en la parte más ancha de la base (promedio 1,5 cm) y la altura (promedio 3,8 cm), un pie de rey. Igualmente se mide la longitud del pedúnculo desde la base del cáliz hasta su extremo (promedio 4,1 cm).

Además, se ha encontrado como parámetro discriminante la relación fruto/sevilla, es decir, la relación entre el peso del fruto libre de



Convento de la O.M.F. de Herbón

semillas, pedúnculo y cáliz y el peso de las propias semillas (promedio 3,2). Todo este proceso se ha realizado con un programa estadístico para ordenador, el BMDP, 7M.

Con todos estos datos se aprueba, a petición de la Xunta de Galicia el Real Decreto (BOE nº 30 de 4 de febrero de 1986), sobre la "inclusión de los pimientos en el Régimen de Denominación de Origen, Genéricas y Específicas", en el que, entre otras cosas textualmente dice "Siendo patente que en la oferta nacional de productos agrarios existen "Pimientos" con características diferenciales respecto a otros de su misma especie por la incidencia del medio natural y técnicas de cultivo, todo lo cual constituye a su vez un patrimonio valioso de las áreas en que se obtienen, y habiéndose recibido la petición de la Xunta de Galicia para acoger los pimientos de Padrón al Régimen de Denominaciones Genéricas y Específicas de productos alimentarios, se estima de la mayor conveniencia amparar los pimientos bajo la forma prevista en la legislación vigente.

De acuerdo con la anterior, vistos los acuerdos del FORPPA, a propuesta del Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión de 18 de diciembre de 1985.

#### DISPONGO:

Artículo único.- Se hace extensivo a los "pimientos" el Régimen de Denominaciones de Origen, Genéricas y Específicas de productos alimentarios, establecidos en la Ley 25/1970 de 2 de diciembre.

Así lo dispongo por el presente Real Decreto, dado en Madrid a 18 de diciembre de 1985.

JUAN CARLOS R.

El Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación,  
CARLOS ROMERO HERRERA

El color verdoso del fruto se ha medido por transmittancia del extracto acetónico de los pigmentos coloreados, según el método de la CIE (Commission International del Eclerage) que consiste en establecer las coordenadas triestimulares para encontrar la longitud de onda dominante, la pureza cromática y la luminosidad del color global. Actualmente estamos evaluando por separado los diferentes pigmentos que intervienen en el color habiendo encontrado clorofillas A y B (de color verde), luteina, B-caroteno (amarillos) y pequeñas proporciones de ficolína A y B (parduzcas), que parecen proceder de las transformaciones parciales de las clorofillas A y B, respectivamente.

El pimiento de Padrón presenta un fruto en baya unido al cáliz y pedúnculo como las demás clases de pimientos, constituido histológicamente por tres partes bien diferenciadas: la parte externa, Epicarpio, cutícula de aspecto brillante que al microscopio muestra células con sección poligonal de paredes esciercosadas irregularmente y algún que otro estoma respiratorio propio de las epidermis. La parte camosa del pimiento, Mesocarpio, formado por células voluminosas, de paredes finas, sin rasgos bien definidos y, la parte interior, Endocarpio, de células muy características con membranas fuertemente esciercosadas y sinuosas. Estos tejidos son muy similares a los de otros pimientos aunque de menor tamaño, pero, entre los que pretendemos discriminar de Levante y los genuinos de esta Comarca, no se muestran diferencias apreciables.

La epidermis de las semillas, de aspecto rugoso, presentan en el estudio microscópico aspecto de masa encefálica, por lo que se designan como Células Cerebroides.

El cáliz y pedúnculo tienen igualmente elementos característicos del género Capsicum: epidermis con pequeños pelos, células con areillas, vasos...

Todos estos elementos únicos de la semilla cáliz y pedúnculo, deben estar ausentes del pimentón, dado que esta especie se corresponde con el pimiento rojo, dulce o picante, desecado y mol-

do, exento de semillas, cáliz y pedúnculo, más adelante se entenderá este comentario.

Sobre la composición química del pimiento de Padrón no hemos encontrado datos ajenos a los obtenidos en nuestro Departamento. Así, contienen un promedio de un 91% de agua, como otros productos hortícolas.

La materia seca la forman hidratos de carbono asimilables; entre ellos, casi a partes iguales, glucosa y fructosa; sacarosa y almidón en menores proporciones. Hidratos de carbono no asimilables (celulosa,...) expresados como fibra, menos de 2%.<sup>\*</sup> Estos componentes mencionados, no superan el 5% del total. La materia seca restante la constituyen los compuestos nitrogenados (menos del 1.5% expresado en proteína), menos del 0.3% de extracto graso (lipidos), entre los que destacan los ácidos grasos: palmitico, esteárico, linoléico y linolénico, así como, de entre los esteroles del insaponificable, predomina el  $\beta$ -sitosterol, seguido del campesterol,  $\Delta^5$  avenaesterol y estigmasterol (este último por sí solo, se ha mostrado como parámetro discriminante entre los pimientos de Padrón y Murcia (Alimentaria, mayo 1988, 37-42)); del orden de 0.6% de ácidos orgánicos (málico, quirónico, oxálico, cítrico, fumárico...);<sup>\*</sup> sustancias minerales (calcio, magnesio potasio, sodio, manganeso, hierro, fósforo, cloruros...); pigmentos vegetales, ya antes mencionados y vitaminas entre los que destacaremos el  $\beta$ -caroteno o provitamina A, los ácidos grasos esenciales (linoleico y linolénico) y sobre todo la vitamina C de la que este pimiento contiene una proporción superior a los 100 mg/100 g, siendo este valor mayor que el de los frutos cítricos (naranja, limón,...) (véase Tablas Científicas Documenta Geigy sobre la Composición química de los alimentos) y a todas otras hortalizas, solo superado por el perejil, aunque evidentemente de este condimento no es posible ingerir la cantidad que puede consumirse de pimiento.

El pimiento de Padrón se podría considerar por tanto un alimento de bajo aporte calórico (menos de 25 Kcal/100 g), de gran interés por su aporte mineral y vitaminínico, sobre todo por su alto contenido en vitamina C.

Estos pimientos al consumirse entero, con su semilla, al igual que las uvas de la Región, han motivado curiosas experiencias encaminadas a determinar si eran el núcleo de formación de "apendiculitos", pero tras numerosos casos de análisis de los mismos, mediante microscopía y técnicas de espectrofotometría infrarroja, en ningún caso se observó que la causa del "apendiculito" en el apéndice intestinal, sea provocado por la presencia de semillas.

La bibliografía de plantas medicinales (Pio Font Quer y Guia de las Plantas Medicinales de la editorial Omega) coinciden en admitir que los pimientos dulces son hortalizas de interés por su aporte en vitamina C y por facilitar la digestión. Por ello puede decirse que los pimientos pueden tener un doble uso en nuestra alimentación: como apetitosa hortaliza y/o como condimento, en las variedades con cierta proporción de una sustancia que da la reacción de alcaloides y es de sabor fuertemente picante (capsaicina).

En efecto, en el caso del pimiento de Padrón, se da esta dualidad, a medida que alcanza su madurez, se genera un componente picante llamado capsaicina, aludiendo a que su presencia se corresponde con algunas variedades cultivares del género *Capsicum*. Este producto químico da un sabor acre característico que hace las delicias de algunos consumidores, mientras la mayoría le cobran respeto. También se acabará modificando el color tornándose rojo (formación de capsantina...).

Algunas sugerencias gastronómicas, además de la bien utilizada y conocida simple fritura en aceite de oliva, con o sin su pedúnculo y posterior sazonado con sal, que cumple como aperitivo (como es notorio y en breve comprobarán si alguno de los aquí presentes no los ha degustado), o en acompañamiento de carnes y pescados más diversos; podrían ser: su consumo en ensaladas mixtas, una vez tro-

\* Datos no publicados



Iglesia Románica de Herbón

ceados; en encurtidos junto a pepinillos, cebolletas, etc.; como ingrediente de gazpachos, y, en general, en cualquier receta en la que intervengan otros tipos de pimientos (empanadas, paellas...).

La gastronomía universal nos trae a colación distintos platos como la salsa del churrasco, el mojo picón canario, los tigres (mejillones con tabasco), nuestro sabroso pulpo estilo feria..., platos, todos ellos, elaborados con distintas variedades de pimientos picantes como condimento, lo que nos implica en nuevos trabajos de investigación encaminados a estudiar el pimiento de Padrón desecado y molido para la elaboración de pimentón de Herbón y así, aprovechar una gran parte de la cosecha que en la actualidad sólo se usa para recoger la semilla, ahora se comprenderá aquel comentario sobre la micrografía del pimentón.

En resumen, tras estas palabras escritas para exaltar la Comarca de Padrón y sobre todo sus pimientos, podemos concluir que:

- 1).- El Concello de Padrón puede enorgullecerse de ser: por una parte cuna-escenario de actuación del Apóstol Santiago y en cierta medida de la propia ciudad de Santiago, única Ciudad Patrimonio de la Humanidad con Caminos propios, uno de ellos, el Marítimo discurre por estas tierras, y por otra de la ruta rosaliana. Y otros ilustres escritores: Rodrigo de Padrón; Macías el enamorado, Cela...
- 2).- Hemos querido preponderar que el pimiento de Padrón es un alimento con Denominación Genérica y Específica, ya que puede ser discriminado del pimiento "tipo Padrón" cultivado en otras regiones, que además, es un alimento hipocalórico, que tiene gran interés por su aporte mineral y vitamínico general y particularmente con más contenido en vitamina C, que las naranjas, por lo que habrá que recomendar su consumo en proporciones similares a las mismas para obtener su beneficio y hacer efectiva dicha condición.
- 3).- En cuanto a los pimientos tardíos que suelen picar, o los dejados madurar para recoger su semilla, se podrán destinar a la transformación industrial que permita elaborar un condimento picante (pimentón picante típico de esta Comarca), que esperamos sea realidad en breve.

¡Que así sea!

## Viajeros

# Nompar II, señor de Caumont, en Fisterra y en Padrón

Juan Arias

Si bien la primera guía para viajeros jacobitas, la atribuida a Aymeric Picaut contenida en el *Liber Peregrinationis*, sólo señala en Francia etapas a partir de San Miguel el Viejo, en el camino de Roncesvalles, y de Borce, en el de Santa Cristina (esto es, desde la vertiente francesa de Pirineos), si marca las cuatro rutas que enlazan los santuarios más venerados en el siglo XII en que fue escrita. Itinerarios, en suma, cuya precisión está más que verificada por los relatos que, de sus viajes desde tierras cercanas y remotas, nos dejaron numerosos personajes.

Son las cuatro rutas que marca el *Liber Peregrinationis*, la de Arlés, la de Notre-Dame-du-Puy, la de Tours y la de Vézelay. Esta última pasaba por Bourges, Châteauroux y Limoges, y de aquí a Périgueux, para seguir por Auros y Captieux hacia Roquefort y Mon-de-Marsan. Y es en Roquefort precisamente donde Nompar II, señor de Caumont, se incorpora para continuar el viaje a Santiago de Galicia, un viaje que inició el 8 de julio 1417 desde su castillo.

De su recorrido resultó la obra *Volatge a Saint Jacques en Compostelle et a Notre Dame de l'Infinie Terre*, publicada en primera instancia por el marqués de La Grange en París, en 1878, con el título *Volatge d'Outremer*, y en 1938 por Jeanne Vielliard, en su estudio *Le guide du pèlerin de Saint Jacques de Compostelle*. Es relato de indudable interés por la precisión del número de leguas que anota de jornada a jornada.



El señor de Caumont recorrió entre dos y nueve leguas cada día, a caballo por España adelante. Siguió el camino marcado por Aymeric Picaut en su guía, el mismo que en 1945 realizó el alemán Hermann Künig von Vach y el clérigo boloniés Doménico Laffi en 1670, entre otros ilustres viajeros. Pero añadió Nompar II quince leguas para visitar Fisterra (desde allí en adelante no se encuentra más tierra) y trece por la ruta que de Noia conduce a Padrón, que es un lugar al que llegó monseñor Santiago desde Ultramar, donde le habían cortado la cabeza los sarracenos, y vino en una barca de piedra, la cabeza y el cuerpo separados uno del otro, completamente sólo y sin ninguna otra cosa, y yo he visto la nave en la orilla del mar.

De Padrón volvió a Compostela el señor de Caumont, y abandonó Galicia por la ruta de Melide, Portomarín y Sarria.

*COLABORA CON NUESTRAS FIESTAS*

## **almacenes eladio, s. a. "elasa"**

EN LOS ULTIMOS MESES, ALMACENES ELADIO, S. A. HA ORGANIZADO EN SUS LOCALES LAS CHARLAS Y CURSILLOS SIGUIENTES:

- "CULTIVO DEL FRUTON EN GALICIA"
- "LAS ABEJAS Y EL HOMBRE HOY"
- "LA PINTURA EN GALICIA"
- "LOS ABONOS ORGANICOS HC"
- "NUEVAS FORMAS DE CULTIVO EN GALICIA"
- "CONTABILIDAD COMERCIAL Y GESTION DE EXPLOTACIONES AGRARIAS"
- "JARDINERIA Y CULTIVOS BAJO ASPIGO"
- "LA ECOLOGIA EN LA AGRICULTURA"
- "JARDINERIA ORNAMENTAL"

CON DICHAS CHARLAS Y CURSILLOS A LOS QUE HAN ASISTIDO VARIOS CIENTOS DE PERSONAS DE NUESTRA COMARCA Y LOS CUALES FUERON IMPARTIDOS POR ESPECIALISTAS EN CADA MATERIA, PRETENDEMOS ELVAR LOS CONOCIMIENTOS DE NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS A LOS CUALES ESTAMOS MUY ORGULLOSOS DE SERVIR.  
NUEVAS TECNICAS PARA ELABORACION DE VINOS.

Telfs. (981) 81 09 59 - 81 07 46 - Fax 81 19 67  
**15900 PADRON (Coruña)**

## **M. NUÑEZ e HIJOS, S. L.**

**RECAMBIOS - ELECTRODOMESTICOS  
Y MAQUINARIA HOSTELERIA  
CENTRAL ASISTENCIA TECNICA**

**Acuario para mariscos  
Aire acondicionado - Frío Industrial  
Maquinaria hostelería  
Electrodomésticos  
TV. Color - Vídeo  
Muebles de cocina**

Talleres en: **PAZOS** - Teléfono 81 22 81  
Ctra. Gral. Padrón - Santiago

Plazuela Dolores, 8 Bajo  
Teléfono y Fax 81 05 08  
**15900 PADRON (Coruña)**

## ESCUCHANDO A CAMILO JOSE CELA

A principios de septiembre de 1969, Camilo José Cela vino a pasar un tiempo a Padrón, por motivos familiares y, aprovechando la ocasión hizo algunas salidas a los alrededores de la Villa, a fin de localizar una casona aldeana, o un pazo, que estuvieran en venta, para establecer en Galicia una residencia temporal. Pues bien, cuando regresaba de Dodra, en una de estas excursiones, un "Simca" azul, que circulaba en dirección contraria, invadió el camill y rozó ligeramente el auto de Cela; el "Simca" salió disparado hacia un poste, que derribó sobre la maleza, produciéndose un conato de incendio. Camilo se apeó, con la idea de propinarle unas bofetadas al imprudente, que estaba vivo de milagro; pero desistió al advertir que era un tipo bastante mayor. Se trataba de "Mister Truman", no sé si taxista a particular, natural de Rionxo, quien reconoció su culpabilidad y se hizo cargo de los daños.

Del papeleo subsiguiente se encargó mi hermano, Ángel Rodríguez Buján, que era director del "Banco de Bil-

bao" y representante de la compañía de seguros "La Unión y el Fénix Español". Aquí surgió una fraterna amistad entre ambos y de rechazo, con el que suscribe y otros hermanos, principalmente Leandro y Lucía, si bien todos lo habíamos conocido en la fase infantil, de la cual Lucía guarda curiosos recuerdos. El caso es que, a raíz de la mencionada eventualidad, se produjeron una serie de reuniones, en las que siempre procuré estar atento a lo que decía Camilo, que era ya un famoso personaje, aún sin el Nobel. Y, entonces, vamos a reproducir algunas de sus opiniones y ocurrencias, para este Programa de Pascua 1995. ¡Ha transcurrido un cuarto de siglo!

La primera xuntanza fue en "O Muíño", de Caldas de Reis. Estaba mi hermano Ángel y Jorge Tríoik, tío de Cela, quien vestía un pantalón oscuro, un jersey y una pañueleta al cuello. Llevaba unas gafas que exageraban el tamaño de sus ojos; estaba grueso y ventruudo. Destacaba su gran cabeza prócer, orlada de patillas canosas. Su conversación es

amena y su timbre de voz profundo y agradable. Tuvo un recuerdo para el "Che Guevara".

-Hace tres años me lo presentó en Cuba Fidel Castro. Era un romántico, un alucinado. Sólo a él se le podía ocurrir la idea de alzar en armas a un país como Bolivia, donde sus habitantes son indios o mestizos, en una palabra: esclavos. Y con esclavos no se puede hacer una revolución, sino con obreros especializados.

Refiriéndose a la tarea del escritor, aseguró que a él cualquier cosa que escribiera le costaba sus buenos sudores: "Cuando alguien me dice que es capaz de escribir una novela en quince días, a mí me entran ganas de responderle: 'ya se nota, ya'. Otro problema es el de las traducciones.

Como saben los lectores, la obra que le llevó a la fama "La familia de Pascual Duarte" está traducida a todos los idiomas cultos. -Hay una frase en esta novela- dijo Camilo -y es aquella cuando dijo que Pascual salió a tomar unos caños con unos amigos, el traductor al rumano escribió: "Pascual salió a chupar unos caños de azúcar con unos amigos".



#### LAS AGUAS DE LAS BURGAS

No podía faltar la alusión a su nombramiento como Académico.

-Tuve dieciséis votos a favor, cuatro abstenciones y uno en contra, salí designado contra los deseos del Gobierno, que había cambiado la fórmula de votación buscando mi

fracaso. Pero, triunfó, a pesar de todo, en vista de lo cual se volvió al sistema de la mayoría. Desde entonces ocupé el sillón que perteneció al Almirante Estrada y, antes de éste, a Linares Rivas.

A eso de los diez y cuarto abandonábamos la tasca "O Muiño", nos dirigimos a la fuente termal de Caldas y Camilo comprobó con la mano la temperatura del chorro.

-En otro tiempo -dijo- en las casas de putas de Ourense, te lavaban los testículos con aguas de las burgas. También las usaban las mujeres para lavar la ropa, pero esto parece que lo prohibieron desconociendo antiquísimos derechos.

El 10 de septiembre, durante una segunda visita que hizo a Caldas de Reis, contó cosas de su "Viaje a la Alcarria". "Yo recorri a pie aquellos pueblos, con un zurrón a la espalda. En algún sitio fui bien recibido. Pero en Budia me metieron en la cárcel, confundiéndome con un "maquis". Pasé la noche en compañía de un gitano, que estaba empe-

ñado en que yo era un artista. Al día siguiente, me pusieron en libertad. Poco después estuve con el Gobernador de la provincia, que era mi amigo; me preguntó qué tal lo había pasado y yo le conté la aventura de la cárcel. ¡Ese Demetrio! -exclamó el Gobernador, refiriéndose al Alcalde de Budia- Mira, ahora mismo, si tú quieres, redacto el oficio de destitución y lo pongo en Correos; pero te advierto que Demetrio es el menos bruto del pueblo". En vista de lo cual le rogué que no adoptase semejante medida.

#### UN BURRO IMPRESOR

Sobre Camilo se escribían -y escriben- cosas todos los días. Para estar al tanto contaba con los servicios de una agencia que le mandaba todos los recortes de diarios y revistas que de alguna manera le atudiesen y era la esposa del escritor la que daba a éste un rápido resumen verbal de lo que se decía y luego colecciónaba los recortes.

¿Qué cómo se empezó a imprimir los "Papeles de Son Armadans"? pues no fue con una máquina de manivela. No. En el medio de la imprenta había un pivote, que se introducía

en el piso de arriba y lo hacia girar un burro atado a una especie de noria.

Durante un homenaje que le rindieron a Cela en Elche, tuvo la peregrina idea de meterse vestido en una fuente. Quizá algún lector lo recuerde. Le preguntamos él por qué:

-¿Vosotros sabéis lo qué es tener una gran estatua en vida y asistir a su inauguración?... Os juro que, cuando me tocó hablar a mí no se me ocurría nada qué decir, estaba intimidado, sentía una vergüenza tremenda. Primero metí un pie en el agua y la encontré buena; después metí el otro y, por último, me senté.

-¿Y las autoridades asistentes al acto?

-Se quedaron de una pieza, no salían de su estupor.

Por aquel entonces, los soldados americanos de las bases que tenían en España cometían tremendos desmanes. "Y esa que tienen una temible Policía Militar que, cuando viene a cuenta, propina unas palizas feroces, lo que no es obstáculo para que sus propios elementos componentes se emborrachten como cubas

al día siguiente, cuando terminan su servicio. Pero es vergonzoso lo que pasa, ya que, cuando cometen un delito quedan sometidos a su propio fuero, lo cual constituye una abdicación de nuestra soberanía".

-Claro, las leyes de Orden Público, obligan a todos, incluidos los extranjeros.

-Pero este caso es una excepción. Sin embargo, la verdad es que la misma ley americana castiga con gran dureza. En Madrid ocurrió que un coba, de raza negra, asesinó a una puta. Al día siguiente recibió la visita de un sargento que le dijo, poco más o menos: "Si te juzgan los tribunales españoles, irás al garrote. Si son los nuestros, te ahorcarán, te gasearán o te sentarán en la silla eléctrica". Le ofreció una pistola y el cabo, en cuestión, en vista del panorama, prefirió suicidarse en el cuarto de baño.

Una noche fuimos a cenar, invitados por él, a la taberna de "Espetún", en Iria Flavia. Como entremeses, tacos de jamón, aceitunas rellenas, anchovas y lomo embutido. Seguidamente, unos pimientos de Herbón fritos, ensalada de tomate y tortilla de patatas, que es una debilidad del

Nobel gallego. A continuación, pusieron una fuente de collos y rematamos con postres variados; Comilo se tomó membrillo con pan y algo de fruta. Bebe moderadamente. En determinado momento, se refirió a sus iniciales C. J. C.

-Significan "comer, joder y caminar". Son tres cosas que están muy bien inventadas. El placer sexual es de lo más entretenido que hay.

Para rematar este romillote de recuerdos, relataré otra anécdota elegida entre las muchas que guardo de aquella relación. Se encontraba Comilo en un bar madrileño y a su lado un chulo de visera que le estaba molestando con continuos empujones.

-Deje usted de empujar.

Y el tío le contesta, con acento de sainete:

-Yo le empujé aquí y en donde usted quiera y si no le doy ya un par de quantías es por no llenar esto de plumas.

-Yo, claro, me eché a reir. ¿Qué vas a hacer en un caso así?

MÁXIMO SAR

**EMPRESA**

# **SANCHEZ**



Teléfono 80 95 48  
**CARCACIA - PADRON**

**HERMANOS**

# **CASTRO FIGUEIRA**

Ferretería - Muebles  
y  
Materiales de Construcción

Agencia Oficial URALITA

C/ San Luis, 4  
Teléfono (986) 55 74 05 - 79 50  
**36640 - PUENTECESURES**

# O PATRONATO ROSALIA DE CASTRO

Lorxana queda a data do ano 1947, cando José Mosquera Pérez "O vello dos contos" e José Vilar Granjei mercaron a casa onde morera a poetisa. Foi o xérmolo da creación do Patronato "Rosalía de Castro" que ten como finalidades entre outras, a difusión da obra literaria da poetisa, a do seu esposo Manuel Murguia, así como coñela Casa Museo da Matanza e o Parteón de Galegos Ilustres, onde está soterrada na eirexa de San Domingos de Bonaval. Patrocina tamén canto contribúa a espallar e prestixiar a cultura en lingua galega. Rixese por unha Xunta de Goberno e un Consello Asesor. A primeira Xunta de Goberno tomou posesión o 30 de Nadal de 1948, sendo Luis Iglesias designado presidente. Sucederonlle Juan Gil Armada -marqués de Figueroa-, José Mosquera Pérez e Octavio Sanmartín Domínguez. Dende o 29 do Nadal de 1970 ocupa o cargo o doutor Agustín Sixto Seco, sendo baixo seu mandato inaugurada o 15 de Xullo de 1971 a Casa xa restaurada e na mesma data do ano seguinte o Museo allí instalado. Do consello Asesor, que celebrou a primeira sesión o 24 de xullo de 1949, baixo a presidencia excepcional do Capitán Xeral de Galicia, forman parte por razón de cargo ou a título personal autoridades, directivos de Centros Culturais, e ilustres escritores e artistas galegos.

Neste ano 1995, conmemórase pois a nova xeira co XXV aniversario, na que habería que falar de dous nomes propios pola súa laboura ininterrumpida dándolle un enderezo que reforza e reaviva ata límites insospeitados o espíritu rosalián, atillando con maiúsculas a cultura como ente e país galego no mundo.

AGUSTIN SIXTO SECO e MARÍA VILLANUEVA son o inicio do que arrestora vai ser o funcionamento como FUNDACIÓN CULTURAL PRIVADA acorde coas leis autonómicas e Xerais. E más ainda, xa que desde hai uns días, Padrón en particular e Galicia en xeral a través do Patronato, poderán contar co ansiado Centro de Estudios Rosalianos, a carón mesmo da Casa Museo, após mercar terreos lindieiros.

M. B.



María Villanueva saudando o galeguista Eduardo Sánchez Millares, finado no pasado febreiro en Buenos Aires. En medio o profesor Filgueira Valverde.



Agustín Sixto Seco, con membros do Patronato, e co padronés Octavio Sanmartín, nunha audiencia co recordado Cardenal Quiroga Palacios.

# Viuda de Angel Ramos García, S. L.

FABRICA DE TEJIDOS DE HILO  
Y ALGODON

CASA FUNDADA EN 1886

Teléfono 81 00 58 - PADRON (La Coruña)

VENTA AL DETALLE:

C/ Hórreo, 43 - Teléfono 56 59 90

SANTIAGO DE COMPOSTELA

HAMBURGUESERIA



# CHIMI CHURRI

TAPAS VARIADAS - CARNE AL CHIMI CHURRI  
PATATAS BRAVAS - BOQUERONES EN VINAGRE  
CHAMPIÑONES AL AJO - PLATOS COMBINADOS  
VOLATILES EN SU JUGO

—  
ESPECIALIDAD EN PATATAS BRAVAS  
**HAMBURGUESERIA CHIMI CHURRI,  
DONDE EL PICANTE TIENE OTRO  
SABOR**  
—

GALERIAS COMERCIALES  
TELEF. 81 18 02 • PADRON

# BANDO DE BUEN GOBIERNO PARA LA VILLA DE PADRON. AÑO DE 1846

Por Juan Conde Roa

A lo largo de la Historia, toda villa o pueblo que se preciase, estaba preocupada por presentar un decoroso ornato de la misma, queriendo de este modo cuidar y salvaguardar para el futuro los bienes que poseía.

Por este motivo, en el año 1846 el Ayuntamiento dictó unas normas para mantener la villa de Padrón con un aspecto más que agradable, aunque como siempre ocurre, muchas de estas medidas apenas eran cumplidas, ya que la mayoría eran severas prohibiciones. Parte de éstas eran las siguientes:

Art. 1º.- Todos los vecinos harán barrer dos veces a la semana el frente de sus casas, señalando los lunes y jueves de cada una. Desde primero de mayo a fin de septiembre se verificarán antes de las siete de la mañana, y en el más tiempo del año antes de las ocho, bajo la multa de cuatro reales por la primera vez.

2º.- Se prohíbe arrojar por las puertas y ventanas a cualquier hora del día o de la noche, aguas claras o inmundas, desperdicios de cocina, así como sacudir ruedos y ropas después de las siete de la mañana en verano y de las ocho en invierno, bajo la multa de cuatro reales y daños que puedan ocasionar, y solo se permite desocupar el agua de baños con las precauciones regulares...

3º.- No se permite colocar sobre los antepechos de los balcones, ventanas, petriles, o barandillas que miren a la calle, tiestos, macetas o cajoncitos con flores, tablas, tejas ni otras cosas que puedan caer y causar daños graves, pena de veinte reales y la responsabilidad de perjuicios.

4º.- Los dueños de obras o sus directores harán colocar los materiales en la plaza más inmediata, procurando hacerlo en extremos de las mismas, para no impedir el paso: de ningún modo lo verificarán en las calles bajo la multa de diez reales.

5º.- En el tiempo que durasen las obras se colocará un farol encendido...

8º.- No se construirá obra nueva a cimientos ni menor. Romperá luz alguna, sin previa licencia del Ayuntamiento y que se le marque la línea. Las puertas y tableros de nueva construcción, abrirán para la parte de adentro de los edificios, todo bajo la multa de cien reales.

10º.- Se prohíbe cocinar fuera de la chimenea u hogar, con objeto de evitar incendios e igualmente mantener braseros o fuego en portales o puertas, interior o exteriormente.

11º.- No se permite lavar ropa, limpiar pescados, carnes ni otra cosa en la fuente, ni tampoco afilar instrumentos cortantes en la cantería de la misma.

12º.- No se podrá correr por las plazas y calles a caballo, bajo la pena de cuatro reales. Tampoco se permite llevar caballería a beber, pasear u otros objetos, no siendo asiduos del (...) o cuerda, y el mozo a pie, pero si llevan freno podrán ir a caballo y siempre despacio, bajo la misma multa o cuatro días de cárcel. Los carroajes literas o caballerías que esperaren a las puertas de las casas para tomar viajeros, entraran dentro de los portales y si éstos no tuviesen cabida, se colocarán en la calle de modo que no embaraquen el paso por las aceras.

13º.- Se prohíbe bajo la multa de cuatro reales andar vagando por las calles carros con leña o esquilmo, y solo se permite el paso desde la plaza a la casa del dueño que haya comprado.

14º.-Se prohíbe, bajo la misma multa, se ocupen con la leña más tiempo que el necesario para cortarla, y aún en este caso se procurará dejar expedito el paso de gente.

15º.-Se prohíbe transiten carros con dirección al Puente Cesures, o viceversa a Santiago, por la Villa y Camino Real; lo harán entrando por la Rambla del Campo hasta Fondo de Villa, y al revés cuando se dirijan a dicha ciudad.

16º.- Se prohíbe el chilido de los carros que para el servicio del vecindario tengan que transitar por las calles de la población.

19.- Se prohíbe echar cerdos o ganados de cualquier clase en el campo de la feria.

20º.- No se permite el llanto en el acompañamiento de cadáveres, bajo la multa de cuatro reales.

21º.- Prohibense dentro de las tabernas juegos de ninguna clase, bajo la multa de cinco reales que pagará el dueño del establecimiento... Tampoco se permiten en estos establecimientos las cortinas y otros obstáculos que impidan ver desde la calle las personas que están dentro, pena de diez reales.

23º.- Las tabernas y tiendas se cerrarán en invierno a las diez de la noche y en verano a las once.

24º.- Se prohíbe que en los domingos y más días de fiesta entera, se abran las tiendas de sastres, zapateros y carpinteros y más de obrador, que estarán enteramente cerrados pena de veinte reales.

25º.- Los comercios y tiendas en que no se despache al menudo artículos de comestibles, no podrán abrirse en los días de fiesta entera, excepto los domingos como de mercado y los de Pascua de Resurrección en que se celebra la feria.

28º.- Se prohíbe poner en las calles mesas, bancos, cajones y otras cosas semejantes para la venta de frutas y otros efectos, pena de cuatro reales, y que en la venta de granos se ocupen las calles, pues que para ello hay la pieza destinada a la Alhóndiga.

31º.- Se prohíbe blasfemar contra la Majestad divina y los Santos.

32.- Se encarga la mayor compostura y reverencia en todos los actos religiosos con especialidad de la misa.

33º.- Se encarga a los padres de familia que después del toque de oraciones no permitan a sus hijos en las calles y plazas.

34º.- Las multas impuestas por los (...) de este bando, entrarán en la Tesorería del Ayuntamiento con destino a las obligaciones del mismo y en caso de insolvencia serán compensados con cuatro días de cárcel.

## REGLAMENTO DEL PORTAZGO DEL PUENTE CESURES, VILLA DEL PADRÓN y Campo de la Fería, para preaver los abusos que observan en su cobranza los Portagéros de aquella Villa.

Mrs.

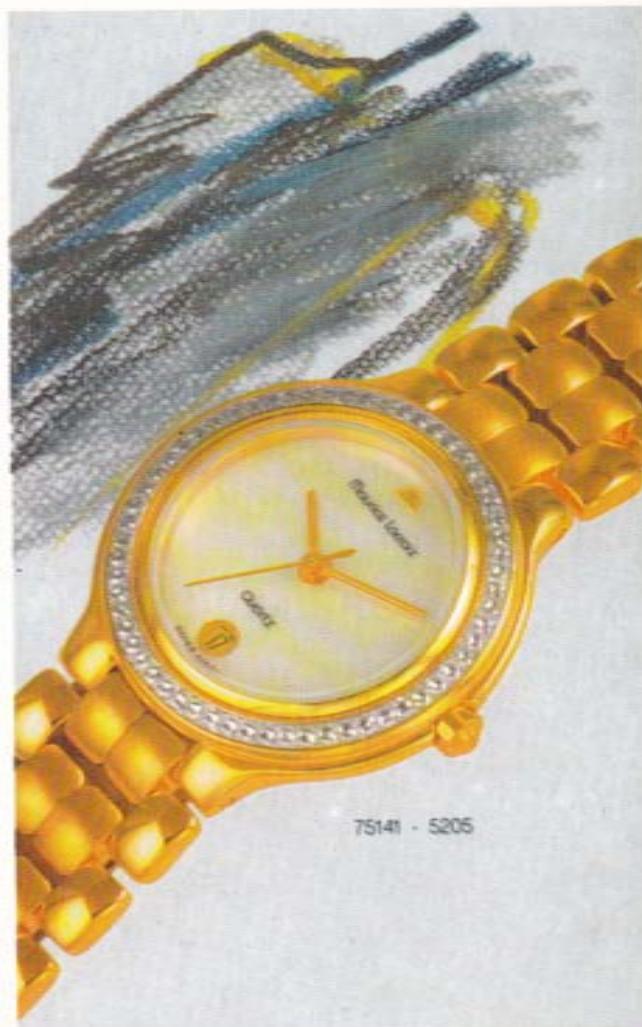
POR cada Cavallería de Albarda, qual de Freno, ó sin él, cargada de cualquiera especie que sea,	8.
Por cada cavallería cerril que entra para venderse en la Feria del Padrón, y pasa para la de Santiago, Ascension, y San Martín, quatro mrs.	4.
Por cada una de las dichas que se haya vendido en dichas Ferias, doce mrs.	12.
Por cada cabeza de Ganado bacún, Lanár de Cerdas, sea pequeño, ó grande, quattro mrs.	4.
Por cada carro cargado, de cualquier especie y genero que sea, no siendo de Leña, Paja, ó Estiercol para abóno de las tierras, ó Fruto de Renta para dentro de dicha Villa, llevando papel del mismo dueño, asegurando es de su Colonia, ó de materiales para las obras de dicha Villa, sesenta y ocho mrs. Los vacíos nada	68.
Por cada Coche que pase de Alquilér, ó entre en dicha Villa, sea de quattro ó seis Mulas, quattro rs.	136.
Por cada Coche de Particular, no siendo de dicha Villa, del Sr. Arzobispo, ó del Capitan General del Reyno, que pase el Puente Cesures, dos rs.	68.
Por cada Calesa de Alquilér que pase dicho Puente, ó entre en aquella Villa, dos rs.	68.
Por cada Litera, qual de Alquilér, ó de Particular, no siendo éste de aquella Villa, ó el Señor Arzobispo, diez y seis mrs.	10.
Coruña nueve de Junio de 1796.	
Galcerán de Vilalba.	



Maurice Lacroix  
OF SWITZERLAND

Jorge Cortiñas

General Franco, 43 - Teléfono 81 19 04  
**PADRON** (La Coruña)



75141 - 5205



EN PADRON

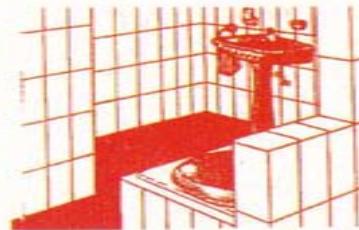
Desde el año 1930

Telf. 81 01 52



Peter Gisley

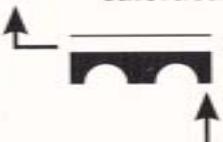
TOP LINE  
STEEL



SANEAMIENTOS Y PAVIMENTOS

*Candido*

- Exposición de Materiales de baño PORCELANOSA y VENIS
- Azulejos y Pavimentos
- Bañeras de hidromasaje
- Mamparas de baño
- Muebles de baño y Accesorios
- Griferías
- Instalaciones de fontanería, calefacción y gas



c/ Santiago, 13  
(PADRON)  
Telf. y Fax 81 07 38

# GALICIA HISTORICA

## EL CASTRO VALENTE IRIENSE

Es concisa la descripción de que este monumento hace el sabio y malogrado López Ferreiro en el primer tomo de su "Historia de la Iglesia Compostelana".

Lo describe á propósito de las pruebas irrefutables de existencia de la gran cindad de Iria, no lejos de la vía Lucas-Braca, que flanquea á la izquierda y á dos mil metros de este campamento, y de la del Portus de la ciudad citada y otros caminos; le supone en absoluto castramentación romana y opina que allí estaba el retén ó guarnición que los hijos del Lacio, tenian para dominar y guardar su luengo Municipio y ciudad de Iria-Flavia.

En la cima de un monte enclavado en la provincia de Pontevedra, aunque perteneciendo á la de La Coruña —también aquí hay aberraciones geográficas como el condado de Treviño y la Serranía de Molina— así como á unos cinco kilómetros de Padrón hállase el Castro citado. Dos caminos nos conducen á él uno el de la barca

de Herbón al pie del pintoresco monasterio y con la posibilidad de contemplar mucho tiempo la incomparable palmera traída por Juan Rodríguez, de Tierra Santa, compañera de otra que un furioso temporal se encargó de abatir; este camino es el más corto, pero es también el más violento; luego que se pasa el río hay que subir á pecho la ladera hasta ponerse á cerca de 500 metros sobre el nivel del mar, altura á que se encuentra el monumento.

Otro camino es viable en coche en sus tres cuartas partes, pues se reduce á marchar por la carretera de la Estrada hasta la ermita del Caeiro, feligresía de Barcala, y luego, en pendiente no superior á un veinte por ciento, se llega al Castro.

Una vez allí, el panorama es incomparable: se divisa el Ulla en toda su desembocadura, la ría de Arosa, la tierra de Salnés, la Mahía (Amaia), más de tres leguas río arriba hasta el Puente Ulla y mayor parte

de las tierras que circundan la ciudad de Santiago.

La corona del Castro no está llana, como en los de forma circular; allí no hubo desmonte alguno, limitándose los constructores á la fabricación de la urbe, aprovechando accidentes naturales. Encierra interiormente tres crestas elevadas, superior la que mira á Santa Marina, rematas por rocas con cientos de corgos ó sártegos.

He explorado detenidamente para ver si encontraba caracteres ibéricos ó latinos en las piedras y no me fué posible hallar nada, lo cual tiene su explicación en que lo elevado del paraje y la falta de vegetación se prestan á que los temporales de Oeste y Sur materialmente disuelvan aquellas peñas sin dejar vestigio de relieve alguno.

Tiene su parapeto unos mil trescientos metros de desarrollo y su construcción es de piedras pequeñas —laxas— unidas con



FERRETEROS  
ASOCIADOS  
DE  
GALICIA

**FEASGA**

*lde*  
**InOeste**  
Sociedad Limitada

MATERIALES DE  
CONSTRUCCION  
HIERROS  
FERRETERIA - BAZAR  
MUEBLES DE COCINA  
BAÑO Y DORMITORIOS

COMERCIAL

*Moncho, S. L.*

Ullán, 16 - San Luis, 26

Telfs. Ferretería 55 72 37 y 55 61 26

Telf. Bazar y Muebles 55 64 61 - Fax 55 72 37

PUENTECESURES (Pontevedra)



**CALEFACCIONES**

**ROIS**

Teléfono 80 44 04

15911 ROIS - PADRON (Coruña)

Jesús C. Rodríguez

Padrón, Junio 1913.

N & S

Novo  
y  
Sierra,  
S. L.

FABRICA DE CERAMICA  
CAMPAÑA (VALGA)

Apartado 4, PUENTECESURES (Pontevedra)  
Telfs. (986) 55 70 06 - 55 77 86  
Fax 55 70 52

CENTRO DE ENSEÑANZA DE  
CORTE Y CONFECCION

# "NUCHA"

CORTE PARISIEN - SISTEMA VEIRA



SE CONCEDEN  
TITULOS

ENSEÑANZA:

- FACIL
- RAPIDA
- ECONOMICA

ESTILISMO - DISEÑO  
PATRONAJE INDUSTRIAL - BORDADO

Calvo Sotelo, n.º 19 - Entreplanta - Telf. (981) 81 10 97

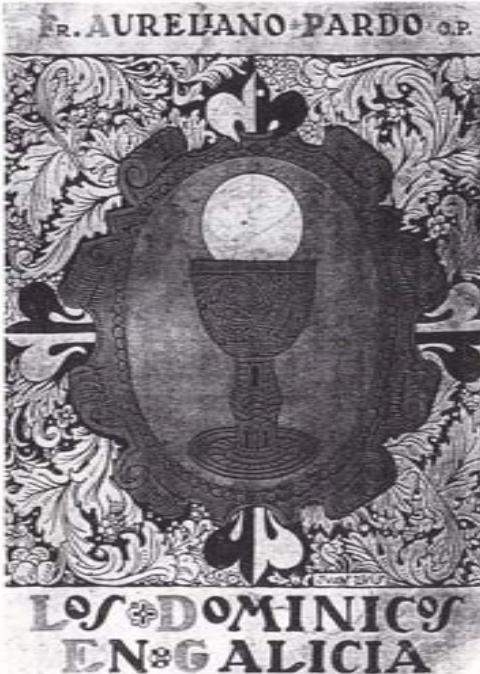
**15900 - PADRON**

# *PRESENCIA DOS DOMINICOS EN GALICIA O CONVENTO DE SAN JOSE*

*Masito Beiró*

Cando chegan as datas previas a realización, unha vegada máis do libro da Páscoa, sempre emergulle o quebredeiro de testa, sobre o que escribir e contar, como parte da historia local. Un dos meus mestres e artífice noutros tempos destes anuarios, hoxendía colabourador, como é caso de Máximo Sar, comentábame xunto uns amigos, entre eles o propio presidente da Comisión de Festexos deste ano, Ramón Rey, nun bar das terras caldense. Era un 13 de xaneiro, que lembrábame a morte dun ilustre dominico, pertencente o Convento de Padrón, do que o finado do meu paí tanto me falaba e do cal, arestoren algunas persoas entradas en anos recordarán.

O Pai Aureliano Pardo Villar, que naceu en Arzúa o 18 de xaneiro de 1882, compaxinou súa vocación relixiosa coa de escritor. Eisi pois, e tendo en conta que os dominicos son pedra angular das vicisitudes da vila, imos tratar de reflexar unha síntesis pormenorizada dunha obra que o P. Aureliano publicou no ano 1939, facendo referencia especial o vencellado cos dominicos de Padrón. Cómprase salientar, que o amigo Máximo Sar, hai perto de trinta anos falara do tema nestas edicións dos libros, ainda que nun parcial abano do mesmo por -suponío eu- razón de economía e espacio. Por certo, que entre outros, unha persoa da que se fala nestas páxinas, como é Gerardo



Castaño Balado, axudóulle o P. Aureliano a venda de exemplares para sufragar o custo da edición feita na imprenta do Seminario Conciliar de Santiago de Compostela.

## **PREAMBULO PARA UNHA ARDUA LABOR**

O libro o adica "Al Excmo. Sr. D. Octavio Santamarín Domínguez, capitán de Artillería de la

Armada Española y Caballero de la Orden de Isabel la Católica, como fiel amante y noble protector de la cultura gallega".

Unha das causas polas que o P. Aureliano Pardo inclínase polo traballo, e que repasando as crónicas españolas da Orde de Predicadores, prácticamente a existencia de novas respecto o Convento era nula. E para chear ese valeiro, puxose a facer de "cronista es verdad, sin sueldo y sin honores".

O que sí é certo, que súa vocación e fe foron capaces de arrastrar os maiores atrancos, e de salvar cantos obstáculos saíron o paso. Unha parte sobranceira é que nas disteradas cidades e vilas por ónde pasaba o Pai Pardo, lle deron cariñativo hospedaxe.

Froito dos seus traballos foron achados de documentación orixinal, como as monografías dos dezaseis conventos dominicanos en Galicia, e a colección de biografías de galegos ilustres. Axudas as tivo no bibliotecario da Real Academia Galega da que o P. Pardo era numerario. Co fin de poder reforzar súas tesis e afirmacións, o escritor sirviuse repetidas veces dos manuscritos redactados polo P. José Anca, no primer tercio do século pasado. Para o P. Pardo a xénesis e alcance da súa obra, é acreedora cando máis o calificativo de "pequeño y curioso arsenal de noticias", inéditas na súa maior parte, e que poderán servir de base para ulteriores e ampliadas investigacións.

Para él, a ilusión e dar os froitos para unha Historia Xeral da Orde do Santo Domingo, no Reino de Galicia, que como ben di sería o mellor e

único premio para súa tarefa de "sembrador", desenrolada o calor dos grandes amores que engaiolan seu corazón, de galego e dominico.

A introducción da Orde de Predicadores no Reino de Galicia data de antes do ano 1228, en que xa existía o convento de Santa María de Bonaval de Santiago, e que en frase do historiador López Ferreiro "Llegó a ser muy pronto uno de los centros más influyentes de Santiago".

A fundación de Santiago, seguiron Ribadavia, Tuy, Lugo, A Coruña, Pontevedra, Viveiro e Ortigueira. No século XV tiveron lugar a dos conventos de monxas de Belvís en 1310, a Nova Lugo e Valdeflores. No XVI fundóuse o de monxas de Baiona, e a de frades de Betanzos, Panton e San Sadurniño, para no XVII crear os de Monforte e Ourense; e engadir as residencias de San Ciprián de Montecubeiro, dependente do con-

vento de Lugo, San Fins de Vijoy subordinado a Coruña e A Quinza que pertenececia a Santiago.

#### PRIMER VICARIATO DE GALICIA

Foi nos capítulos provinciais de León en 1275 e Barcelona en 1299, cando foron postos os dous primeiros xalóns para o Vicariato primitivo que precediu a fundación da provincia de Santiago. E a mediados do século XIV, cando os conventos de Galicia atópanse en cheo apoxeo.

No verán de 1452, o Mtro. Fr. Esteban Soutelo, provincial de España, presentouse o Arcebispo de Santiago D. Rodrigo de Luna, xuíz conservador da Orde da península, exhibéndolle a bula de Bonifacio IX, dada en Roma o 27 de abril de 1402, pola que se eximía a Orde de Predicadores da xurisdicción dos ordinarios e das gabelas eclesiásticas e civis, pedindolle se declarase auténtica e se fixera pública unha copia notarial que presentou de dito documento, para o maior cumplimento do seu contido. Accedéu o Prelado a esta demanda por medio dun decreto dado no seu Pazo de Compostela, o día 15 do mesmo mes, segundo consta do orixinal en pergaminho que se atopaba no arquivo conventual de Padrón.



Vista actual do Convento

En tanto a Vicarios Xeráis do Reino de Galicia, foran claustrais ou da Reforma, son poucos os datos que se posuen. Un dos que hai novas e o Pai Fernando de Fraga que no 1945 era prior da de Santiago. Verificada a xuntanza definitiva dos Conventos claustrais e reformados no ano 1504, aparecen áñda no século XVI dous Vicarios Xeráis do Reino de Galicia, que son Fr. Antón Criado e o Mtro. Fray Pablo de la Vega.



El muy R. P. Fr. Andrés María Solla García

Dos conventos de Vicariato, se pode afirmar que tiñan vida prospera antes de rematar o século XV, e algúns deles daban teito as obras das súas magníficas eirexas.

O Mtro. Anca falanos de que o Convento de Santiago non contento, con dispensar a verba de Deus no púlpito e confesonario na súa eirexa, enviaba como de tabla a relixiosos as vilas de Padrón, Noia e outros pobos onde cumplian e honraban o mesmo Santo Ministerio.

O dito polo Mtro. Anca, o Pai Pardo engade tamén algúns detalles sobre a actuación do Convento Compostelán, como por exemplo que xa no ano 1325, predicábanse os sermones da Candelaria, Venres Santo e Corpus na Catedral. No ano 1374 solían predicar os frades de Bonaval o Advento e a Coaresma na vila de Padrón.

No comenzo do XVI, sobrevíu a Reforma, que foi a maior calamidade que poido aflixir os Conventos Dominicáns de Galicia, non polo que tivese de bon no seu afán de renovar o espíritu relixioso e restaurar a primitiva disciplina regular, senón polo abuso que dela se fixo e polos procedementos empregados sin escrupulo algúin, polos reformadores chegados de fora para implantala, mais propio para arruinar os Conventos que para reformalos, si é que precisaban



Padrón: Capela do grupo escolar e convento dos dominicos

reforma. Para o P. Pardo, non se cavilou tanto no benestar dos devanditos conventos, como en centralizalo e monopolizalo todo, engrandecendo a costa deles os da meseta castelán, dos cales se lles fixo tributarios.

Como textualmente noso historiador dí: “¿Qué importaba a los reformadores, desligados de todo interés por el país, que Galicia se quedase sin una buena parte de sus centros de enseñanza, cuando tan necesarias se hacían las escuelas monacales, y que muchos de sus hijos careciesen de medios de instrumentación al suprimir de raíz los estudios en los Conventos Dominicanos”.

De eiquí xurdíu que os poucos anos de tan funesto troque, desapareceran por completo os doutores e demais graduados que tanta gloria daban os Conventos Galegos. Non se sabe si a extinción do ensino nos conventos de Galicia sería debida

o Pai Antonio de la Peña, más como queira que sexa e que nestes reformadores practicaban a mesma técnica que os Reis Católicos, cando suprimían mosteiros en Galicia para aplicar súas rendas os mosteiros casteláns. Coa supresión dos estudos, diminuie sensiblemente o persoal dos conventos, principiando unha época de visible decadencia, ata o derradeiro tercio do século XVII que a recobraron de novo, merced a reacción que produxo en todos eles a implantación do Estudo Xeral de Santiago. A partir desta soecada, renóvase a vida do Vicariato, con consecuencias como a independencia literaria pola cal saliaian unánimes os conventos de Galicia e tamén o aumento de vocacións na rexión. O Capítulo provincial celebrado en Valladolid, no 1815, veu a devolver a paz e unidade desexadas a Provincia de España, coa elección do lexítimo provincial na persoa do P. Joaquín Cermeño.

#### CONVENTO DE SAN JOSE DE PADRON

Si o P. Antonio Orge, emprendeua con feliz éxito a restauración da Provincia de España, adquirindo o mosteiro benedictino de Corias en 1860, catro anos despois outro galego insigne, o Mestre Fr. Andrés Solla, tomou a iniciativa da Restauración da Orde en Galicia. Facía tempo que este dominico, de acordo co P. Orge trataba de restaurar, algún dos Conventos da súa Orde, sin poder logralo. Ante a imposibilidade de realizar de cheo seu pensamento, fixó súa mirada no de San José de Padrón, con preferencia a outros que se lle habían ofrecido nas vilas de Noia, A Pobra, Cambados e San Xoán de Poio, por atoparse nun lugar estratéxico para as campañas misionais que

pensaba desenrolar en canto poidese dispor dunhas parellas de predicadores que secundasen seus plans apostólicos.

Este Convento había pertenrido os Carmelitas Descalzos e foi cedido os dominicos, a petición do P. Orge, polo Comisario Xeral do Carmelo Muy R. P. Juan Maldonado, en virtude dun documento asinado en Alcalá de Henares, con data 20 de novembro de 1864.

Súa orixe data do primer tercio do século XVIII, e débese a iniciativa do ilustre padronés D. Alonso de la Peña y Montenegro, Bispo de Quito, que fixo un donativo de coarenta mil duros para a fundación, que foron entregados polo seu albacea testamentario e prebítero galego D. Juan Domínguez Fabeiro, familiar que foi de Su Ilustrísima e despois párroco da vila de Tacunga na mesma diocese.



Fuente del Carmen (TRABANCAS)

O Pai Aureliano Pardo, contanos que aprobada a fundación pola Orde, chegaron a Padrón en 1715 os PP. Fr. Juan del Santísimo Sacramento, ex-definidor xeral da Provincia de San Elías, e Fr. Juan de Santa Teresa, para dar comenza a obra, hospedándose na casa do cabaleiro e rexidor da vila, D. Pablo de Mera, namentres non edificaron o hospicio no barrio de Trabanca.

O solar foi doado con unhas "veinte fanegas de sembradura para huerta y bosque" pola Marquesa de Parga, apropiándose por elo o dereito de patronato, sepultura na eirexa conventual e duas misas cantadas cada ano. En virtude desta doazón, puxeron os fundadores as bases do novo edificio en agosto de 1717, encargándose da dirección das obras o irmán lego da mesma orde Fr. Pedro de la Madre de Dios. As da eirexa principiaron o día 8 de xullo de 1719, poñendo a pri-

meira pedra o prelado diocesán Excmo. Sr. D. José del Yermo y Santibañez, e sendo costeadas nunha boa parte con donativos dos fiéis de Padrón e comarca.

No ano 1734, levábanse invertidas nas obras do convento e da eirexa, doucentos trinta e nove mil cento oitenta e cinco reais, e quedaba moito por facer con data tres de maio do mesmo ano, cando establecéuse canónicamente que no novo

convento da Comunidade Carmelitana presidida polo prior Fr. Tomás de la Concepción.

A construción da eirexa tocaba a seu fin no ano 1752, faltando únicamente o coro. A benzón foi feita polo provincial Fr. Marcos de San José o día 15 de xullo do mesmo ano, e foi inaugurada con extraordinaria pompa, o día seguinte, festa da Virxe do Carme, trasladando o Santísimo con toda solemnidade dende a Colexiata de Iria, o novo templo carmelitano, e celebrando despois misa cantada con sermón, actos que se repetiron os cinco días seguintes, na compañía de grandes festexos populares. Contribuíron a dar maior realce a estas festas a Colexiata de Iria, o Convento de Herbón e o concello de Padrón.

Con data de 1757 remataban as obras do coro, que se inaugurou co canto solemne das primeiras vísperas e dos maitíns da festa do glorioso patriarca San José, Patrón da nova eirexa.

A imaxe do Santo Patriarca que se atopaba no altar maior, de gran mérito artístico, foi labrada en Roma polo insigne escultor noiés Felipe de Castro e desapareceu consumida polo lume no incendio que abateu case todo o retablo durante a noite do 31 de decembro de 1899, despois da misa solemne que se celebrou as doce para conmemorar a entrada do novo século. Describe súas belezas Diego Antonio Cernadas, o cura de Fruíme, no tomo V das "Obras del cura de Fruíme" editadas en Madrid en 1780. A efixie da Virxe do Carme, que tanto chama a atención no seu propio altar pola súa maxestuosa beleza, é tamén obra do mesmo escultor, e o parecer reconoce a mesma procedencia a de San José, que luce seus encantos na fachada da eirexa.

O pescozor a exclusión do ano 1835 contaba a Comunidade Carmelitana de Padrón con dous frailes, dos que dez eran sacerdotes e seis leigos. O convento pasou a mans do Estado, que para nada coñécese del. E con data 16 de outubro de 1849, o concello solicitaba e obtinha do Goberno a cesión do edificio para establecer ali unha Casa Hospicio, cousa que non chegou a realizarse. Despois instalouse o Xulgado de primeira instancia no espacio que hoxe ocupan frente a porta do coro al celadas da hospedería; o refectorio grande e a cocina foron destinados a salón de teatro, e o dos enfermos sirviu para almacén de sal.

A igrexa conventual permanecía pechada o culto e no máis completo abandono, sendo empregada somente namentres se construía a nova igrexa parroquial. Despois quedou tan desmantelada, que únicamente o altar do Carme estaba en condicións de poder ser empregado para as funcións e servicios do culto. Esi foi este en o estado en que se atopaba o edificio cando o P. Solla iniciou suas sesións para adquirilo.

#### TRANSITO DO CONVENTO DE PADRÓN A ORDE DE PREDICADORES

O primeiro paso que dou o P. Solla para a consecución do convento carmelitano, foi acudir a tes-



No interior do Convento, realizáense actos culturais

tamentaria do patrício santiagués Manuel García Pan, a fin de que facilitase os recursos indispensables para restauralo.

Independentemente destas sesións, realizaba outras pola súa conta o concello de Padrón, soñcitando tamén con data de 22 de febreiro de 1864 a colaboración económica da devandita Testamentaria para fundar no ex-convento un colexio de Escolapios. Nemburgantes esta de acordo co dito Pai, comestaba con data 17 de marzo venellando exclusivamente seu apoio a Fundación dun colexio de Missionarios Dominicos. O concello aceptou a proposición da Testamentaria, mais resoltindose a dar unha contestación categórica a certas bases amosadas por ela para salvagardar seus dereitos e os da Comunidade que houbesen de establecerse no ex-convento. En vista desta actitude os Testamentarios e o P. Solla, optaron pola restauración do antigo convento de Santo

Domingo de Pontevedra, que o último tiña planeada dentroz ca de Padrón, e logo encargúuse de xestionar en Madrid. A pesar de que a solicitude assinada en 14 de xullo, foi presentada o ministro de Ultramar D. Diego López Ballesteros, atopou un escallo insospitado, na que os ecclésicos pontevedreses existían o Pai, que depositase coarenta mil reis de fianza para o caso en que non se rematase a subasta do convento o efecto indicado. Namentres o concello de Padrón, informado de que as xestións do P. Solla en Madrid, orientábanse cara Pontevedra, oficiou o Rvmo. Orde con data 31 de maio, polo cal se establecese un colexio de dominicos en Padrón, para o cal contaba coa colaboración económica da Testamentaria de García Pan, más facendo caso omiso das bases propostas anteriormente por ela. A vez dirixiu días exposicións os Ministerios de Fomento e Gracia e Xusticia, facendo idéntica petición, sen mencionar tampoco as referidas bases, e reservándose en absoluto a propiedade do edificio conventual. Velaí que enterado o P. Solla do asunto nos devanditos Ministerios, escribiu o Rvmo. Orde e os Testamentarios para pôñelos en garda contra a pretensión do concello, namentres tanto non codesse a propiedade do edificio. E cando este viu a causa perdida accedéu a cesión facendo constar elí en sendas comunicacións o P. Solla e a Testamentaria.

Consecuencia inmediata desta decisión, foi un acordo entre o P. Solla e o concello, en virtude da cal encargáronse este de presentar nova solicitude o goberno para o establecemento do Colexio de Dominicos, previa a cesión indicada.

En febreiro de 1865 fa o Pai Solla a Madrid para xestionar a concesión do colexio, presentando unha solicitude a nome da Orde, acompañada da do concello padronés, e coa colaboura eficaz de disterados diputados a Cortes por Galicia. Tamén obtivo do ministro de Facenda, o ilustre coruñés D. Alejandro Castro, unha Real Orde pola cal cedíase o Convento para o obxecto indicado. Con data de 25 de xuño pasaba este documento o Ministerio de Ultramar, e o ministro Sr. Seijas Lozano deu a verba o Pai Solla, de que no primer Consello que se celebrase o poñería a sinatura da Raíña. Confiado nesta promesa formal, dispuso seu regreso axiña a Galicia; máis o chegar a Lugo o sorprendíu un parte telegráfico que anunciaba a caída do Ministerio Narváez, sin haber chegado a asinar a Raíña a devandita Real Orde, resultando inútil toda a laboura realizada anteriormente en Madrid.

Habendo subido o Poder O'Donnell, houbo necesidade de suspender por algún tempo as xestións en curso, porque o novo Ministerio non era propicio a concesións desta índole. A principios de Maio de 1866, volvía novamente a Madrid o P. Solla. Os atrancos eran continuos, e o propio ministro de Ultramar Cánovas del Castillo, poñía a proba o tesón deste fraile activo e tenaz alegando cada día novos pretextos para non acceder a petición. Ollando o P. Solla que nada conqueraría co Ministro, recurríu a Raíña que se atopaba a sazón en Aranjuez, onde lle concedéu audiencia, interesándose moito no asunto, e prometendo apoiar súa pretensión, para o cal entregóu os poucos días unha esquela o Ministro, no primer Consello celebrado en Madrid, encargando o mesmo

tempo o Pai Solla "que lo sobase" (frase textual da Raíña) todo-los días. Pese a todo os esforzos e puxavantadas foron nulas.

Desengañado xa, despois de quince días de continuadas visitas, apelou o gran protagonista da Fundación padronesa a outro medio más eficaz, cal foi como axenciarise como recurso extremo unha petición colectiva de todo-los diputados a Cortes por Galicia, para o establecemento do colexio.

A esta petición o ministro non poido resistirse, porque empanicaba unha contraseña que non se escapou a súa perspicacia, posto que moi pronto necesitaría dos votos de ditos Diputados. O Sr. Cánovas del Castillo que viña negándose a acceder o solicitado, namentres tanto non ollase o expedente, dictou entón sin máis requisitos o Subsecretario do Ministerio nos andamios do Congreso as bases para a redacción da Real Orde que habían de amosar no primer Congreso o día 20 de xuño, concedendo a autorización para fundar o Colexio de Misioneiros Dominicos en Padrón.

#### A REAL ORDE AUTORIZANDO A DEVANDITA FUNDACION

A Real Orde e do tenor seguinte:

"MINISTERIO DE ULTRAMAR.- LA REINA (Q. D. G.) accediendo a la instancia de V. P. fecha 1º del corriente mes en que solicita real autorización, para establecer en el Convento que fue de Carmelitas de la villa de Padrón, provincia de La Coruña, una nueva casa de Misioneros de su orden, cuyos gastos seran costeados por una



Trabanco de Abaixo. Calle del Carmen

fundación piadosa, que se ofrece también a comprar al Estado el expresado edificio, ha tenido por conveniente otorgar la autorización pedida por V. P., de la que sin embargo no podrá hacer uso en tanto que no se adquiera la propiedad de aquel Convento y sea cedido para dicho objeto por la mencionada fundación piadosa a favor de la provincia religiosa del Smo. Rosario, entendiéndose en todo caso que el nuevo colegio de

missioneros que se establecera habrá de sujetarse en las condiciones de su existencia, a lo que por punto general se determine en el expediente que se instruye con objeto de ampliar y mejorar las Misiones de Ultramar. De Real Orden lo digo a V. P. muchos años, Madrid 20 de junio de 1866.- Cinovas.- May R. P. Fr. Mariano Cuartero, Comisario Procurador de los Dominicos de Asia".

Para o Pai Pardo, este documento é importante ós señores de Padrón, que supoñen a Comunidade Dominicana obrigada por contrato de fundación a temer un colexio de segundo ensino en beneficio dos estudiantes da vila. Obtida a autorización desexada, tráñuse de proceder immediatamente a subasta do edificio, que foi dixerida máis dunha vegada porque o dono da horta, secundado nos seus manexos polo administrador de bens do Estado na Coruña, Sr. Brea pretendía que lla comprasen antes polo preço exorbitado de sete mil duros. Co gallo de activar o asunto, detívose o P. Solla en Madrid o seu regreso dunha viaxe a Roma polo mes de Xullo, solicitando do Director Xeral de Fincas do Estado se procedese canto antes a subasta. Nemhargantes non se pôido realizar deixa o dia 1º de febreiro do ano seguinte, apoi de ser tasado o edificio, en algo máis de cuarenta e nove mil reais, polo arquitecto de Santiago St. Prado.

A subasta fixouse simultaneamente en Madrid, A Coruña e Padrón onde o Pai Solla cuidouse de atopar licitadores, rematándose nesta vila pola cantidad de sesenta e dous mil reais que abonou de contado a Testamentaria.

De seguido mercaron a horta e o bosque, ofrecéndose o P. Solla a pagar do seu pecúlio sete mil quinientos reais, equivalentes a metade da diferencia de precio que dificultaba o arranxamento entre o vendedor e a Testamentaria. Participa entón no asunto o notario de Padrón D. Angel Astray Fernández, conquerindo reducir dita cantidad a mil pesetas que necesitaba no acto o vendedor, co cal pôido adquirise a finca en condicións más ventosas.

Adquirido o edificio principiaron sin demora as obras de restauración, que duraron ata o mes de outubro de 1869, baixo a dirección do citado arquitecto Sr. Prado, e a inspección do irmán lego Fr. Pedro Suárez. Houbo que facer todo de novo, pisos, portas, coa única excepción da maior parte da teitambre, que se aprovechou a primitiva. E tamén se lle dou outra distribución o interior do edificio.

No mesmo ano chegou destinado o novo Convento, o irmán lego Fr. Félix Alava para acompañar o referido Fr. Pedro no coñado da casa, e coaduvar os traballos de cultivo na horta. E o 23 de febreiro de 1870, cando chegabu a Padrón o Pai Inquierdo, para inaugurar a vida regular en sustanza dos irmáns anteriores.

Con respecto a esta, houbo que imponese o Párroco que pretendía fose da sua exclusiva xurisdicción; obrigándolle o Diocesán a quem había recumbe o Pai Solla, por medio dun decreto de data 22 de abril de 1868, a entregar as chaves os Dominicanos, en unión do inventario de todo los bens, que non foi necesario facer, porque aparte dos altares e imaxes, non se atoparon

na eseta más que tres confesonarios moi deteriorados. Houbo que facer de novo o entarimado, bancos, portas do claustro, e da sacristía, os pilotos da Epístola e Evangelio, a sillería e a vena do coro, o órgano coas reixas das fiestras da sacristía e algunas reparacións nos altares. Era tamén vontade do prelado que a Comunidade Dominicana se fixera cargo da parroquia de nova creación, no deradeiro arranxo parroquial establecida na igrexa conventual e titulada de San José de Padrón, da cal formaban parte os dous barrios das Trabancas e o inmediato pobo de Lestrove; pero o P. Solla con bo acordo, opíouse a elo, logrando convencer o Arcebispo para que desistise do seu propósito.

#### EMERGULLE UN COLEXIO DO SEGUNDO ENSINO

Restaurados o Convento e a igrexa, chegou agora o intre de establecer neles unha Comunidade legal, co persoal indispensable o efecto. Nemhargantes para o Pai Pardo, o ambiente político daqueles días aciagos era tan desfavorable para as Ordes Relixiosas, que nin siquera podiese pensar nelo. Nesta situación, polo demais arrebusada e inquietante, houbo de recurrir o P. Solla a estratagema de instituir provisionalmente un colexio de segundo ensino no convento, o fin de poder sorteiar os perigos que ameaçaban a existencia daquela comunidade incipiente, e como única garantía de subsistencia en tan críticas circunstancias. De tal xeito podían untarse os relixiosos necesarios para constituir unha pequena comunidade, disfrazada coa apariencia dunha agrupación de mestres eclesiásticos uniformados

co seu trase talar; e somentes por este procedemento chegáron a constituirse sete, baixo a presidencia do P. Solla, artellando a nova Comunidade Dominicán dende o 20 de outubro de 1870, depois de haber chegado de Corias outros dous País e un lego.

Inaugúrase o colexio o dia 23 do mesmo mes, con más de oitenta alumnos externos, a quienes se proporcionaba o ensino gratuito de bacharelato e Filosofia; a vez que se facía apostolado no púlpito, no confesonario, con asistencia a enfermos e moribundos, ademais de celebrar solemnes cultos na círexia conventual. Tamén díbanse misións polo pobos, e a fin de atender mellor todas estas labores evanxélicas, chegaron outros dous País de Corias en xaneiro de 1873 e abril de 1874, elevando a nove a cifra de relixiosos dominicos padronenses.

Con data 6 de abril de 1875 solicitabu o P. Solla para ditos relixiosos a concesión dun cemiterio propio, a carón da círexia conventual, que lle foi otorgada de bo grado polo concello e dia 20 de maio do mesmo ano, en virtude dunha delegación do Gobernador da Provincia, a quien había recurrido aquél.

En 1876, habendo trocado radicalmente de aspecto a política, mató o P. Solla de formalizar a existencia da Comunidade padronesa, obtendo do Vicario Xeral da Orde Rvmo. Sanxto e do Sumo Pontífice Pío IX, seu recoñecemento legal, ata novembro de 1878, en que foi decla-

rado Priorato polo mesmo Reverendísimo. Otorgó esta gracia Súa Santidade o dia 28 de Xullo na audiencia concedida a devandito vicario e o P. Solla, que fai a Roma para axencias este negocio e despachar outros asuntos, depois de facerse cargo da herencia do P. Anselmo Estévez, dominico galego esclastrado que residía en Paris e legou seu capital en valores de máis de con mil pesetas e súa magnifica librería o Convento de Padron.



Vista de Padron

A principios de novembro, recibía o Prior do Convento de Corias unha comunicación do Vicario Xeral da Orde para que se trasladisen os novo convento de Padron os estudos de Teoloxía, Cánones e Sacra Escritura, que xa estaban instalados eíqui o dia 29 en que se cantaron solememente as vísperas e maitins da festa de San Andrés. Con data 15 do mesmo mes o propio vicario declaraba constituída legalmente en vica-

ria a Comunidade de Padron, nomeando presidente o P. Andrés María Solla, a quem se lle intimou o nomeamento o dia 6 de decembro. Comezou a exercer o cargo o dia 8, festa da Inmaculada, despois de haber declarado públicamente constituída a Comunidade, integrada por trece País, nove colexiais e cinco legos, ou sesa vintenete relixiosos, que no ano seguinte ascenderían a trinta e sete. O mesmo tempo o P. Solla encargouse da rexencia de estudos. Tan fausto acontecemento, celebrouse con un solemne "Te Deum", despois do canto de tercia, misa, e a procesión da festa do dia, en que todo los relixiosos apareceron con hábito dominicán, en presencia da moitidume que cheaba as naves da círexia, ávida de contemplallos e de bincar o blanco escapulario.

O establecerse o ensino da Teoloxía no convento, era forzoso pechar o colexio para estudiantes seglares, que por outra banda xa non tiña razón de ser, desaparecida a causa que orixinou súa institución. Non podía termínarse por falla de profesorado, pois a partir desta data os dominicos padronenses terían que consagrárse o ensino dos seus propios colexiais e as tarefas dun apostolado máis intenso. Non foi moi durazero o ensino da Teoloxía neste convento, porque excedendo o número de estudiantes a capacidade do edificio, dispuso o Mesme Xeral da Orde Rvmo. Larroca en setembro de 1880, que se trasladaran de novo o Convento de Corias, deixando eíqui estudos de matemáticas, e establecendo o noviciado con data de 6 de decembro do mesmo ano.

No 1900 quedaban reducidos os estudos as matemáticas e outras asignaturas secundarias de primer ano de carreira, ata 1905 que se suspenderon totalmente. Polo 1910 suspendéuse tamén o Noviciado, dando con el un gran golpe mortal a solemnidade do culto na nosa círesa, sostida principalmente por novíneos novícios e estudiantes.

Dende 1910 a 1912 volvieron a cursarse os dous primeiros anos de carreira e no 1913 o 1914 viñeron a Padrón os novíneos de Corias, pero despois quedou reducida a Comunidade a unha cifra de dous a doce Pais, con algúns legos, cifra que co decorrer dos anos sufriu sensible diminución ata chegar o estado presente de oito Pais e tres ou catro irmáns de obediencia.

O mesmo Convento cabe a gloria de ser o primeiro na provincia de España, que propagou a devoción marián do Rosario Perpetuo, por iniciativa do benemérito galego R. P. Jacinto Figueira, levando sempre a palma da Asociación do Rosario de Padrón, sobre todo as da península polo crecido número de socios que chegou a vintecinco mil no seu período de maior aposento, polos anos 1923, e polo seu e magnificencia da súa novena e festa patronal.

Do noviciado de Padrón, o Pai Aureliano Pardo di que saíron moitos relixiosos ilustres pola súa ciencia, virtude, eloquencia e celo apostólico. Por lembrar algúns, os Pais Eladio García e Antonio López, misioneiro de Urubamba Pai José Pío Azic o popular "Apóstol de Galicia" Pai Mariano Navarro; os Pais Herba e Ballarín, provinciais da Beira; o esquenible Pai Luis Urbano, orador e

escritor, alma das revistas científico-literarias "Contemporánea" e "Rosas e Espinas" e autor da Universidade Católica de Valencia.

Nestas datas tamén o Convento de Padrón, contaba con unha constelación de mártires da fe. Ademais dos mencionados Pais Herba e Urbano, están os P. Manuel Ceballos, P. Francisco Calvo, P. Francisco Torrado, el P. Vicente Peña, e como di o P. Pardo "nuestro caro confrírio el muy virtuoso y hábil hermano lego Fr. Gumersindo Soto".

Todas estas persoas, unidas as dun fecundo e continuo apostolado dos Dominicos padronenses, por espacio de setenta anos en todo o Reino de Galicia, son o mejor expoñente da obra inestimable, feita a prueba de contrariidades, polo endemais ben eborado P. Solla. A el débense tamén a restauración do Convento de San Esteban de Salamanca no 1880.

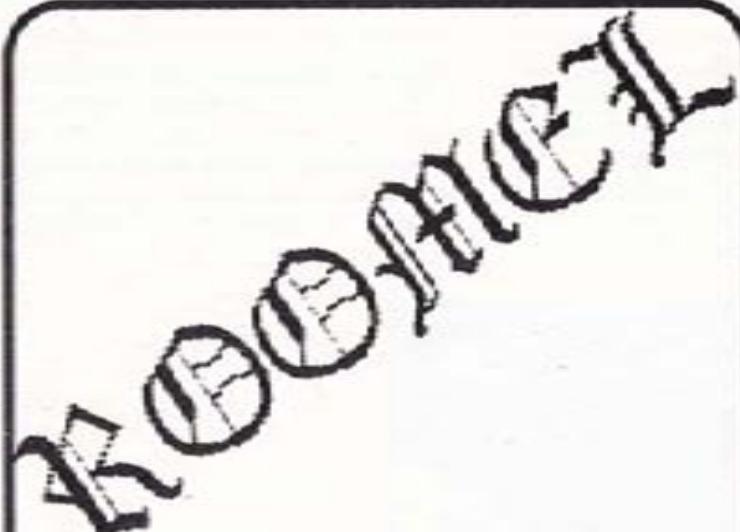
A fundación de Padrón continuou a restauración de Santo Domingo de A Coruña, coa toma de posesión da círesa conventual o dia 10 de agosto de 1899, polo P. Antonio Martínez.

#### O PAI ENRIQUE "ALMA MATER" DA VIXENCIA ACTUAL DOMINICAN

As pedras, mudos testigos da historia deste Convento, seguen sendo testemuña do que acontece hoydendo, no ano 1995. E anecdóticamente volver a repetirse feitos nomeados en anteriores líñas, pois nesta época de crisis de vocaciones, hai un Pai, padronés de adopción como é o P. Enrique que manterá aberto este magestuoso edificio. Por outra banda hai ensino no mesmo, a tra-

vés de distendidos cursillos do Inem e o Concello que abrancan desde a informática, ata a cantería, do confe e confeción de calzado a electricidade etc.

Compre salientar que o nexo dos padroneses a través do Pai Enrique da religión segue en pé, con numerosos eventos e efemérides entre os que destacan 'Non podería ser mellor' a devoción da Virxe do Rosario, sin esquecer os actos litúrxicos propios do Nadal e tamén destas datas da Semana Santa.



**ROO MONTAJES ELECTRICOS, S. L.**

Entidad Instaladora Autorizada

Nº C-789

Teléfono 80 41 41

**15911 - CONTIMUNDI - ROIS**  
(La Coruña)

SI QUERES PIMENTO,  
E BON VIÑO DO PAÍS E RIBEIRO,  
VISITA

## "O DIOS"

QUE CHE E O PRIMEIRO



Teléfono 81 08 55

**15915 - HERBON (PADRON)**



O PEDRON Grupo Folclórico



Grupo ARRAIXEIRA de baile e danza

## A ALMA GALEGA NO FOLCLORE LOCAL

Transfigurar en arte, as antergas danzas e músicas galegas, contribuindo a espallar ata incluso alén o mar unha parte da fonda personalidade cultural de Galicia, é unha meta que se impuxeron os disterados grupos que ten o concello padronés. E todo elo a base de entusiasmo, disciplina e traballo con enorme sacrificio para poder viaxar, facer traxes, coreografías, e mercar gaitas, pandeiros, bombos, etc.

Entre moitos que iremos sacando a relucir nestes libriños, están O PEDRON e ARRAIXEIRA.

En medio da neve, emergullaron folerpas de gaitas e pandeiros, nun mes de febreiro do ano 1991, que zumegaron no PEDRON -Agrupación folclórica cultural, con perto de 140 compoñentes, baixo a dirección de Montserrat Llñares, Juan Coto e Manolo Miramontes. Contan con himno propio, e adicanse tamén a investigación do folclore. Unha fermousa laboura, premiada en Ponteceso, Monforte, Santa Uxía de Ribeira, e con actuación nas TVE e TVG. Como anécdota dicir que súa presentación oficial foi nestas festas da Páscoa do 1991.

Nembargantes, e por boa fada, as parroquias e aledaños da vila, amosan tamén o bó fazer, e a nivel cecais máis modesto, pero non por ello menos importante, contan con mozos e mozas que agroman esta nembruda misión. Un exemplo e o grupo ARRAIXEIRA de Iria-A Matanza con perto de 80 membros. De recente creación, actuou en numerosas romarias dos arredores como Herbón, Iria, Santiago e lóxicamente Padrón, tanto nas festas do Santiaguiño como a Páscoa.



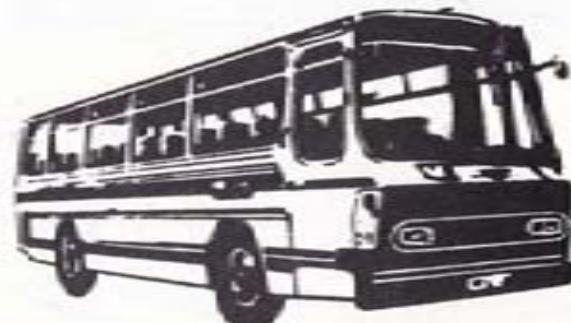
## OPTICA NUEVA

- ADAPTACION DE LENTES  
DE CONTACTO
- GAFAS GRADUADAS

C/ Generalísimo, 16 - Teléfono 81 15 01  
15900 - PADRON (La Coruña)

AUTOS

## BUSTELO S. L.



Teléfonos 80 40 00 - 80 41 73  
ANTEQUEIRA - ROIS - PADRON

# humoristas Castaño

Parece como si el humor gallego le tuviese apego a la tercera letra del abecedario. Parece como si con ella quisiera hacer dibujantes. Castelao, Cebreiro, Castaño. Los tres magistrados soberbios que con cuatro rasgos copiaron el alma gallega, e imponen la filosofía socarrona y profunda del paisano

(Uxío Manoel Reboiras)

GERARDO Castaño Balado fue, sin duda, el dibujante-humorista gallego "naif" por excelencia. Sus ingenuos dibujos -que nos recuerdan los que hacen los niños- son portadores de gran fuerza expresiva, propia de toda obra hecha por un artista. Sobre este aspecto decía en 1928 "Vida gallega", en una pequeña reseña biográfica:



O cabalo estimocho máis que un home, fai o traballo de dous... e non pensa

"Puede asegurarse que la ingenuidad del dibujo de Castaño es un disfraz; el mismo con que la cuchilla rajante del humorista aldeano sale, entre una sonrisa, de los labios para clavarse



Gerardo Castaño Balado

en las carnes de sus víctimas. Con cuatro líneas sin aparente mala intención, nuestro dibujante copia el alma de esos chistes que lo dicen todo y que parece que no han querido decir nada.

Esto es un mérito que coloca a Gerardo Castaño en la línea de nuestros artistas de más seguro porvenir".

La mayoría de sus dibujos humorísticos los dio a conocer en las páginas de "Faro de Vigo" y "Vida Gallega", entre los años 1927 y 1931.

Desde entonces no hemos vuelto a ver más obras suyas, suponiendo que dejó de publicar.

Gerardo Castaño falleció en la misma población donde había nacido, Padrón, en el mes de octubre de 1980.

C. González

VICTORIANO TRENCÓ ROMAY

*Victorio*

AGENCIA

FISCAL, LABORAL  
y SEGUROS

Dr. Otero Acevedo, 1 - B

Teléfonos 55 64 28 - 29

Fax 55 64 65

36640 PONTECESURES (Pontevedra)

Optica  
**BALTAR**

Gafas para corregir los defectos  
de la visión

Gafas de Sol

C/. Juan Rodríguez - Teléfono 81 15 02

15900 - PAIDRON

# LA "COFRADÍA DEL SANTO ENTIERRO" EN LA SEMANA SANTA PADRONESA

Por J. M. Martínez

En el año 1991, en la Procesión del Santo Entierro, una de las manifestaciones religiosas más tradicionales de nuestra Semana Santa; se daba la novedad de que en la misma participaba un "penitente", que ataviado con un hábito y capuchón negro y llevando a cuestas sobre su hombro una cruz de madera maciza, quería de esa forma manifestar su gratitud por los favores que en su día le fueran concedidos por su fe cristiana.

La aparición de este "penitente", dejó huella en el pensamiento de algunos vecinos de esta villa y su comarca que ven reflejado así, el poder participar de manera singular, en uno de los actos más arraigados de estas celebraciones.

Pocas semanas después de transcurrido este acontecimiento, es -en una de las tertulias más peculiares de nuestra villa, como son las celebradas en la popular "esquina dos vagos" (cruce de las calles Rúa Nueva y Juan Rodríguez con la Generalísimo Franco)- cuando surge el compromiso de formar una Cofradía que tendría entre sus fines el relanzar -si cabe todavía más- la tradicional Semana Santa Padronesa y recuperar también manifestaciones religiosas que antaño tuvieron lugar.

Se madura esta idea según avanzan los meses y es a principios del año 1992 después de su divulgación, cuando por primera vez nos reunimos, -con la colaboración de nuestro actual párroco D. José Pumar-, 32 amigos y convecinos de la Comarca, llegando a fundar la hoy conocida "**COFRADÍA DEL SANTO ENTIERRO**"; y bautizándola así, por ser en la procesión de este nombre, donde surge nuestro primer motivo de participación colectiva.

Desde su fundación, esta cofradía cuenta con un esquema organizativo, presidido por su Hermano Cofrade Mayor, junto con el que colaboran muy estrechamente 10 Hermanos; desempeñando las labores de Vice-Hermano Mayor, Secretario, Tesorero y 7 Vocales. El número total es hoy de 48, incrementándose cada año y a la espera de alcanzar el centenar de Cofrades.

En estos dos últimos años -1993 y 1994- se han conseguido aunar esfuerzos con contribuciones importantes, no sólo de particulares, sino también de firmas comerciales de nuestra comarca; logrando con sus donativos la restauración de imágenes religiosas que participan en las procesiones, así como la adquisición de ornamentos que son utilizados durante los actos. Se sufragán asimismo, todos los medios publicitarios que se editan



Cofradía del Santo Entierro

para la divulgación de estas Fiestas de Semana Santa. También se cuenta con la participación activa de alguna de las asociaciones musicales de nuestra villa. Por supuesto es importante la colaboración de nuestra Parroquia; así como del Excmo. Ayuntamiento de Padrón dando facilidades en el desarrollo de la programación.

El pasado año, esta Cofradía ha centrado sus esfuerzos en recuperar la "Procesión del Encuentro", colaborando para ello la V. O. T. de S. Francisco, que desde antaño fueron sus primeros promotores hasta la década de los 70 en que, por falta de apoyo, se vieron obligados a suspenderla. Otro de los objetivos, ha sido la celebración en la Iglesia Parroquial de una "Adoración" el Jueves y Viernes Santo; como la que ya antiguamente tenía lugar en el Convento de los PP. Dominicos, conocida como "Adoración Nocturna", aunque ahora con nuevos matices.

Quedan todavía más proyectos por desarrollar; entre los que cabe citar a modo de ejemplo, la escenificación del "Desenclavo" en la tarde del Viernes Santo, que permanece en el recuerdo de los padroneses desde los tiempos en que D. José M<sup>º</sup> Meléndez Domínguez fue párroco de esta villa.

Nos gustaría, desde estas páginas que se nos ofrecen, llamar a la participación ciudadana en todos los actos que se organicen durante las Fiestas de **Semana Santa** y contribuir de esta forma al fomento de nuestras tradiciones.



TALLERES

# VELO

JOSE VELO REY

MECANICA EN GENERAL

NEUMATICOS - LAVADO

ALINEAMIENTO DE DIRECCIONES

Carretera de Lestido - Matanza, 46

Teléfono (981) 81 19 90

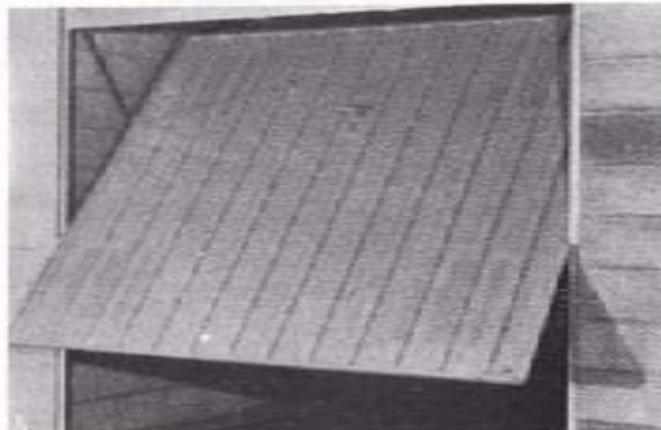
PADRON (La Coruña)



Hnos. Tubio

CARPINTERIA METALICA

CURVADO DE PERFILES DE ALUMINIO



PUERTAS DE GARAJE AUTOMATICAS Y  
MANUALES EN ALUMINIO SOLDADO  
Y EN HIERRO GALVANIZADO  
CURVADO DE PERFILES DE ALUMINIO

Teléfonos: Fábrica 81 13 13 - Particular: 81 13 80

15917 - LESTIDO - PADRON (Coruña)

# **UN REI MELCHOR PADRONES DE ORIENTE**

Era a década dos setenta, cando os membros do equipo de hockei padronés, arteillaban unha Cabalgata de Reis, bautizada como a dos "Pobres", xa que dada súa escasa disponibilidade de medios, despois de chegar en tren a Matanza, cos traxes prestados pola Nestlé, pagándose o billete, fixeron seu percorrido polos aledaños da vila. O seu paso repartían caramelos e globos, dado que o presuposto non daba para máis. O cabo do tempo ata agora, os Reis fixérонse mais ricos, e con outras organizacións respaldadas polo concello, por boa fada xa veñen con música, bonecos, balóns, paxes, carrozas, sobexos de lambetadas, en cabalo, barco, tren, deica en helicóptero. Nembargantes dende aqueles primeiros balbuceos e albiscares, ata agora había e hai un REI MELCHOR, que lembraba a un tal ALFONSO "O de Celsita e Paco", aló polo barrio de Rosalia de Castro. Un rapaz xovial -que diríamos os galegos moulón- brillante estudante de medicina, cauto, reservado, que herdou dun tio seu de A Coruña, que xogaga o hockei no Castro Pallas, o posto de gardavallas no Santo Domingo local, e que na metade do campeonato namorouse dunha extrovertida e guapa padronesa chamada Begoña -hoxendía súa dona- a artífice de



O Rei Melchor de Padrón

agasallar con outra quimera os nenos padroneses, e facer voltar a por en andaina polas rúas os xigantes e cabezudos, deixados por aquel entón da man de Deus na alfóndega, após sufrir o castigo das riadas.

Velaí pois, moitos anos ininterrumpidos - unha institución- participando nun feito dos mais fermosos que pode haber, como é alegrar e ilusionar os nenos e maiores, nas noites máxicas de Reis. Foi tal a obsesión de Alfonso polos picariños, que elixiu a profesión de médico pediatra para poder seguir entroncado con eles, e arrestora dende hai unhas cantas lúas, compartida coa regalía da presencia da súa filla Ana.

Súas Maxestades volverán un novo ano, e Alfonso Solar Bega, acudirá puntualmente dende A Coruña, Padrón, ou calquer Congreso Médico onde se atope, a cubrir unha desinteresada e anónima laboura para él, pero agradecida para os demás, en alentadoras e perfumosas noites de ouro, incenso e mirra. E nestes tempos de violencia e calamidades, e digno de agradecer e loubar que MELCHOR xunto a BALTASAR e GASPAR nos visiten para facer por unhas horas unha doce guerra bombardeada co estoupiido de golosinas, xoguetes e sobre todo SOÑOS e ILUSIONS. Graciñas Maxestades de Padrón en Oriente.

*Masito Beiró*



TRADEAL S. L.

TRABAJOS DE ALUMINIO, S. L.  
CRISTALES Y PERSIANAS

Teléfono 80 35 21  
**15980 ESCLAVITUD - PADRON**  
La Coruña

PAPELERIA



LIBRERIA - PAPELERIA

Libros en xeral:

Agricultura - Gandeiría

Electricidade - Electrónica

Informática - Profesionais

TEXTOS

Material escolar de oficina e regalo

Galerias Comerciais

Tlf. 81 13 20

**ESPOLON - PADRON**

## *Unha adicatoria pra todos os anxos*

Unha vez chegou un neno ao Ceu. Era un neno que ninguén soubo nunca si chegara ao Ceu porque o seu sorriso non podía vivir na terra, ou porque o Ceu fóra feito pra élle.

O piquer é quen chegou deixa os anxos voando como eles, cousa que na terra non podía facer porque os homes non voan de seu.

E xá ali dironlle os anxos unha chea de brinquedos pra que xogara con iles: cos brinquedos e cos anxos. E como os chafaricos que ali achou eran tantos como os anxos, non sabía por cal deles encetaría a xogar.

Por iso botou sones pra escoller o primeiro, e despois o segundo, e así todos.

E pra elo colléu unha peneira do Ceu e botou dentro dílla todos os xoguetes dos anxos, e foi tirando o primeiro e logo outro, despois outro, e así aíto.

E como na peneira collían moitos xoguetes, o meniño que un día chegou o Ceu, tivo mans pra recadares tamén moitos contos que escribiron pra iles algúns homes que sentían con corazón de anxo.

Vel-aí tendes pois, algúns déstes contos. Que como foron escollidos no Ceu a xeito dunha peneira, chámense:

“CONTOS PENEIRADOS”

UN CONTO PENEIRADO

“*O momanqueiro que foi lóstrego*”

*Octavio Sanmartín Domínguez*

Vai para Alfredo o bensabido, que sabe todo canto pódese saber encól dos Pratiños Voantes, e que ben sabe palicar a esto en galego, a fala de todos, que tamén vai voando por riba da nosa Terra como unha belida andurriña do noso Ceu.



Os catro monanqueiros (14) fóran un día de visita ao Ceo. Iban pasar ali só duas horas pois celebrábase a Primeira Comunión dos nenos que saen do Limbo pra ir a par do Neno Xesús. Levaban os seus violins e más as suas trompetas pra tanxer no Ceo. Botáronse a tocar, e a Virxe riase, e riase San Xoán. Mais o Apóstolo Santiago se non ría. E perguntóulle como era que non houveran traído unha gaita das que van tocando por todos os camiños da Galiza de onde eles viñan. E o derradeiro monanqueiro dixo que o Apóstolo levaba razón e, por iso, él iba bailar unha muíñeira.

Destancias, aquel monanqueiro esbarrou e case caeu. Mais o seu cornetín caeu de vez e perdeuse moi abaixo. Os seus compañeiros romperon a berrar, mais él colleuse bén forte e bén rexo ao recanto da nuven en que apañaban, mentres outro compañero seguía a bater no seu violin pra que non perdera o equilibrio que, si non hai música pérdece sempre.

E como cando un neno cae todo pónse ás escuras, as estrelas amorteceron e os paxaros reviraron pra terra. Os monanqueiros ficaron só mais, daquela, escouitouse a voz da Virxe que dícia: "Señor, os monanqueiros xá non vén. Todos os homes pregan luz, e istos monanqueiros tamén".

E destancias, o monanqueiro que quixo celebrar unha Primeira Comunión no Ceo bailando a Muíñeira acesouse todo como lóstrego, e briloulle a alma e alampouselle o corazón. E como vián xá moi ben, todos ficaron outra vez de pé na nuven. Mais o monanqueiro que antes houbo de caer, ficaba tristeiro pola sua corneta en penda.

Neste intre, comenzou a se escouitar un estrondo bén grandeiro e os catro monanqueiros ollaron a un Pratillo Voante cheo de Daba-Daba-Dus, que así chaman a cantos viñer doutros mundos. E o Xefe déles mostraba aos catro nenos o cornetín botado en perda. E o Daba-Daba-Dus xefe, entregouno xá que recolié-

rao ao caer no valeiro. E os catro monanqueiros, todos os catro enchoídios (15), batiron a tanxer os catro, e os Daba-Daba-Dus acompañábanos cantando en galego como cantan os serafins diante do Rei.

E daquela, chegou Deus. E estivo decote con eles, porque Deus sempre está con todos. E levaba Deus o Manto da Paixón e a Coroa de espiños. Porque Deus, cando vistese de Deus, adovia-se de pobre.

E Deus perdoou o monanqueiro por térense esquecido da gaita que vai tanxindo por todos os camiños da Terra e do mar de Galiza. E dixolle que se non volvera a repetir pra non tér que volvelo a perdoar. Porque Deus perdoe sempre. Mais notase que é Deus porque perdoa con alegría.

E foran felices os monanqueiros, que foron invitados pra endante, a tanxer en todas festas do Ceo, con violins, con trompetas e con gaitas.

## VOCABULARIO DOS CONTOS

- (14).- Monanqueiro = Voz empregada pra nomear un picariño que está adicado nas eirexas dalgúndhas aldeias, como axuda do sacerdócio e pra traballos pequenos e cativertos. E voz pouco usada e quizais anterga. Mais infórmanme que ainda vive en certos lugares dos nosos campos e, por iso, e polo bonita que é, pónboa acó.
- (15).- Enchoídios = Con outo entusiasmo.



## CRISTALERIA PADRONESA, S.C.

- \* LUNAS
- \* BISELADOS
- \* ESPEJOS
- \* ROTULOS
- \* VIDRIERAS
- \* PERSIANAS
- \* MAMPARAS BAÑO
- \* ACRISTALAMIENTO DE EDIFICIOS

FABRICANTE DE DOBLE ACRISTALAMIENTO "AISLAGLAS"

Telf. Fábrica 80 35 19 - ESCLAVITUD  
Fax Fábrica 80 35 39 - ESCLAVITUD  
Telf. 81 15 64 - PADRON  
15900 - PADRON (La Coruña)



## CAIXA DE PONTEVEDRA



Un alto tipo de interés  
que además crece

C. Fondo de Vila, 2  
Teléfonos 81 01 19 - 81 01 63  
15900 PADRON



**DAICHA S.L.**

**ACCESORIOS PARA  
EL ALUMINIO**

Polígono del Tambre  
Teléfono (981) 56 33 00 (Tres líneas)  
Vía Diesel - Parcela R - 1  
Fax (981) 57 11 53  
15685 SANTIAGO DE COMPOSTELA



## **PULPERIA RIAL**

*Especialidades*

**PULPO - RAXO - CALAMARES Y COMIDAS  
VINOS:**

**RIBEIRO, BARRANTES, PAÍS Y OTROS**

**(CIERRA LOS MARTES)**

**LOCAL CLIMATIZADO**

Plaza Traviesas - Tfno. 81 16 24  
15900 - PADRÓN

# ESCRITOR PADRONES NACIONAL DE LITERATURA DANIEL SUEIRO, IN MEMORIAM

Masito Beiró

Os irmáns Sueiro xa desaparecidos, son desa clase de padroneses distíffes, que por cousas da vida tiveron que deixar súas raíces vincentias e sair na búsqueda do triunfo profesional, a través do mundo pola meseta, con arribada a capital do oso e madroño. A súas vidas quedaban lugares tan entrañables da comarca padronesa como Ribasur, Angueira de Castro, Sixto, Francelos. Vivencias que ámbalos dous teñen lembrado en disterados artigos destes Libros da Páxina, e na que Xurxo Víctor explicou moi ben, no pregón que feu na vila rosaliana hai uns anos, invitado por Xesús Villamor.

Xurxo Víctor, como Daniel eran escritores —amén de xornalistas— o primeiro enganchábase na cadea de escritores gastronómicos galegos, como no seu día foron Pardo Bazán, "Picadillo", Tamia, Fernández Flórez, Cunqueiro e Castroviejo; namentres que Daniel era o home da pluma de cotidiáns, de persoaxes típicos da súa superficie, pero contradictorios na profundidade.

Xurxo Víctor, a quen coñecín e co que tiven o último xantar en "Bombe" de Extramundi polo ano 1987, a base de cocido, caña de berberis e puro, na compañía do meu pai, o curmán Ríos, seu irmán Benito e un equipo de TVE, xa faléi nunha edición destes libriños. Foi certo que dende eiquí fomos a visitar os irmáns Ferreirós Vidal, no SCALA en Pazos, onde Víctor agasallóunos con un libro intitulado de "Comer en Galicia".

Foi tanto é de cortesía obrigada falar arrestora de Daniel, a quen coñecín olléi diante, pero coñecín e estudiéi nas clases de literatura con Folgar de la Calle, na Facultade de Filosofía en Compostela,



Daniel Sueiro,  
un gallego realista

MI ASIENTO  
EN EL TRAMÍA



la, por certo con moito interés e curiosidade o saber que era de Padrón.

Daniel Sueiro, é un deses escritores que dende súa morte no ano 1986, permaneciu nun desafortunado esquecemento. Este relativo silencio que rodea a obra de Daniel, pode vir propiciado pola caída do prestixio que sufriu o realismo e a inclusión do seu nome nunha xeración, que agás moi honrosas excepcións o tempo e público, foron olvidando. Doutro xeito non se pode entender, que unha obra múltiple,

densa e diversa, pase desapercibida para o lector no seu contexto, se ademais conta con premios como o Nacional de Literatura.

A repentina morte con 55 anos de Daniel Sueiro colléu de sorpresa a casa editora dun novo libro que sacaba a rúa, e de feito "Balada del Manzanares" trae incorporada na faixa publicitaria do mesmo: "El testamento de Daniel Sueiro". Esta aseveración foi fonte de polémica para algúns críticos da súa obra, como Rafael Conte, quen no xornal EL PAÍS de 2 abril de 1987, di "El primer sentimento que provoca es el de rechazar la afirmación, por inevitable

HIPÉR de FRUTAS  
Y  
VERDURA S



**FRUVER COSTA**

GALERIAS DEL ESPOLON  
TELF. 81 05 29  
PADRON

CONSTRUCCION Y REPARACIONES  
**CARLOS**

*Carlos Rodriguez Lorenzo*

**CONSTRUCCION EN GENERAL**

VIVIENDAS - CHALETS  
LOCALES COMERCIALES  
NAVES INDUSTRIALES

**REPARACIONES**

Servicio de ALBAÑILERIA  
CARPINTERIA - FONTANERIA  
ELECTRICIDAD - PINTURA

---

Teléfono 81 21 13  
IRIA - HORTA - PADRON

que sea. ¿Testamento? ¿Por qué? Balada del Manzanares no tiene nada de testamento, sino, como siempre de testimonio; no cierra una carrera, sino que volvería a abrirla, pues se trata de un libro duro y esperanzado a la vez, y del regreso a la novela larga de un autor que parecía haber abandonado este género desde hacía ya más de tres lustros". BALADA DEL MANZANARES e un conxunto de longas pesadelas. Unha testemuña literaria e moral do padronés. "El eje de la novela—escribió no seu día Sueiro— puede constituirlo una casa familiar a orillas del Manzanares, donde ocurren una serie de sucesos, de historias que son evocadas, como una confesión expiatoria, por alguien que las protagonizó: una especie de celestino de determinados altos personajes en el Madrid de los años cuarenta y cincuenta".

Daniel Sueiro era licenciado en dereito, xornalista —como seu irmán Víctor— narrador-historiador e guionista de cine e televisión. Pero a decir dos entendidos no fondo, era sobre todo un narrador, que principiou cos relatos de LA REBUSCA Y OTRAS DESGRACIAS e LOS CONSPIRADORES (que foi Premio Nacional de Literatura) e a novela LA CRIBA, finalista do premio Biblioteca Breve, e na que atopábanse Ana Mairena e Juan Marsé. Sueiro tamén facía cine e o guión daquel fito histórico do cine —LOS GOLFOS de Saura— foi del. LA NOCHE MAS CALIENTE, unha historia de violencia rural do ano 1965, obtivo o premio Plaza y Janés. A censura tamén afectou o escritor, e eisí tivo que publicar en México, ESTOS SON TUS HERMANOS, a terrible historia dun exiliado que quere voltar a España, e é expulsado pola violencia social e o rexeite dunha sociedade totalitaria. Logo hai outros relatos e novelas curtas —TODA LA SEMA-

NA, SOLO DE MOTO, SERVICIO DE NAVAJA, EL CUIDADO DE LAS MANOS— artellaban un firme agromar de carreira do narrador, que semellou afincarse cando obtivo o Premio Alfaguara con unha complexa historia de ficción científica e moral e ata política en CORTE DE CORTEZA, no ano 1969.

O xornalismo era tamén parte e arte do seu ben facer, e pola década dos sesenta, emergullen a luz pública, dous excepcionais e voluminosos reportaxes, na mellor liña do xornalismo de investigación. EL ARTE DE MATAR e LOS VERDUGOS ESPAÑOLES, eran uns sereos alegatos contra a pena de morte sin dúbida algunha uns "éxitos de librería ou Best Seller".

Paralelamente, preseguía súa outra carreira de guionista, e como dí Rafael Conte, un "terreno donde se ha movido mejor en los últimos años", mistura de historia e xornalismo, que remató na HISTORIA DEL FRANQUISMO —en colabora con Díaz Nosty— EL VALLE DE LOS CAIDOS e LA FLOTA ES ROJA, libros que entraron por dereito propio na historiografía española contemporánea.

A aparición na editorial Exadra dun volume MI ASIENTO EN EL TRANVIA, recupera unha obra que foise achegando progresivamente a intrahistoria. Os doce textos desta antoloxía están extraídos dos cinco

libros de relatos publicados por Sueiro, e algún que non apareciú en libro ata a publicación do volume editado por Alianza Editorial, baixó o título de CUENTOS COMPLETOS con prólogo do actual rector de Compostela, Darío Villanueva. Para un estudioso da súa



Xunxo Víctor Sueiro

RESTAURANTE - MARISQUERIA



BODAS Y BANQUETES

ESPECIALIDAD EN  
MARISCOS Y PESCADOS

Ctra. Coruña - Vigo, Km. 95.300

Teléfono 54 05 45

CARRACEDO - CALDAS DE REYES



**RENAULT**

Talleres COMPOSTELA, S.A.

VENTA Y REPARACION

GRAN SURTIDO EN VEHICULOS DE OCASION  
GARANTIZADOS Y FACILIDADES DE PAGO

GRATIS REVISION PRE - ITV

CUALQUIER MARCA VEHICULO

SERVICIO GRUA 24 HORAS

Avda. Compostela

Teléfonos 81 00 42 - 81 02 59

P A D R O N

labor, C. del Amo "aunque la diversidad es grande entre los doce textos del volumen, se mantiene el nexo común de lo aparentemente normal, aunque sea tan difícil de establecer esta circunstancia, de lo que es común y no llama la atención, de esos hechos que de tan reiterados tienen la apariencia de lo aburrido".

Non é fácil establecer os puntos de apoio ou as referencias dunha obra, tan persoal como a deste autor nacido as beiras do Sar, pero ten como Italo Calvino, un gusto polo detallado, minucioso, polos

pequeños actos que diferencian os feitos das persoas, atopando, en certo xeito, esa excentricidade que os afirme. Nem bargantes para del Amo "la prosa de Sueiro se fue acercando cada vez más a la calle, acaso fruto de su trabajo periodístico, y por tanto sus personajes se fueron endureciendo también las condiciones que los rodeaban y en términos literarios se fueron haciendo más reales".

Tamén hai un punto en común que reitérase o longo de cáse que toda a obra de



Daniel Sueiro

Sueiro, e que queda evidente no volume de Exedra: a existencia da viaxe como esperanza vital, como liberación da pesada carga cotidiana.

Sabedores dun Daniel Sueiro galego e residente sempre fora de Galicia, sería fácil, pero recurrente falar de "diáspora" ou demás tópicos sobradamente coñecidos, nem bargantes cometriase un erro de bullo, porque a experiencia e a circunstancia da viaxe, tan sobranceira na literatura, é unha cuestión vital, máis que circunstancial.

Atópase por riba do lugar de orixe e exerce unha presión maior sobre os persoaxes que del mesmo.

Por outra banda teríamos as escasas referencias que Sueiro fai na súa obra a seu lugar de orixe en comparanza con ese outro mundo que semella descubrir en Andalucía ou Madrid. Esa mesma conciencia de desplazado, da búsqueda do lugar propio, o que un pertenece, ainda que non sexa seu lugar de orixe, parece acompañar os protagonistas dos relatos de MI ASIENTO EN EL TRANVIA, fuxidos dunha realidade para atoparse con outras en absoluto mellores.

Para rematar, unha recordanza a un vello proxecto, aquel homaxe previsto tanto a Daniel como logo a Xurxo, que podería levarse como non por estas datas tan entrañables da Pascua, onde os dous lembraban "os cabaliños castaños e mouros, pola Picaraña a feira de Padrón, namentras o tren de Varela asubiaba polo Coquiño incapaz moitas vegadas de subir a costa".

HAGASE CONDUCTOR EN:  
*SU AUTOESCUELA DE SIEMPRE*

**flavia**  
AUTO ESCUELA

TODA CLASE DE PERMISOS DE  
CONDUCIR Y LICENCIAS:

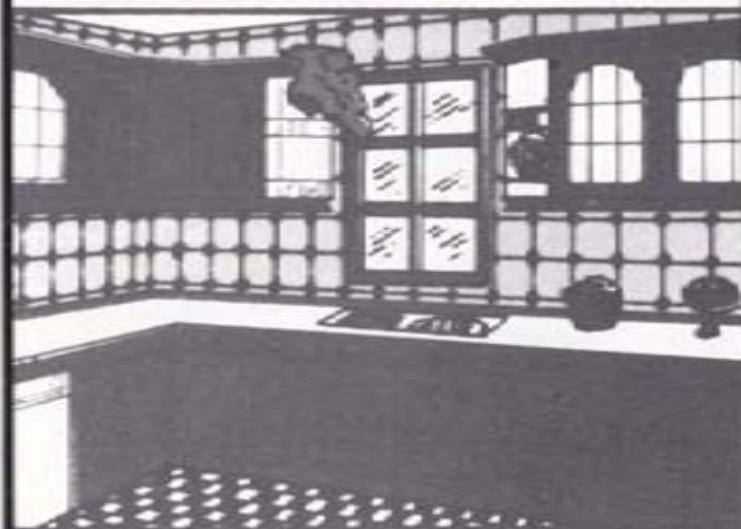
A1 - A2 - B1 - B2 - C1 - C2 - D y E



Avda. Compostela, 41 (Edificio Renault)  
Teléfono 81 06 53  
15900 - PADRON

MUEBLES DE COCINA

**PARADELA**



Avda. Compostela, 19 - Telf. 81 16 02 - PADRON  
FABRICA EN CARCACIA: Telf. 81 05 30

# EL TOPOONIMO "PADRÓN"

En principio, la palabra "padrón", deriva del latín "patronus", padre, y puede significar la lista de vecinos o moradores de un pueblo o "columna o pilar, con una lápida o inscripción, que recuerda un hecho notable", que tal es el caso de nuestra villa, avalado por la existencia del "pedrón" existente bajo el altar mayor de la iglesia parroquial, evocador, nada menos que de la arribada de la nave que contenía el cuerpo decapitado de Santiago Apóstol.

De todas formas, el topónimo tiene presencia en otros puntos, bien de la propia Comunidad o bien de otras. En el primer apartado, debemos citar a San Xoán de Padrón, del Ayuntamiento de Fonsagrada, con 214 habitantes, por el cual pasaba una derivación del Camino Francés, la que unía el santuario de San Salvador de Oviedo con Compostela.

Se repite el nombre de Padrón en una aldea de Ames (A Coruña), con 77

habitantes; en la parroquia de Buxán (O Val de Dubra); en la parroquia de Redondela, con 155 habitantes, y en un paraje de la Ría de Corme y Laxe, en Cabana (A Coruña). También observamos la variante Padróns en una parroquia de Ponteareas, bañada por el río del mismo nombre, con una acrópolis castreña y restos de la época romana y un lugar de la parroquia de Morgadáns (Gondomar).

En viaje que hice hace ya algunos años, por el sur de España, me sorprendió ver, en tierras de Málaga el topónimo Padrón. Por diversas circunstancias no me detuve; pero posteriormente me fue fácil localizar que el punto se hallaba en el municipio de Estepona (Málaga). Realizadas unas gestiones, resulta que en aquel término hay un río que lleva el mismo nombre que el solar de Rosalía, el cual nace en Sierra Bermeja y desemboca en el Mediterráneo, a unos dos kms. de distancia del núcleo urbano. En los alrededores de la trave-



Santiaguño do Monte, O Pedrón

sía del río Padrón, existen ricas huertas de limones y frutos subtropicales, tales como el aguacate. También hay alguna urbanización y casas de campo, así como un polígono industrial que asimismo recibe el nombre de Padrón.

Máximo Sar



## CADENA CIEN

ARTICULOS A 100 PESETAS

Desea a todos sus clientes y amigos,  
unas felices fiestas de  
Semana Santa

Recordándoles que nuestra nueva  
dirección en Padrón está en  
AVDA. GENERALISIMO, 45 esquina C/TAHONA,  
donde podrán encontrar un extenso  
surtido en artículos a 100 ptas.  
y regalos a precios sin competencia.



MONTERO RIOS, 48 - B

Teléfono 58 37 45

SANTIAGO DE COMPOSTELA

# EMERGULLE UN ATENEO LOCAL

A vila padronesa, facendo honra a seu devenir histórico, acaba de crear unha nova institución cultural, que sirve como atalaya para espallar o acontecer de Galicia, en eidos que sexan interesantes para sulagarse na búsqueda de novos camíños e perspectivas, nun positivo sempre al biscar da nosa terra.

Baixo a inquedanza dun grupo de padroneses, capitaneados polo psiquiatra Xesús Fraiz Calvo, xa tiveron seu bautismo de lume o longo de todo este pasado ano, no que pecharon con broche de ouro, celebrando a primeira Universidade do Verán, amedor do tema xenérico "Gallaecia: la cultura de la piedra y el misterio de sus formas", que no Auditorio Municipal inaugurou o profesor Antón Fraguas Fraguas, quen salientou que na vila hai dúas pedras que posuen moita tradición, unha referida O Pedroño que había no antigo porto e outra que está no Santiguiño. Completaron as charlas Augusto Pérez Alberti, Ramón Fabregas, Antonio de la Peña, Antonio Alvarez, Manuel Caamaño, Clodio González, Vazquez Varela, Izquierdo Perrin, e Xosé María Lema que pechou o devandito curso, seguido por perto de cen inscritos, que recibiron o diploma de aproveitamento de coarenta cretos asinados pola Consellería de Educación da Xunta de Galicia.

O Ateneo após esta sobresalente andaina inicial, ten previsto continuar sua laboura para este ano en curso, con novas e suxestivas propostas de conferencias, exposicións e visitas culturais. Tamén cumpre salientar que após a enquisa co rector da Universidade de Santiago, Darío Villanueva, participará activamente no programa de "Gallaecia Fulge!", en memoria dos 500 anos de vida da Universidade de Santiago.

Para rematar dicir que a resposta popular a esta iniciativa foi masiva e o número de socios do mesmo continúa en alta dia a dia, eis como a asistencia os distendidos eventos.

M. B.

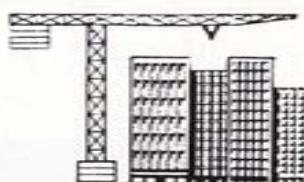


Doutor Antonio Fraguas na lección inaugural do curso do verán.



Mesa presidencial da apertura dos cursos da Universidade do Verán do ATENEO PADRONESES celebrados no ano 1994

**CONSTRUCCIONES  
ANGUEIRA, S. L.**



*Ricardo Angueira González*

GERENTE

Teléfono 81 21 36

C/. Enlace Parque

PADRON

**TALLERES  
PICARAÑA**

**SERVICIO OFICIAL SEAT  
PADRON**

—  
Teléfono 80 31 30



**MUIÑOS - ESCLAVITUD - PADRON**  
(CARRETERA GENERAL CORUÑA - VIGO)

# IGLESIAS DEDICADAS AL APOSTOL EN LA VILLA DE PADRON

Xosé Pumar Gándara

El culto jacobeo en Padrón tuvo las mismas vicisitudes que el de Compostela. Descubrimiento, esplendor, declinación y renovación, son las etapas que podemos distinguir. Cuatro iglesias, con la actual, se levantaron en el mismo solar.

Los más optimistas entienden que hubo aquí un culto silencioso, tradicional, en torno al Pedrón, como hito significativo del traslado de los restos del Apóstol. Ciertamente hubo una capillita que a Gelmírez le pareció muy modesta para recordar tan importante acontecimiento. (H. Compostelana, cap. 36, 3º). La magnificencia de aquel arzobispo hará levantar en Padrón un iglesia de tres ábsides, que él mismo consagrará en 1133. Podemos, pues, imaginarnos un templo románico como el que existe actualmente en Mezonzo o en Mens, que presenta dichas características. Estaría orientado de poniente a oriente, como casi todas las iglesias románicas y, en la comarca padronesa así lo están las de Herbón, Campaña, Escravitude, Barcala.

Nada conservamos de la primitiva ermita. Si pudiésemos examinar sus restos, tendríamos datos de inestimable valor para fijar la pervivencia de la tradición jacobea en Padrón. De la iglesia de Gelmírez conservamos una inscripción que testimonia la consagración de aquel templo. Los expertos nos ofrecen dos posibles lecturas del texto latino. Este siller fue trasladado al lugar actual, embebido en la pared, junto a la puerta lateral, cuando a comienzos de siglo, un nuevo retablo erigido en la iglesia, iba a privarnos de su contemplación.

Junto al templo que él levantó, también edificó Gelmírez palacios que fueron refugio y mansión para el prelado. Dispuso, asimismo, un cabildo de doce canónigos para cada una de las iglesias de Padrón y de Iria. El Pedrón seguiría en el lugar original, junto al Sar, cerca de la nueva iglesia. Los devotos peregrinos, cada vez en mayor número, iban deteriorando la preciada reliquia.



Imaxe do Apóstol Santiago venerada na Igrexa Parroquial de PADRON

## Una iglesia gótica

Corren los siglos de oro de la peregrinación. Padrón es punto neurálgico, tanto para los que vienen por el Camino Portugués, como para todo aquél que llegue a Compostela. La iglesia de Gelmírez es ya insuficiente y será un gran amante de Padrón, el arzobispo Rodrigo de Luna, quien mandará construir nueva iglesia, con un hospital adosado para peregrinos. Este templo, que López Ferreiro pudo llegar a ver, estaba orientado en sentido inverso al actual. Tenía su entrada principal por el lateral que daba a lo que hoy es el Espolón. No tenía acceso por la parte del Río Sar. El Pedrón fue llevado al interior y colocado bajo el retablo mayor.

En esta iglesia había el rito del abrazo a la imagen del Apóstol. (Del Hoyo). En el plano de la Villa de Padrón del año 1799 (Carreras Candi), puede verse la configuración asimétrica que ofrecía el conjunto.

Algunos autores atribuyen la iniciativa de esta iglesia al arzobispo Lope de Mendoza, antecesor de Rodrigo de Luna. Entendemos que sufren confusión. Lope de Mendoza edificó las iglesias de Muros, Noya y la Rocha Blanca de Padrón. Nuestra iglesia padronesa contaba con los blasones de Rodrigo de Luna y con los de Fonseca I, el sucesor que completó la obra de aquél. Fonseca levantó en esta iglesia la llamada Torre del Puente, junto al río Sar, defendiendo la entrada en la Villa y a la propia iglesia. Esta torre sufrió los primeros embates de los Irmandiños, que tenían aquí centro



FRUTAS  
Y  
HORTALIZAS



# J. J. CONDE

Teléfono y Fax 81 01 13  
15915 HERBON - PADRON  
(La Coruña)

N. R. S. 2104793/C - N.I.C. A - 15117

## TRANSPORTES

# MARIO



**ARENAS Y GRAVAS  
EN PADRON Y SANTIAGO**

TELEFONO:

PADRON: 81 09 98  
CAMION: 908 - 18 93 82

importante, por lo que calculamos que la torre estuvo incólume por poco tiempo. Debió quedarse "moucha" por el año 1476, si bien, como es sabido, no hay unanimidad en fijar la fecha del levantamiento de los Irmandiños. Con ese apelativo pasó aquella torre a la Historia, a pesar de que fue reconstruida. Aún así, Del Hoyo la encontrará muy deteriorada por primeros años del s. XVII.

De la obra de Fonseca conservamos el ambón, de una sola pieza, con artístico relieve en su granito, sobresaliendo el Santiago Peregrino y el blasón de los Fonseca.

No cuenta ya esta iglesia con cabildo propio, pero el de Iria tendrá aquí sus cultos, excepto en los días de precepto. Los canónigos viven en la Villa y por razones de proximidad prefieren tener sus oficios corales en Padrón. Cuando se construyan más tarde las casas de canónigos y capellanes en Iria, esa dificultad habrá desaparecido.

Del último periodo de esta iglesia de Rodrigo de Luna ha llegado hasta nosotros una campana de 1736, que estuvo en servicio hasta hace unos cincuenta años, en la iglesia actual. La conservamos con esmero para que pase al Museo Parroquial que se abrirá en breve. Se trata de una de las campanas fundidas en los primeros tiempos del taller de Arcos da Condesa, en Caldas de Reis.

### La Iglesia actual

La crisis interna del catolicismo que afloró en la Reforma, hizo disminuir o desaparecer la peregrinación. El Sar seguía anegando Padrón en los inviernos y socavaba los cimientos de una obra levantada en terreno que pertenecía a las márgenes del río. Todo Padrón es un suelo resultante de las avenidas del Sar y los flujos de las mareas. La Villa, no obstante, dada su situación privilegiada seguía creciendo, se vislumbraba la posibilidad de crear nueva parroquia. El cardenal García y Cuesta dispuso la construcción de nueva iglesia que ocuparía todo el solar de la anterior y de su hos-

pital anejo. La simetría y el frío neoclasicismo dominarán las líneas del nuevo edificio. Normas de aquel tiempo que también rrigieron en otras iglesias como las de Ribeira, Ordenes, etc. Las dificultades económicas y otras alargaron la obra más de lo previsto. Mientras tanto, la comunidad cristiana de Padrón tenía sus cultos en el convento del Carmen.

Hubo un primer proyecto de la obra en el que constaría de una sola nave. De tal suerte que, lo que hoy son pilares, habrían sido pilastras. En el plan de ganar espacio, resultaron las tres naves actuales. También hubo un diseño en el que la fachada tendría una sola torre, al centro, semejante a las actuales. Pasaron éstas a coronar la parte de fachada correspondiente a las naves laterales, con lo que quedaron más bajas y se echa de menos un cuerpo que les diese prestancia y esbeltez a la fachada.

Se inaugura esta iglesia en noviembre de 1867 y en octubre de 1877 nace la parroquia de Santiago de Padrón, desglosada de la de Iria, según decreto del cardenal Payá y Rico, a los dos años de venir a Santiago y en el mismo año en que es creado cardenal.

El Pedrón seguirá bajo el retablo mayor, pero debido a la orientación de la nueva iglesia (sur-norte), el ara romana ha de volver a la proximidad del río Sar.

Los constructores tuvieron que lograr la cimentación de la obra hundiéndo pinos, de reciente talado, en el arenoso solar. Algo se ha resentido el edificio. Pero lo que tuvieron muy en cuenta fue la elevación del pavimento de tal suerte que, ni en las avenidas más crecidas, las aguas penetrasen en el templo. Y esto, si, lo alcanzaron plenamente, como se ha demostrado en los últimos años.

También acogió esta iglesia cuatro retablos más, procedentes de su hermana anterior. Otros dos retablos laterales son obra posterior. Artesonado de madera, sustituido luego por bóveda de ladrillo. El bombillismo, cuando la expansión eléctrica, hizo mella en el retablo mayor. Liberado hoy de esta agresión y restaurado.



Iglesia Parroquial Santiago de Padrón

OBTENGA SU PERMISO DE CONDUCIR PARA  
MOTO, COCHE, CAMION, TRAILER Y AUTOBUS  
EN

# "SAR" y "ULLA"



INFORMATE SIN COMPROMISO EN:

## AUTOESCUELAS

"SAR"

Avenida Camilo José Cela, 8  
Tel. y Fax (981) 81 03 13  
PADRÓN

"ULLA"

Víctor García, 3  
Tel. y Fax (986) 55 71 47  
CESURES



# RESTAURANTE **CASA RAMALLO**

MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA

"SUS ESPECIALIDADES"



TEL. 80 41 80 - ANTEQUEIRA  
A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya  
**15911 - ROIS**

# NO ENTROIDO LOCAL O BADUEIRO DE PACO "O XENARO"

*Masito Beiró*

Francisco Vidal Seijas, que por tradición familiar tiña o alcume de PACO "O XENARO", de non ser publicada no ano 1880 a MENESTRA DE TIPOS POPULARES DE GALICIA, tería a estas alturas que estar acompañando a CHIRIVI DE PALMEIRA, ou MANOEL GOMEZ "O CHALAN" na mesma, após a catalogación de Rodríguez Seoane e os retratos en verso do Mestre Hernández.

A cuestión de datas e tempo foi a culpable de que non figuráse -como imos ollar- por dereito propio na mesma e coas honras correspondentes.

Era espabilado, con somera gracia picaresca e burlona, nos derradeiros tempos con unha deformidade na faciana, por un percance nun olo. O XENARO ante todo era un home que non se metía con ningúén, coplero e poeta, no que un fillo político Angel Seijas, de profesión churreiro, labrego e retirado do mar, herdou as dotes de vate e verba, espallados nestes Libros da Páscoa noutras edicións.

Na súa infancia o mentado PACO "O XENARO" dependeu na escola do

mundo, e na universidade das baiucas. Foi contemporáneo entre outros padronenses autóctonos de ALFONSO "O TACO" maceiro no concello, e compaño de fatigas nas representacións teatrais da Praza de Macías; Ramona a TRIQUÍNELAS, cuio fillo era músico, e no seu soterramento levou a Banda Municipal no cortejo fúnebre; FILOMENA A HUEVERA; A PAJUELA; O MINGACHO; O BIFORCO; PEPITO MELEVIS; CHOPINGUAY; O TRINCA; LORITO tipo popular da Trabancosa e LAMBADAS.

Traballou de xoven na Bazán de Ferrol, e foi primer bailarín do coro TOXOS E FLORES. Tamén estivo nas minas de Wolfrán por Santa Comba; pero logo no oficio que brilou foi como "paleta" e albañil, sempre atopábase coa súa funda ou buzo caleada de un blanco impetérrito para amosar que era activo traballador e honrado "changuero" codiciano na comarca, fora das súas horas de lecer, ocio e divertimento.

Paco "O Xenaro" ía coa Banda de Música Municipal a todo-lós currunchos de Galicia, acompañando o maestro Tomás

Beteta. Gustáballe escoitar a NEGRA SOMBRA que logo tatareaba, e fiel seguidor da radio e tocadiscos, poñendo a man no oído, xa que padecía sordeira parcial.

No Entroido, disfrazóbbase acompañado da súa inseparable basura. Pero como é adoitado nesta simpática fauna de especies de "bos homes" era afeccionado a bebida. O voltar a súa casa primeiro na Pedreira, e logo en Extramundi, por moi horas intempestivas que foxen, facíase acompañar de cánticos e pareados. A súa dona lle chamaba CHIRLA MIRLA, que estaba xa afeita as continuas borracheras e andainas do persoaxe. Nalgúns días especiais estaba bélbedo pola mañán, logo durmía para axilar o viño, e remataba a xornada pola noite con outra "sacra cogorza".

El mesmo facía comparsas de CARNAVAL para propio disfrute e dos demás, con edición de papéis impresos coa letra, para venda e autofinanciarse súas "valerosas epopeyas e chequeiradas xestas". Un claro exemplo é esta dos Entroidos no ano cincuenta e catro.

# GASOLEO CALEFACCION, S.L.

GASOLEOS A y C  
AL POR MAYOR

*Servimos en su casa o en  
su empresa*

MONTOUTO - TEO

Tefs. 52 36 07 - 52 36 44 - 52 36 51

Fax 52 36 44



organización  
artística  
santiaguesa

- ORQUESTAS
- CONJUNTOS
- ATRACCIONES
- BANDAS
- AGRUPACIONES FOLKLORICAS

Francisco Grille Santos

Oficina: Rúa de San Pedro, 60 Bajo  
Teléfono 56 27 50 - Particular 58 69 15

Teléfono Móvil 908 - 19 92 73

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Manuel 'Boga' Pérez

"CANEDA"

LESTROXE - ODOÑO - PADRÓN  
TEL. 81 05 48

Consultenos antes de programar sus fiestas y  
les informaremos sin compromiso alguno



Foto "O Xenero"

## "CHAPUZADAS DO XENARO"

GRAN COMPARSA DE CARNAVAL, fundada, dirixida e acompañada pol-a laureada e distinguida agrupación de UN SOLO HOMÉ; que sale sólo, e canta sólo o que sóla Deus sabe; e que recauda sólo billetes de a peso, pra logo, o mellor, ter que gastalos todos na comparsa de... ¡patro lambónsi! ((Mal rayo os fenda)).

### PASACALLE

I

Eu sonche quen son. ¿E qué?.  
Xo la fún toda la vida.  
Si auero mercar a escoba  
¡ese asunto es conta mía!

II

Yo no me meto con nadie.  
Con este esconderte voy.  
Si me dodes la peseta,  
le chupo el zumo al bocay.

III

(Viva el vino!) y (Viva el vino!)  
y que vivan los borrachos.  
Neste mundo o que non bebe,  
se lo comen los carochos.

IV

Aquí termina la festorela.  
(¡Xo está ben pra seis roás!)  
Si non votades na catro,  
no me cheja nin pra el jás.

### (NOTA)

A la ciudá de Lestrove  
los sábados por la noche,  
si el chover no lo permite  
acude la gente en coche.  
  
Levan baraxa noviña  
e oló po la media noite,  
entre un café e unha copiña  
comenza a titirinha.

A emoción sube hasta o punto  
que aljún dos que están mirando,  
pásase a noite chupando  
e o pajar faise a difunto.

Sale a Sol por Antequera  
y o volver para Padrón,  
sempré hay algúñ "chupón"  
que lle e estreito a carretera.

Xa os dia baraxa na casa  
fan repaso na carteira,  
un janou tres mil e vinte  
outro perdeu unha leira.

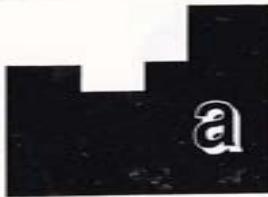
Hay chupans de foll descaro  
que po lo afán de beber.  
Son capaces de roer  
hasta unha taza (("o Xenero")!!.

Sobre a terrena que estamos  
non darse por ofendidos,  
por que cuyalemente estomos  
nos carnavales metidos.

Padrón, Carnavales de 1954.

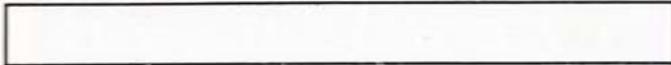
NOTA: O arreglio, coreada e composición musical, son orixinais do seu dono. Prohibida a reproducción total ou parcial neste país ou en calquier outro, excepto Portugal y sus Colonias.

CUTRA: (Precia de este papel, SEIS ROÁS, e a vontade).



a **luminios**

**DOPAZO**



ROTURA DE PUENTE TERMICO

CRISTALERIA

PERSIANAS (ENROLLABLES Y VENECIANAS)

PORTALES METALICOS Y AUTOMATICOS

MAMPARAS DE BAÑO

Teléfono 81 05 19

**EXTRAMUNDI - PADRON** (La Coruña)

**PANADERIA**

**HERMANOS  
BLANCO**



Extramundi - Teléfono 81 13 03

**PADRON**

# PADRÓN Y SUS GENTES

José Manuel Castelao Bragaña (Buenos Aires)

Quien escribe nació en la pequeña aldea de los Martires -en cuya capilla se descubrió un ara y una necrópolis, no habiéndose realizado las excavaciones y estudios que determinen sus alcances- del Ayuntamiento de Valga, hijo de estradenses provenientes de Requián, donde se celebra la famosa fiesta de la Virgen de los Milagros.

Para proseguir mis estudios, ingresé en la Academia "Rosalia de Castro" de Padrón. Debia, diariamente y a primer hora de la mañana, cruzar caminando el monte por la "pedra do lobo", siguiendo luego, en bicicleta desde Valga, para regresar al atardecer o ya de noche durante el invierno.

Aunque parezca sencillo, no lo era hace más de 40 años para un niño de menos de 12 años. Gracias a Dios, situaciones como esa, ahora son solo recuerdos en la vida de nuestra querida Galicia. Mucho fue



La profesora Elena Balcedo y sus alumnos de [la Academia de Tiben]

ese sacrificio y el que realizaron mis padres al enviarle de la aldea a estudiar a la ciudad, hecho nada común por aquel entonces, aún para quienes estaban en mejor posición económica.

Luego de un tiempo, terminó el diario y duro recontro entre los Martires y Padrón, merced a la generosidad de dos padronenses: la Sra. Elvira y el Sr. Gerardo con quienes me ofrecieron vivir, en su panadería "Casa Gerardo" de Puenteceles, famosa por su empanada de lamprea, y cuya entrañable familia continúa brindándome su hogar, cada vez que retorno a la tierra.

En esa época disfruté de la amistad de mis compañeros, que personalizo en el querido Cholas y de la dedicación y afecto que me brindaron mis inolvidables y queridos profesores: Don Jesús, Don Manolo y Doña Elena. Con esta última, viví un momento muy grato de mi vida al acompañarme a Santiago de Compostela para realizar mi examen para matrícula de honor curso 1963-54, en el Instituto Nacional de Enseñanza Media "Arzobispo Gelmirez" y lo recordamos, cuando la visito para testimoniarle mi cariño.

A propósito de Don Diego, es sabido que trajo de Génova un constructor naval, llamado Augerio y un experto carpintero de Pisa para montar en Padrón, en el año 1115, los astilleros donde se construyeron las primeras naves cristianas de España destinadas para la guerra que, con marineros padronenses, defendieron nuestras rías.

La grandeza de tan ilustre prelado fue reconocida por don Claudio Sánchez-Albornoz -para nada generoso cuando se trató de Galicia- al establecer un paralelo entre su vida y la de don Rodrigo Díaz de Vivar, El Cid: "Rodrigo encamó el valor sobrehumano, Gelmirez la sobrehumana astucia. Bravura sin límites y sutileza sin confines caracterizan a uno y a otro. Castilla y Galicia, simbolizadas en sus figuras cumbres de un siglo, a caballo sobre el año 1100".

Cuando ya me sentía integrado a la vida padronesa, en los primeros días de marzo del año 1955, debí partir para Buenos Aires, junto con mi madre y mi única hermana, para reunirnos con mi padre, quien había tenido que marcharse años antes, por motivos distintos a los de la mayoría y que prefiero no tratar.

Así, Padrón y sus gentes pasaron a ser un permanente recuerdo que acompañan mi vida.

Ya en está muy querida Buenos Aires -sin duda la ciudad más gallega de fuera de Galicia- una padronesa de sangre y sentimientos, doña maruja Boga, me ayudó a mitigar la "morriña" a través de su programa de radio sabatino "Recordando a Galicia", cuya primera emisión se hizo el 5-8-45 con la presencia de Alfonso R. Castelao, por Radio Buenos Aires y continuó hasta el 28-3-84 por ésa y otras emisoras.

Al comenzar la transmisión, doña Maruxa decía: "unha audición adicada a eisaltar a un povo laborioso y honesto", virtudes que posee esta argentina que tanto hizo por prestigiar los valores de nuestra Galicia sin que haya recibido el reconocimiento que tiene largamente merecido.

Y vuelvo a Padrón todas las veces -y son muchas- que invoco la protección de "nuestro" Apóstol Santiago, ya que allí arribó la barca milagrosa que trajo su cuerpo, conservándose el pedrón -que da el nombre a la Villa- donde fue amarrada, bajo el altar mayor de la iglesia de Santiago de Padrón.

La tradición tiene a Padrón como un sitio tan santificado por el Apóstol como el mismísimo Santiago, reflejado en un cantar de peregrinos que dice: "Quen vá a Santiago e non vá a Padrón o faz romaría ou non".

También me ayudó a superar la distancia situándome instantáneamente en el hermoso valle de Padrón, la lectura de las obras de nuestra inmortal Rosalía, la poetisa del dolor, de la ternura y de la soledad.

Ella, quizás como muy pocos, comprendió y valoró a los hombres que tuvimos que dejar nuestra tierra, sentimiento que la lleva a dedicar "Follas Novas", el 23-2-1880, a la Junta Directiva y demás componentes de la Sociedad de Beneficiencia de Naturales de Galicia, de la Habana.

Institución que había sido fundada en 1872 para amparar a los gallegos necesitados

Los hombres de la emigración trataron de retribuir tanto afecto. Los padroneses residentes en Uruguay, levantaron el monumento sito en el Espolón e inaugurado el 23-4-57.



O Paseo do Espolón

Colaboraron para recuperar la casa de La Matanza -con importante aporte del Centro Gallego de Buenos Aires- donde falleció el 15-7-1885.

Al frente de la Casa-Museo, como encargada, guía y difusora de la obra de Rosalía, se encuentra, desde que se abrió en el año 1971, doña Maruja Villanueva, que llegó a la Argentina cuando contaba 20 años y permaneció otro tanto en esa tierra.

Se la consideró la máxima figura del teatro gallego en América y la "Reina del alalá".

Ella, junto a la mencionada Maruja Boga y al talentoso e inolvidable Fernando Iglesias "Tacholas", interpretaron la mayoría de las obras de su esposo, el gran dramaturgo estradense don Daniel Manuel Varela Buxán y, también representaron "Os velloz non deben de enamorarse" de Castelao.

Los dos poetas más románticos del siglo XV, también nacieron en Padrón, fueron ellos los insignes trovadores del amor: Matías Casca-



Rúa de Padrón en 1960

ller y Guisande, conocido como Macías El Enamorado y Juan Rodríguez de la Cámara, llamado de Padrón.

Tuvieron destinos paralelos, pues una mujer, Elvira, fue la desventura del primero y otra, Juana, el infierno del último.

La fidelidad de esposa privó de felicidad a uno y el desdén de castellana llenó de dolor al otro.

Víctima de los celos murió Macías en las prisiones de Arjonilla y de despecho falleció el otro en un cenobio de Tierra Santa.

Invitado por la Secretaría de Cultura de la Nación Argentina y el Instituto Nacional Sanmartiniano, concurrió en diciembre de 1993 a Sevilla para inaugurar el monumento al Gral. don José de San Martín, ofrecido a España por la comunidad española en ésta. Continuando los actos de homenaje al libertador viajé a Arjonilla, donde tuvo lugar su bautismo de fuego, previo a su consagración en Bailén.

Grande fue mi sorpresa y mayor mi orgullo cuando, luego de atravesar tantos campos de olivares, me encontré con un cartel, en la entra-

da que decía: "BIENVENIDO A ARJONILLA, EL PUEBLO DEL TROVADOR MACÍAS".

Mi exclamación ante las distinguidas personalidades que componían la delegación, resulta fácil de imaginar: "Qué importantes los pedroneros..."

Hay otros muchos hombres, vinculados a Padrón, por los que tengo profundo sentimiento y admiración pero, como emigrante, sólo me referiré, en este punto, a algunos de los que vinieron a América. Entre ellos:

**Alonso DE LA PEÑA RIVAS Y MONTENEGRO** (Padrón 1596-Quito 1688) conocido en la historia como el Obispo de Quito.

Fue en dos ocasiones rector de la Universidad de Santiago de Compostela y durante 4 años ejerció las funciones de capitán general y presidente de la Audiencia de Quito.

Muy preocupado por la evangelización de los indígenas, escribió un libro que se hizo clásico: "Itinerario para párrocos de indios".

Donó 40.000 duros para la fundación del Convento del Carmen



y colaboró con la Colegiata de Iria Flavia.

Sus restos, de acuerdo a lo previsto, en algún momento descansarán en Padrón.

**Don Juan DOMINGUEZ FABERIO**, Nació en la parroquia de San Fiz de Estacas, Ayuntamiento de Cuntis y vivió en Ecuador, como cura y vicario, entre los siglos XVII y XVIII.

A su muerte legó 574.000 reales para el convento del Carmen.

El mercedario **fray Ignacio DE LA IGLESIA** (Padrón 1695-Conxo 1772) fue secretario del vicario general de la Nueva España.

A ellos deben agregarse los religiosos franciscanos de Herbón, que pasaron a América durante el siglo XVII para predicar y formar centros misioneros, tales como los de Querétaro, Chillán, Ocopa, Mokuehua y muchos otros.



Ramón Rei Baltar

Como puede advertirse, Herbón ya era famoso por las obras de sus dilectos hijos, antes de que lo fuera por sus pequeñitos, pero tan sabrosos pimientos "esos que unos pican e outros non".

**El Dr. Ramón REY BAL-TAR** (Padrón 1882-Buenos Aires 1969), médico en las parroquias de Padrón e Iria, emigró a Buenos Aires en el año 1914 y ejerció en el Hogar Gallego para Ancianos, en la Asociación Española de Socorros Mutuos de Buenos Aires, y en la Sala de Pri-



Fortunato Cruces

Aires 18-11-1961) de brillante trayectoria en la vida de las instituciones gallegas, fundador, colaborador y director de medios de comunicación.

En Rosario crea la sociedad "Hijos de Rois".

En 1898 funda el semanario "Correo de Galicia".

El 6-10-1901 saca el primer número de "Nova Galicia" que dirige hasta el año 1951.

En 1904 participa de las bases para crear el Banco de Galicia.

En 1907 funda, en Montevideo, la "Sociedad de Hijos del Valle Miñor" e influye en 1909, para que se forme el Centro Gallego de Santiago de Chile.

meros Auxilios de la localidad de Gerli Este, Partido de Lanús, lindante con la Capital Federal.

Realizó distintas publicaciones entre las que merece destacarse "A gaita a falar", con prólogo de Dieste y dibujos de Castelao y Seoane.

Fue un hombre enormemente querido por la comunidad gallega de Buenos Aires y por sus vecinos de Gerli, que en 1960 le ofrecieron un banquete multitudinario, con entrega de una medalla y un pergamo.

**Don Fortunato CRU-CES ANGUEIRA** (Les-trove 11-6-1870- Buenos



Nicasio Pajares

**Don Agapito Francisco Nicasio PAJARES OGEROS** (Padrón 14-12-1881-Madrid 26-4-1956). Célebre novelista, humorista y comediógrafo, estuvo siendo muy joven en Montevideo, pero su obra la llevó a cabo en Buenos Aires.

De sus publicaciones, merecen destacarse "El Conquistador de los Tropicos" -la de mayor éxito-, "El Pensador de la Selva", "Teatro de la Emigración", "Atormentada", "Don Quijote y el Tío Sam", etc. En Rosario, colaboró en la fundación del diario "El Despertador Hispano".

**Don Manuel VAZQUEZ CASTRO** (Padrón 1-2-1844-Sevilla 5-1-1885), poeta, escritor y periodista, conocido como Manuel Barros.

Emigró a Cuba, retornó a Galicia y partió nuevamente, en este caso para Buenos Aires, donde realizó toda su obra.

Fue secretario (1875-78) de Carlos Casares, gobernador de la provincia de Buenos Aires.

Presidió el primer Centro Gallego de Buenos Aires fundado en el año 1879, antecedente del actual creado en el año 1907.

Escribió para distintos diarios. Su publicación más importante fue "Ocios de un Peregrino" (1875).

**Don Amaro VILLAR NOVAIZ** (Padrón 25-1-1899-Buenos Aires 18-11-1954). Genial poeta gallego-argentino. Sus obras más importantes: "Versos con Sol y Pájaros" ((1927 y "Marimorena" primer premio municipal de Buenos Aires, (1934).

En otro orden, me enriquezco visitando, en Buenos Aires, magníficas exposiciones de pintura del padronés **Carlos BOVEDA** y en Lestrove los trabajos de "cerámica ceita de Cesures" de Hipólito **CASTAÑO** algunas de cuyas piezas, merced a su generosidad, adoman mi hogar.

No podría cerrar las citas sin referirme, aunque no haya residido en el exterior, al padronés más famoso de todos los tiempos: **don Camilo José CELA TRULOK** (Iria-Plavia 11-5-1916), premio Nobel de Literatura, año 1989.

¡Cómo lo gozamos los gallegos!... gracias, don Camilo.

Pero también hay algo de don Camilo que tiene que ver con esta calida Buenos Aires. Aquí se hizo la primera edición, en el año 1951, de una de sus obras más emblemáticas "La Colmena". Otra -quizás la más importante- "La Familia de Pascual Duarte", vio la luz cuando nuestro genio contaba tan solo con 26 años de edad. Don Camilo, aunque universal, siempre estuvo ligado al lugar donde nació, al que ofreció todo lo mucho que la vida le dio y aún le dará, através de la Fundación que lleva su nombre, acto de Lanzamiento al que asistieron, en junio del año 1991, Sus Majestades Los Reyes, don Juan Carlos y doña Sofía, además de altas autoridades.

Pero si fuera necesaria otra prueba de identificación con su tierra, también la ha dado. Frente a la Fundación, bajo los áboles del cementerio de Adina -al que cantó y donde estuvo enterrada Rosalía desde 1885 hasta 1891, fecha en la que fue trasladada al Panteón de Gallegos Ilustres de la iglesia de Santo Domingo de Bonaval de Santiago de Compostela- tiene reservado el lugar donde descansará eternamente.

Desde luego que, por el afecto, la admiración y el prestigio que significa para todos nosotros, rogamos al Señor que ese momento tarde mucha... mucha.



X. M. Castelao Braga

con numerosos padronenses, para saber cómo vivían y qué podían necesitar. Tuvo, además, encuentros masivos con ellos y descendientes.

Otros hombres colaboran, con su capacidad y esfuerzo, para el engrandecimiento de Padrón, tales como:

**José Manuel CORTIZO**, titular de Aluminios Cortizo, S.A., cuya planta industrial, ubicada en Km. 2 de la carretera a Noya, es modelo tecnológico y ambiental.

**José Antonio RIVERA**, que, junto con su esposa Pierrette, son los titulares del Restaurante "Chef Rivera".

Cocinaron y atendieron a Sus Majestades Los Reyes en la Fundación Camilo José Cela, siendo su restaurante el preferido de don Camilo.

Posan la Medalla de Galicia 1993.

También llegó a Padrón el accionar del gran estadista que es don **Manuel FRAGA IRIBARNE**, realizando las obras que pondrán fin a un azote histórico: las inundaciones.

Y para mantener, mejorar y ampliar las bellezas -que son muchas- está la obra de un joven, capaz y dinámico Alcalde, don **Jesús VILLAMOR CALVO**, preocupado, además, por la situación de sus vecinos radicados en el exterior.

Así, lo hemos visto entrevistarse, en Buenos Aires y en Montevideo,

José Antonio ha hecho conocer sus conocimientos gastronómicos en otros países como La Argentina, Chile, Venezuela, Uruguay, México, etc.

Mucho disfrutó los platos que prepara el "Chef" y también los de otra dinámica padronesa, Rosa, esposa de José, en el restaurante "Casa Gómez" de Puertoceasores.

No hay duda, Padrón es buena tierra que, abonada por el paso del Apóstol Santiago, dio frutos tan nobles como los señalados, cuyas obras sólo podrán negar quienes son capaces de cerrar los ojos a la luz, la mente a la razón y el corazón a la verdad.

Padroneses: bien pueden estar orgullosos de serlo.

Es mi deseo que disfruten de estas Fiestas con la alegría que merecen y la "época de cambios" que ellas indican, sirvan para acrecentar vuestra rica historia.

Desde tan lejos, permitanme sentirme entre ustedes.

**¡FELICES PASCUAS!**

# CARPINTERIA DE ALUMINIO



e f e r

JUNTO A FINSA

*Cristalería  
Soldadura y Curvado de Perfiles*

Paraíso - PUENTE CESURES

Teléfono 81 14 91

PADRON (La Coruña)



**joyas diaz**

# FUTBOL GALLEGO

## FONTENLA

### Un titán del Flavia en Zaragoza

*M. Sarmiento Birba*

Fontenla fue el clásico jugador de fútbol que triunfa lejos de su tierra. Comenzó en campos pequeños, humildes, plenos de afecto y amor por unos colores, pero lejos de la organización adecuada. Vino al mundo en un pequeño pueblo de la provincia de La Coruña. Concretamente en Pazos, a pocos kilómetros de Padrón. Aquí, por aquellas fechas, casi todos eran del Celta, pero lógicamente también del Flavia. Manuel Fontenla Barreiro, que es nuestro protagonista de hoy, no fue excepción. Vino al mundo el 13 de abril de 1943. Bien lejos estaba él de poder saber que iba a ser un gran profesional del fútbol español, formando en Primera División en dos equipos de gran altura: Real Zaragoza y Granada C. F.



Fontenla marca ante el Madrid en la Romareda. De izquierda a derecha, Zarriegui (árbitro), Grossó (en el suelo) y Piri, que observa

### Tres años en la Uefa con el equipo maño

En ese Zaragoza excelente, donde tuvo como entrenadores, entre otros, a Fernando Daucik, Olsen, César, Rial y donde aprendió a ser más y mejor jugador, pasó al Granada mediante traspaso. Pero antes, al lado del Ebro, supo lo que era participar en tres ocasiones en la llamada Copa de Ferias, antecedente de la fortísima competición de la UEFA de hoy. En la edición de 1965-66, el Zaragoza de Fontenla eliminó al Shamrock Rovers, de Dublín (Irel); Hearts, de Edimburgo (Escocia); Dumferline escocés; y Leeds

# FUTBOL GALLEGO

## FONTENLA

### Un titán del Flavia en Zaragoza

*M. Sarmiento Birba*

Fontenla fue el clásico jugador de fútbol que triunfa lejos de su tierra. Comenzó en campos pequeños, humildes, plenos de afecto y amor por unos colores, pero lejos de la organización adecuada. Vino al mundo en un pequeño pueblo de la provincia de La Coruña. Concretamente en Pazos, a pocos kilómetros de Padrón. Aquí, por aquellas fechas, casi todos eran del Celta, pero lógicamente también del Flavia. Manuel Fontenla Barreiro, que es nuestro protagonista de hoy, no fue excepción. Vino al mundo el 13 de abril de 1943. Bien lejos estaba él de poder saber que iba a ser un gran profesional del fútbol español, formando en Primera División en dos equipos de gran altura: Real Zaragoza y Granada C. F.



Fontenla marca ante el Madrid en la Romareda. De izquierda a derecha, Zanquigui (árbitro), Grossó (en el suelo) y Piri, que observa

### Tres años en la Uefa con el equipo maño

En ese Zaragoza excelente, donde tuvo como entrenadores, entre otros, a Fernando Daucik, Olsen, César, Rial y donde aprendió a ser más y mejor jugador, pasó al Granada mediante traspaso. Pero antes, al lado del Ebro, supo lo que era participar en tres ocasiones en la llamada Copa de Ferias, antecedente de la fortísima competición de la UEFA de hoy. En la edición de 1965-66, el Zaragoza de Fontenla eliminó al Shamrock Rovers, de Dublín (Irlanda); Hearts, de Edimburgo (Escocia); Dumferline escocés; y Leeds



**BAICHA S.L.**  
ACCESORIOS PARA EL ALUMINIO

**J. Luis Baliño Mosquera**

Polígono del Tambre - Vía Diesel - Parcela R-21  
Teléfono 56 33 00 (3 líneas) - Fax 57 11 53  
**15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA**

**BAZAR Y REGALOS**  
**PURI**  
BOLSOS Y BISUTERIA



C/ Rosalía de Castro, 20 - Teléfono 81 21 70

**PADRON**

ELECTRICIDAD Y FONTANERIA

**Jesús Santos Rey**

Instalador Electricista  
Autorizado n.º C - 464

Pedreira  
Teléfono 81 17 87

**PADRON**  
(La Coruña)

100

**GALICIEN**  
ARTICULOS A 100 PTAS.  
JUGUETES, REGALOS, GOLOSINAS, Etc.

C/ Sagasta, 19

**CESURES**

Avda. Calvo Sotelo, 28

**PADRON**

United (Inglaterra). Los maños llegaron a la final ante el Barcelona e hicieron lo difícil, que era ganar en el Nou Camp, pero perdieron en la Romareda por 2-4. Fueron subcampeones. Fontenla estuvo en otras dos ediciones jugando ante el Utrecht, Ferencvaros húngaro y el inglés Newcastle United. Fue una época excelente para el gran jugador padronés.

Manuel fontenla Barreiro se inició en el infantil del Rosalía de Padrón. El salto al Flavia Juvenil era sólo un paso que se cumplió rápidamente. Fontenla comenzó a aprender fútbol por las enseñanzas de José Otero Patitas, conocido en todo Padrón por su gran afición y su capacidad de enseñanza en el fútbol modesto y juvenil.

Patitas fue un buen portero y su afición al fútbol se vio aumentada por el hecho de emparentar con la familia de los Bentrón, rama futbolística de primer orden en la villa de Rosalía.

Del Flavia juvenil, pasó Fontenla al Arosa, también juvenil, y desde aquí al C. D. Lugo, ya como profesional y donde rindió perfectamente desde la temporada 1961-62 a la correspondiente a 1963-64, en la cual fue traspasado al Zaragoza. Irse a la ciudad del Pilar fue el acontecimiento de su vida. Iba a jugar en un gran equipo.

En el cuadro de La Romareda, Fontenla cumplió nada menos que cinco temporadas. Las que van desde 1964-65 a la correspondiente a 1968-69, años de un gran Zaragoza.



Fontenla en el esclavitud de Padrón en sus comienzos. Alineación: Paco, Veiga, Camino, José Antonio, Alonso, Varela. Agachados: Benito, Juan Ares, Fontenla, Dopazo, Basandre



El Zaragoza, en su mejor momento: Yarza, González, Paco Santamaría, Reija, Violeta, Fontenla; delante: Marcelino, Santos, Bustillo, Villa y Moya

# **SAN LUIS**

**FABRICA DE EMBUTIDOS  
Y SALAZONES CARNICAS**

ENVASADO AL VACIO, A PARTICULARRES

**LES OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS DE**

**BAR**

DESAYUNOS  
EXQUISITAS TAPAS VARIADAS  
BUEN AMBIENTE  
VINOS DEL RIBERO Y PAIS

**CARNICERIA**

BUEN SERVICIO  
PRECIO  
CALIDAD  
COMPRUEBEO VISITANDONOS

**CERRAMOS LOS DOMINGOS**

15917 - PADRON

Avda. Camilo José Cela, 97  
Telf./Fax (981) 81 03 45



**AHORA TAMBIEN EN DIESEL  
2.8 T.D.I.**

**OPEL**

**SERVICIO OFICIAL**

**TALLERES PARDAL, S. L.**

Carretera de Noya, Km. 0,5  
Teléfonos: (981) 81 00 83 - 81 03 67  
**15910 EXTRAMUNDI - PADRON (Coruña)**

Un equipo donde alternó, sucesivamente con Yarza, Reijs, Santamaría, País, Violeta, Canario, Marcelino, Santos, Villa, Lapetra, Moya, Bustillo, Planas, González, etcétera, etcétera. Todo un gran plantel.

## Del Ebro al Darro y final

El Granada tenía en aquellos años de 1969-70 una gran afición y un gran equipo. Fontenla pasó de las caudalosas riberas del Ebro a las más modestas del río Darro. Allí estaban Joseito, primero, y Pasieguito, después, como excelentes entrenadores. Nuestro jugador fue pieza importante en el Granada, donde actuaban jugadores como los porteros Ñito e Izcoa; los defensas, De la Cruz, Lorenzo, Jaén, Barrenechea, o medios como Aguirre-Suárez y Fernández; o delanteros como Lasa, Porta, Barrios, Vicente, etc...

Toda una gran labor en el club de Los Carmenes. Cuatro temporadas inolvidables para Fontenla, con la sola pena de haberse lesionado seriamente. Cosa de ligamentos en una rodilla, con lo que ello conlleva. Aún se enroló en el Burgos, pero no pudo pasar porque, al final de la temporada, con los burgaleses, había bajado mucho físicamente como consecuencia de la lesión de rodilla sufrida en los Carmenes y su paso por la ciudad castellana fue meteórico. Dejó el Burgos al final de la temporada fichada y se fue a su casa.

Le esperaba el retiro del guerrero, tras haberse vaciado en el fútbol modesto de su tierra y en los profe-

sionales del Zaragoza y Granada. Fontenla fue siempre un jugador que no conoció el desaliento en el terreno de juego, trabajador, valiente y luchador. Clásica estampa del futbolista gallego que pelea denodadamente por el club que le tiene a su servicio. El no fue una excepción y cumplió muy bien en el Granada, pero destacó y se encumbró en Zaragoza.

Ahora descansa del esfuerzo, pero sigue laborando. Ejerce como bancario en la capital zaragozana y lleva la dirección de una sucursal (si quien esto escribe no está mal informado) del Banco Pastor en la capital maña. No cabe duda de que si Fontenla sigue con su labor de trabajo *stajanoísta*, la sucursal está en perfectas manos. Esta es la noticia de *titán* de Pazos (Padrón) en el Zaragoza.



Con el Granada en Los Carmenes: Blas, De la Cruz, Barrenechea, Jaén, Fernández y Lorenzo; delante, Lasa, Santos, Fontenla y Violeta

# GIMNASIO SPORT CENTER



ACTIVIDADES:

MUSCULACION • FITNESS  
GIMNASIA MANTENIMIENTO  
AEROBIC • KARATE  
FULL-CONTACT  
SAUNAS • SOLARIUM

La Pedreira, s/n - Teléf. 81 16 51 - PADRON



ANALISIS CLINICOS,  
AGUAS Y ALIMENTOS

*Arturo M. Rebeyros Villaverde*

FARMACEUTICO - ANALISTA

SEGUROS: IMEDOSA, ADESLAS, MUFACE, ISFAS, ASISA, ONCE

Tetuán, nº 2 bajo - Teléfono (981) 81 17 82 - 15900 PADRON

expert



COMERCIAL  
VICENTE Y VARELA, S.L.

C/ Pársico, nº 4 - Teléfono 81 18 09 - PADRON (Coruña)



Auto Sport 2000

Servicio Oficial

Les pone a su disposición la nueva GAMA

**Ford 95 "A"**

Y disponemos de una gran variedad de COCHES DE OCASION  
totalmente revisados y garantizados y con una financiación  
hasta OCHO AÑOS

Avda. de Ponteareas, s/n.<sup>o</sup> - Teléfono 81 01 82  
15900 PADRON (La Coruña)



Baloncesto S.C. Padronesa (Temp. 94-95)



S.C. Padronesa de Ping-Pong (Temp. 94-95)

## O DEPORTE LOCAL ONTE E HOXE



Padrón S.D. Juveniles (Temp. 68-69)



Esclavitude (Temp. 93-94)



Hockey Club Santo Domingo (Temp. 1975-1976)

CARPINTERIA DE ALUMINIO



**Conpeal  
s. l.**

Carretera Santiago - La Estrada, km.9 - Telé. 80 91 01  
15883 FLORIDA - PUENTEVEDA - SANTIAGO

BAR - CAFETERIA

**A ESQUINA**

C/ Herreros (Edificio Ramos)  
**PADRON**

**Basor y Carbajal, S.A.L.**

RECAMBIOS

Avda. Compostela, 24  
Teléfono 81 03 05 - Fax 81 08 51  
15900 PADRON (La Coruña)

HERBORISTERIA

**"A SAUDE"**

**ANGELES PARRA GARCIA**  
CONSULTA NATURISTA

Plaza de Macías, nº 4 - Teléfono 81 14 95  
**PADRON (La Coruña)**

# *PADRÓN, página viva del santiaguismo*

Por María Mozo Castiñeiras. (1)

Es un rito obligado para todo aquél que ha hecho EL CAMINO de Santiago, visitar estas tierras, donde la historia vive en total perennidad entre los vestigios del pasado y el renacer modernista de esta próspera villa.

Una es peregrina de caminos, amante de leyendas y estatiosa de este "iter" de peregrinación, nacimiento de una Europa y consolidación de una fe, nacida alrededor de una tumba. Tierras de la lejana Roncesvalles, tierra donde se huele el aroma galo de costumbres, donde, a decir de los franceses, en las noches de bruma, cabalgó el valeroso Roldán, y donde gestas de caballeros y aventuras y desventuras de peregrinos, escriben día a día, páginas de ininterrumpida historia.

Conservo en mi mente, felizmente, paisajes solitarios, ermitas casi olvidadas, imágenes mil veces repetidas el Hijo del Trueno, santo y seña del hombre de ayer y de hoy. Del hombre creyente y... del agnóstico. Ir a Padrón después de postrarse de hinojos ante la figura sedente del Apóstol del Portico de la Gloria de la Catedral compostelana, constituye, con toda certeza, la mejor de las bendiciones y la más grata de las obligaciones del peregrino andariego. Analizar desde mi perspectiva este viaje, como periodista, sería hacerlo desde un posicionamiento, quizás demasiado academicista sujeto a las reglas del buen escribir y mejor comunicar. Prefiero hacerlo a "vuela pluma" del hombre observador. Del espectador, del que nos habla

Ortega, del que sabe mendicarse, con paisajes y humanidad, y... en lenguaje popular, dialogar, comunicarse, amalgamarse en esa yuxtaposición tan gallega de «hombre-tierra».

PADRÓN nos recibe en una calurosa mañana de julio, festividad del Apóstol. Estamos en O SANTIAGUENO, donde según piadosas tradiciones, el Apóstol hizo sus primeras predicaciones. En su fuente saciamos la sed y evocamos, en el recuerdo, a aquel cronista de Felipe II, Ambrosio de Morales, que la nombró: "...la más fría y delicada que yo vi en Galicia".

Estamos en las tierras de Rosalía, poetisa que ensalzó, si cabe más, la belleza pétrea del PORTICO DE LA GLORIA: "¿Estarán vivos? ¿Serán de piedra? / Aqués sembrantes tan verdadeiros, / aquellas túnica maravillosas / Aqueles ojos de vida cheos..."

Una visita de sacra devoción al nostálgico cementerio de ADINA, nos transporta al mundo de lo intangible, al necesario laberinto de la reflexión y del reencuentro con una misma. Todos los cementerios tienen algo especial. Algo que nos hace recordar lo efímero de la vida. La muerte es certeza y como dice Hegel, "el hombre muere por hábito". Lo dice también unas bellas estrofas: "El peregrino va a morir / eso es moneda frecuente / morir es una costumbre / que suele tener la gente..."

Tierra de IRIA FLAVIA. Casa dos Coengos, donde hoy con gran acierto para Galicia y para Padrón, como testimonio de su vida y obra, está la Fundación de Camilo José Cela, abierta a investigadores y amantes de nuestra Literatura.

Una no podría finalizar el legendario Camino, sin visitar su iglesia parroquial, donde bajo su altar mayor se conserva un poste de piedra, O PEDRON, al que según piadosa y cristiana tradición, Teodoro y Agapasio, discípulos del Apóstol, ataron allí su pétreas barcas.

La verticalidad de los rayos solares inciden en su iglesia parroquial, mostrándonos las irisaciones cromáticas de piedras y musgos. Naturaleza viva de esta Galicia que sabe vivir tiempos pretéritos, sin olvidar su reto en tiempos futuros, donde fe e intelecto se entremecen en perfecto equilibrio. Es la luz, luz grata. Privilegio del que sólo son portadoras las tierras bendecidas por el JACOBISMO.

PADRÓN, conserva, afortunadamente, un lugar de primer orden en el CAMINO DE SANTIAGO. Sus gentes, hospitalarias, acogen peregrinos, al igual que lo hicieron ocho siglos antes. Nos preguntamos, en este final de viaje, ¿Será PADRÓN la "Vía Nueva de Il Catazare" de Dante?

(I) ESTUDIOSA DEL CAMINO DE SANTIAGO.  
1995



## PADRON - FLOR

- ARTICULOS DE REGALO
- PLANTAS
- CENTROS
- CORONAS
- ARREGLOS DE IGLESIA, ETC.

C/. Rosalía de Castro, 12  
Teléfonos 81 17 52 - 81 09 93  
**PADRON** - La Coruña

## padron auto, s.l.

REPARACION DE AUTOMOVILES  
SERVICIO DE GRUA

Avda. del Puente, 63  
Telfs. (981) 81 21 02 - (986) 55 75 76  
15900 PADRON (La Coruña)



## O'A GESTORIA CABO NAYA PADRON

*Julio Cabo Naya*

GESTOR ADMINISTRATIVO - ECONOMISTA  
CORREDOR DE SEGUROS

Avda. Compostela, 51 - 2º D • Telfs. 81 17 51 - 80 30 60  
Fax 81 17 00 - 80 32 12 • 15900 PADRON - LA CORUÑA



## HERMANOS VILAS

TRABAJOS CON MAQUINARIA AGRICOLA Y FORESTAL  
DEBROCES Y PLANTACIONES

LEROÑO • ROIS • Teléfonos: 81 21 16 - 80 50 33

# LA LABOR DEL JARDIN BOTANICO - ARTISTICO DE PADRON

(1990-1994)

CARLOS RODRIGUEZ DACAL

Han pasado cinco años desde la última colaboración escrita en este libro de fiestas, durante los cuales se han ido produciendo múltiples acontecimientos que tienen lógicamente al Jardín Botánico-Artístico como protagonista. Por eso, creo que es buen momento para hacer una valoración de todo lo sucedido durante este quinquenio. Los libros de 1987, 1988 y 1989 contienen los primeros pasos del proyecto de transformación del jardín municipal en Jardín Botánico-Artístico. Hoy, quisiera explicar los logros conseguidos desde el punto de vista funcional, así como también hacer algunas reflexiones personales en voz alta.

Es el dominio público que la restauración del Jardín Botánico-Artístico ha supuesto la incorporación de un conjunto de medios e instrumentos destinados a poder desarrollar un nuevo cometido científico, educativo y cultural —que completa y diversifica el tradicional uso lúdico-recreativo, y turístico que hasta entonces venía prestando—, contribuyendo, también, a realizar su estructura e imagen. Todas estas obras, no sólo son consonantes con su pasado, sino que han mejorado su fisionomía presente y permitirán el mantenimiento de su integridad e identidad en el futuro. Por supuesto, no voy a caer en la tentación de repetir cuáles son, por ser suficientemente conocidas por todos.

Sin duda alguna, la actividad estrella de todas las realizadas son los Trimestres de Charlas Educativo-Culturales sobre el Jardín Botánico-Artístico, convocados durante los años 1992, 1993 y 1994, desarrollados a lo largo de la estación primaveral. Tengo que decir que el Concello de Padrón es el único de Galicia que realiza una actividad de tal naturaleza, de ámbito autonómico, en este caso a través de su Jardín Botánico. Y también tengo que decir que la respuesta a tal iniciativa ha sido espectacular, desbordando todo tipo de previsiones iniciales.

Esta iniciativa, apoyada por el equipo de gobierno municipal y, supongo, por toda la gente, ha supuesto la visita a la villa padronesa de un colecti-



Aspecto de Jardín Botánico de Padrón

vo de gente superior a las 13.000 personas. Entre ellas, la comunidad escolar fue la principal destinataria y beneficiaria, con una participación superior al centenar de centros de todos los niveles educativos (enseñanza primaria, secundaria y universitaria) y todas las provincias (A Coruña, Lugo, Ourense y Pontevedra) gallegas. Fruto del intercambio estudiantil llevado a cabo entre los centros escolares, la voz del Jardín Botánico ha llegado a otros lugares de España (Andalucía, Murcia, Canarias) y del extranjero (Francia, Inglaterra). De todo este colectivo educativo, como no podía ser menos, hay que resaltar la participación de los centros escolares padroneses y zonas limítrofes, muy significativa.

En los Trimestres de Charlas, bajo un planteamiento educativo y profesional, participaron otros colectivos, entre los que se debe de destacar la presencia de escuelas-taller, casas-oficio, cursos de jardinería municipales y centros especializados, que han incluido entre sus prácticas el conocimiento botánico del Jardín. Desde una óptica cultural, la sociedad en general, claro está, también se interesó por estas convocatorias programadas desde nuestro querido Jardín Botánico. Buena muestra de ello son las solicitudes recibidas de grupos (asociaciones juveniles, as-



**RESTAURANTE  
CAFE - BAR  
M - 3**

**PLATOS COMBINADOS**

Travesía Campo de la Feria, 15  
Teléfono (981) 81 22 47  
**PADRON**

**TALLERES  
IRIAUTO, S. L.**



SERVICIO OFICIAL  
RENAULT VEHICULOS INDUSTRIALES

Carretera Coruña - Vigo, s/n.  
Telfs. (981) 81 07 03 - 81 01 56  
15900 - PADRON (La Coruña)

**ASISTENCIA VETERINARIA 24 HORAS**

VISITAS A DOMICILIO

- Inseminación
- Clínica
- Cirugía



CONSULTA DE PEQUEÑOS ANIMALES

- Medicamentos
- Alimentación
- Accesorios



ROMAN HABELA GRUART

Domicilio 80 51 80  
Tels. Móvil 908 98 37 64

**URDILDE - ROIS**

JOSE LUIS CASTRO REY

Consulta Comercial 81 19 39  
Tels. Domicilio 81 14 13  
Móvil 908 18 28 88

Plaza de Macías, 1 - **PADRON**

**CALZADOS RUPERTA**

*Calidad y moda*

Avda. Calvo Sotelo, 22  
Teléfono 81 02 05  
**PADRON**

ciaciones de padres de alumnos, asociaciones de amas de casa, asociaciones antidioga, clubes de jubilados), de diferente procedencia y condición, que han considerado como punto de interés la visita a este recinto vegetal.

En lo que respecta a la vertiente científica y formativa, el Jardín Botánico —que ya había programado dos cursos de formación para profesores de Enseñanza General Básica, Bachillerato y Formación Profesional, patrocinados y autorizados conjuntamente por la Consellería de Educación de la Xunta de Galicia y el Concello de Padrón, durante los años 1987 (*Curso sobre el Jardín Botánico de Padrón*) y 1988 (*Curso de Ampliación sobre el Jardín Botánico de Padrón*), sobre el conocimiento de su historia y botánica—; sirvió de sede y lugar de trabajo, gracias a su potencial jardínístico y florístico, de dos nuevos cursos: uno organizado por los mismos organismos públicos arriba citados (*Curso de Flora, Xardinaria e Paisaxismo en Pazos do País Ullán. O Xardín Botánico de Padrón, Representante por Autonomía*); y el otro, programado por el Centro de Formación de Profesores (CEFOCOP, Área de Santiago) de la Consellería de Educación (*Curso sobre O Pazo como Recurso Botánico no Ensino das Ciencias Naturais*). Quisiera destacar la presencia de la biblioteca, instalación que ha permitido el desempeño de esta función, actuando, entre otros cometidos que tiene encomendados, como centro de reunión y trabajo de los cursillistas participantes.

Una faceta más, que contribuye a dar mayor amplitud al quehacer científico del Jardín Botánico está relacionada con una nueva aportación. Durante todo este tiempo, y por mí realizada, se ha llevado a cabo una labor de recogida de material florístico contenido en dicho recinto vegetal que, convenientemente herborizado en el Laboratorio de Botánica de la Facultad de Farmacia, ha quedado depositado, en forma de colección, en el Herbario de la Universidad de Santiago, siendo también enviada otra colección al Herbario del Real Jardín Botánico de Madrid; lugares ambos de reconocido prestigio, para estudio, investigación y consulta de botánicos y naturalistas de todo el mundo. La prestación del Jardín Botánico de Padrón, dentro de su humildad y limitaciones, como fuente de suministro de plantas herborizadas, en su día se verá completada con la creación de su propio herbario de plantas ornamentales y autóctonas de Galicia.

Como se puede ver, los datos que estoy refiriendo aluden a actividades programadas por el Jardín Botánico, y por lo tanto controladas, es decir que se sujetan a una cuantificación numérica. Pero, a nadie se le escapa que la afluencia a este establecimiento botánico se ha visto incrementada notablemente en este periodo. Es algo que los propios jardineros, visitantes asiduos, mucha gente de Padrón y yo mismo hemos tenido ocasión de comprobar. En buena lógica, el trabajo realizado ha tenido en los medios de comunicación un gran baluarte para que la voz del Jardín Botánico llegue hasta lugares y rincones insospechados, desde los cuales la gente se anima, individualmente o en grupos, a visitar el Jardín y la villa rosaliana. Así, algunas organizaciones y circuitos turísticos, que traen gente a Padrón, encuentran ahora este bello refugio natural un punto de interés cultural de visita obligada, recibiendo las correspondientes explicaciones por el guía o encargado de los correspondientes viajes.

El año 1994, el Jardín Botánico-Artístico programó una nueva actividad: el Día da Arbore. Con motivo de la festividad y celebración de este día tan señalado, se organizó un concurso de trabajos y de carteles, dotado con premios, dirigidos a los centros escolares de la villa padronesa. Un jurado calificador, formado por representantes del Concello, de los centros escolares y del Jardín Botánico, juzgó los trabajos y carteles entregados, alrededor del centenar. En la biblioteca del Jardín Botánico se expuso todo el material presentado; y en el propio recinto ajardinado se realizó la entrega de premios a los vencedores, y de diplomas a todos los estudiantes y centros participantes.

Mención especial merece la rotulación. Con la idea de que finalmente queden rotuladas todas las especies existentes en el Jardín, ha comenzado en 1993 el proceso de etiquetado. Los rótulos, placas de metacrilato sobre soporte metálico y base de cemento, contienen la información botánica básica de cada planta. Proceso continuado en el pasado año, mediante una segunda fase, estando rotuladas hasta el momento aproximadamente 125 especies. Esta labor seguirá año tras año, hasta que las 300 especies queden identificadas mediante este procedimiento.

Aunque forma parte de la rotulación, hay dos placas dignas de un comentario propio, por estar vinculadas a dos actos conmemorativos que le confieren a los árboles que identifican la categoría de "plantas con historia".

winterthur  
seguros

**DAVID SILVA MORLA**

AGENTE

C/ Enlace Parque, s/n  
Teléfonos 81 07 45 - 81 00 51  
**PADRON**

CONSTRUCCIONES

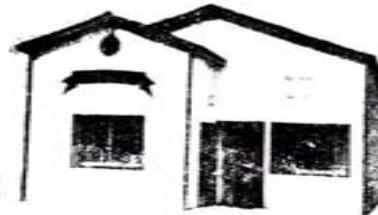
**MANUEL PEREZ**

Teléfono 81 05 68  
**HERBON**



ESPECIALIDAD EN:

- HAMBURGUESAS
- PLATOS COMBINADOS
- VARIEDAD EN CHUPITOS



CAFETERIA - HAMBURGUESERIA

**Bar O' REFUGIO**

Carretera Padrón - Puente Vea  
Teléfono 51 87 83

CARCACIA - PADRON



Producción Audiovisual, S. L.

- Vídeo
- Proxeccións
- Fotografía
- Publicidade

Ctra. A Coruña - Santiago  
Edificio Cristal, portal 3 - 2º Esq.  
Teléf. (981) 69 19 40 - Fax (981) 69 19 40  
**15884 Sigüeiro - Santiago de Compostela**

Detalle éste que debe cuidar cualquier jardín y al que, lamentablemente, no se le presta la atención debida. Los dos casos están estrechamente ligados a los Trimestres de Charlas. El primero de ellos, corresponde al año 1993 cuando, con motivo de un intercambio escolar entre el colegio padronés "Rosalia de Castro" y un grupo canario, les recalqué que una buena fórmula de hermanamiento entre ellos y nosotros era mediante un árbol; señalando al drago, especie señera de su comunidad, como el mejor representante, y al Jardín Botánico como lugar de plantación. Hoy esta propuesta se ha convertido en una feliz realidad. Como también lo es, presidida por la misma idea, la presencia de la encina, árbol típico de Noirmoutier, pueblo hermanado con Padrón. Sendas placas metálicas, sobre soportes pétreos, servirán de recordatorio de ambos acontecimientos.

Capítulo aparte para un instrumento, cuyo examen permitirá a la gente (investigadores, curiosos, etc.) extraer conclusiones de una manera clara, rápida y fidedigna: me estoy refiriendo al Libro de Visitas. Hasta el momento en mi poder —debido a su uso diario y a la espera del momento de su depósito definitivo en la biblioteca, cuando ésta se equipe convenientemente y reúna las condiciones de seguridad necesarias—, pero siempre a disposición de todo aquél que quiera consultarla, este libro recoge firmas e impresiones de personas que, voluntariamente, quieren dejar constancia de su presencia y expresar su opinión sobre el Jardín Botánico, la labor realizada y la visita llevada a cabo. Como dice en su primera hoja, "será una manera de hacer memoria a la hora de evaluar el papel de este establecimiento botánico en el futuro". No voy a ser yo quien destape el tarro de las esencias, pero, desde estas líneas, renuevo la invitación hecha de su lectura, para así poder comprobar párrafos escritos por personas que, mayormente foráneas con respecto a la comarca padronesa, manifiestan libremente la impresión recibida durante la visita.

La resonancia del Jardín Botánico en la ciencia y en la sociedad gallega, fruto de la incesante labor desarrollada, está adquiriendo una notoria proyección fuera del marco y entorno padronés. Un par de ejemplos ilustran suficientemente y sirven para evidenciar tal protagonismo en otros ámbitos científicos, que revelan inequívocamente la consideración de este establecimiento botánico como fuente de estudio e investigación. En el año 1991, fue motivo central de la ponencia, titulada "Parques y Jardines

Gallegos: Oca y Padrón, Representantes por Autonomías", presentada en las I Jornadas Internacionales sobre Paisajismo, celebradas en Santiago de Compostela entre el 4-8 de Noviembre, organizadas por los Colegios Oficiales de Galicia de Arquitectos, Ingenieros Agrónomos e Ingenieros de Caminos y patrocinadas por la Consellería de Ordenación del Territorio y Obras Públicas de la Xunta de Galicia. Así mismo, el año pasado, fue motivo principal del trabajo "Xardíns Botánicos e Pazos como Recurso Didáctico no Ensino Medio", publicado en el Boletín das Ciencias de la Asociación dos Ensinantes de Ciencias de Galicia (ENCIGA, Año VII, Nº 18, Maio 1994), dirigida al profesorado no universitario de la comunidad autónoma.

Hablando de los medios de comunicación, a fuerza de ser justos y agradecidos, resulta evidente su creciente interés por el Jardín Botánico-Artístico, que cada vez adquiere mayor preponderancia entre sus noticias. Es una satisfacción comprobar como todos los años, la prensa, la radio y la televisión se hacen eco y recogen directamente en el Jardín Botánico, durante el Trimestre de Charlas, las actividades y comentarios realizados "in situ" por sus protagonistas. Así como también, en diferentes momentos del año, por diversos motivos.

Algo está cambiando ¡qué duda cabe! Aunque alguna gente, a tenor de los que se puede leer o escuchar, se empeñe en ofrecer siempre la misma y única imagen alarmista y catastrofista, lo cierto es que algo más está ocurriendo cuando el Jardín Botánico es capaz de reunir en torno a él a distintos colectivos (científico, educativo, profesional, técnico, social, etc.), bajo el común denominador de un programa de actividades capaz de suscitar interés continuado y permanente. Programa de actividades que abarca distintos ámbitos geográficos (local: Día da Arbo-re; provincial: Cursos de Formación de Profesores y Profesionales; y autonómico —con proyección nacional y extranjera—: Trimestre de Charlas Educativo-Cultural). Las únicas quejas y lamentaciones que habría que hacer, creo yo, guardan relación con ciertas obras que urge realizar, que no pueden ser llevadas a cabo por razones económicas, cuya materialización mejoraría su aspecto y funcionalidad, sin modificar esencialmente su estructura.

En esta línea de prestación del cometido científico-educativo y socio-cultural —además de las actividades convocadas en años anteriores, que

# TALLERES "ROSALIA", S.L.

SERVICIO OFICIAL



MECANICA, CHAPA  
Y PINTURA

Teléfonos 81 14 16 - 81 21 45 • POUSA - PADRON

CHAPISTERIA Y PINTURA

TALLERES

# PADRON

BANCO CARROCERO PARA TODA CLASE DE TURISMOS  
CABINA DE PINTURA



Avda. de Compostela, 5 • Telf. 81 09 03 - Part. 81 09 96  
PADRON

*PADRON*  
*PIEL. S.A.*



CALIDAD Y SERVICIO AL MEJOR PRECIO  
PORQUE SOMOS FABRICANTES

Carretera de la Estación - Teléfono 81 22 46  
15900 PADRON

**LIBRERIA  
PENSAMENTOS**

LIBROS DE TEXTO • EGB - BUP - FP  
MATERIAL ESCOLAR • REGALO INFORMAL

Paseo do Espolón - Teléfono 81 03 19  
15900 PADRON



Jardín Botánico

seguirán programándose—, el Jardín Botánico-Artístico pone en marcha, a partir del presente año, coincidiendo con el IV Trimestre de Charlas, una doble iniciativa —la Colección "Documentos Educativo-Culturales" y las Exposiciones sobre el Medic Natural—. Este nuevo cometido trata de abordar todos aquellos temas relacionados con el mundo de las plantas, en sus distintas modalidades (ecología, paisaje, jardinería, flora, agricultura, etc.), con objeto de acercar la Naturaleza a la ciudadanía. Tanto la primera publicación de la colección como la exposición, aparecen bajo un título común —Arboles y Arboledas de Galicia—, girando su contenido en torno a los bosques y plantaciones forestales galicianas. Consisten en una muestra de las masas arbóreas autóctonas (robledas, alcornoquales, encinas, castaños, abedulares, hayedos, avellanadas, bosques de ribera y tejedales) e introducidas (pinares, eucaliptales y alamedas) más representativas de Galicia. El conocimiento de cada formación arbolada se aborda mediante cinco vías de información: descripciones botánicas, mapas de localización, ilustraciones gráficas, fotografías en color y láminas herbolizadas. La organización de estas actividades hará posible que los grupos participantes en el trimestre de charlas tengan la oportunidad de visitar la exposición, que permanecerá abierta al

público en la biblioteca del Jardín Botánico; además, serán obsequiados con algunos ejemplares del libro-folleto, para su depósito definitivo en las respectivas bibliotecas de sus centros.

El proceso de transformación del jardín municipal en Jardín Botánico, iniciado años atrás, sigue su curso. Cuidando con detalle que las actuaciones practicadas sean, como ya he indicado anteriormente, consonantes con la historia del jardín. Respetando su pasado, pero con las miras puestas en el futuro. Tratando siempre de equilibrar y compatibilizar ese difícil binomio tradición-progreso o tradición-modernidad que preside la vida de cualquier jardín u obra. Supongo que sabrán que el Jardín padronés, desde su fundación, ha experimentado diversas modificaciones fisionómicas, a consecuencia de proyectos de restauración acometidos en distintos momentos de su curso existencial. Cada intervención se realizó para dar satisfacción a nuevas necesidades y llevó implícitos cambios estructurales. La evolución del Jardín, como la de la vida misma, es un continuo proceso de adaptaciones ventajosas a las nuevas circunstancias que, conservando sus rasgos esenciales históricos, lo equipan convenientemente para garantizar y mejorar su supervivencia física y funcional.

Como miembro de un equipo de estudio e investigación botánica de la universidad compostelana, mi trabajo se centra en el conocimiento del origen, la evolución y todos los aspectos botánicos y técnicos de los espacios ajardinados (alamedas, parques y jardines) del país gallego, mediante la búsqueda y recopilación de documentación en archivos y bibliotecas, entrevistas con personas especialistas, visitas a los establecimientos jardinerísticos, toma de datos, etc. Trabajo desarrollado con el fin de recabar la mayor cantidad de información disponible que permita la reconstrucción de la forma más completa y rigurosa posible de su historia. De todos ellos, el Jardín Botánico-Artístico de Padrón tiene para mí un significado especial, motivo por el que le dedico más esfuerzo y atención. Empresa que comparten conmigo muchas personas que colaboran, ayudan y animan para conseguir el mayor grado de engrandecimiento de un símbolo botánico de la talla de este establecimiento padronés, que figura a la cabeza de los mejores del ámbito galaico y español.



PADRON  
JARDIN  
BOTANICO  
ARTISTICO

PALMERA DO SENEGAL  
PALMERA DEL SENEGRAL  
PHOENIX RECLINATA Juss.  
PALMAE  
AFRICA TROPICAL y S. AFRICA

Rótulación de Plantas: Palmera del Senegal

ARBOLE DONADO POR LA VILLA  
DE NOIRMOUTIER COMO  
TESTIMONIO DE SU HERMANAMIENTO  
CON LA VILLA DE PADRON  
  
DON DE LA VILLE DE NOIRMOUTIER  
EN TESTIGNE DU JUMELAGE  
AVEC LA VILLE DE PADRON  
Padron, 5-IV-1994

Hermanamiento Padron-Normouster  
Placa conmemorativa



Visita de franceses de la localidad de Noirmoutier.

JARDIN BOTANICO-ARTISTICO DE PADRON

# ACTIVIDADES



Dia da Arbore 1994. 1º Premio de Paneles



Curso de Pazos (CEFOCOP, 1994):  
Profesores Participantes



II Trimestre de Charlas: Colegio Público "Flavia"

PARA BOCADILLOS  
**B A R**  
**MONAGUILLOS**

*José Benito Martínez*

Teléfono 81 08 52 - PADRON

PULPERIA - PARRILLADA - OSTRERIA

O' BARRÉ

Especialidades:

PULPO - CHURRASCO y OSTRAS DE ARCADE

Vinos: ALBARIÑO y RIOJA CASEROS

Teléfono 81 21 75

PAZOS - PADRON

**CAFE - BAR**  
**BOGA BOGA**

VINOS Y TAPAS VARIADAS

C/. RUA CASTELAO, nº 2  
Teléfono 81 12 24  
PADRON

CASA  
**P E R E Z**

ALIMENTACION - BAR - ESTANCO

Extramundi, 103 - Teléfono 81 06 50

## KIOSKO PEREGRINO

DE TODO EN GOLOSINAS Y PRODUCTOS SECOS  
VENTA DE PRENSA REGIONAL Y NACIONAL  
REVISTAS, PASATIEMPOS, TEBEOS INFANTILES  
Y BARATIJAS

Calvo Sotelo, 41

Teléfono 81 08 74

15900 - PADRON



## Felipe Ces, s.l.

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Y SANEAMIENTO

ASADOS - RIANXO

Telfs.: 86 15 11  
86 22 01

BOIRO

EDIF. TENENCIA  
Telf. 84 49 00

## FOTOS EMILIO

### FOTOS CARNETS AL MOMENTO

COMUNIONES Y BODAS



Ruiz Pons, 9

15900 - PADRON



## CARNICERIA FUENTES

Plaza de Abasto - Teléfono (986) 55 73 59 - PUENTECESURES

y en EXTRAMUNDI - Teléfono 81 00 90 - PADRON

**HOSTAL - RESTAURANTE**

# "La Milagrosa"

Teléfono 80 31 19

15980 PICARAÑA - PADRON



## Establecimientos E. Gundín

MUEBLES - ELECTRODOMESTICOS - DECORACION

ROSALIA DE CASTRO Y CAIVO SOTEO

Teléfono 81 02 07 - PADRON

**CARNICERIA**

# CARBIA

Granjas propias

Especialidad en Ternera, Cordero y Cerdo

Plaza de Abastos

Telf. 81 04 18

PADRON

**GUARDERIA INFANTIL**



*Nami*

C/ Feanes, 9-A baja - Teléf. 57 36 53

SANTIAGO

# A FUNDACION CAMILO JOSE CELA E UNHA REALIDADE CULTURAL GALEGA

*Masito Beiró*

A Fundación Camilo José Cela, inaugurada en Padrón no ano 1991 e amparada pola lei de réxime das Fundacións de Interés Galego, continúa dia a dia os seus plans de consolidación destinados a garantizar o importante legado literario e persoal do Premio Níbel de Literatura 1989, para que se conserve de xeito apropriado e co tempo se facilite seu espallamento e estudio.



FUNDACION C. J. C.

O longo de todo este ano, o presidente vitalicio Camilo José Cela, supervisou as actividades da Fundación, informando persoalmente da marcha da mesma e os membros do seu Comité de Honra, presidido pola Súa Magestad El-Rei de España e o que pertenecen entre outras sobranceiras institucións e persoas o Presidente da Xunta de Galicia, a ministra de Cultura, o Presidente do Consello Social da Universidade de Santiago de Compostela. Por outra banda na derradeira xuntanza -desenvolvida en outubro do pasado ano- do Patronato da Fundación, nomeáronse douos novos patronos; honra que recaiu na empresaria Thais de Picaza, conselleira delegada de "Malvar construccions" e no navieiro Fernando Fernández Tapia. Este Patronato é o máximo órgano rector da mesma, formado por vinteén membros e nos que se atopan representados entre outras institucións as catro Diputacións galegas, a Xunta de Galicia, a Universidade de Santiago de Compostela, o Patronato Rosalía de Castro e o Concello de Padrón.

O seu Director-Xerente, Tomás Cavanna comentounos das derradeiras actividades e proxectos da mesma, como os traballos de restauración e as exposicións. Entre as inversións realizadas ó longo dos anos, destacan as dirixidas a ampliar e equipar a súa sé, situada na chamada "Casa dos Coengos", en Iria Flavia. Tamén quedaron rematadas as obras de rehabilitación da cuarta casa do conxunto, financiada pola Xunta de Galicia, e que consta coa Sala de Exposicións "Juan Rodríguez". No seu día neste mesmo lugar expoñeríase o público, de xeito permanente, a parte do legado do escritor que ainda permanece gardada por falla de espacio.

Tamén se realizaron tarefas de restauración na histórica locomotora Hunslet 243, coñecida popularmente como a "Santa" que se conserva nos xardins da Fundación.

**BODEGON**

# LINO

ESPECIALIDADE EN VIÑO "AVION"

C/ HERREROS  
15900 - PADRON

**CAFE-BAR**  
**L. V.**



CRUCE - ANTEQUEIRA

Tlíf. 80 43 66

15911 - ROIS



**AEGON**, S.A.

Unión  
Aseguradora

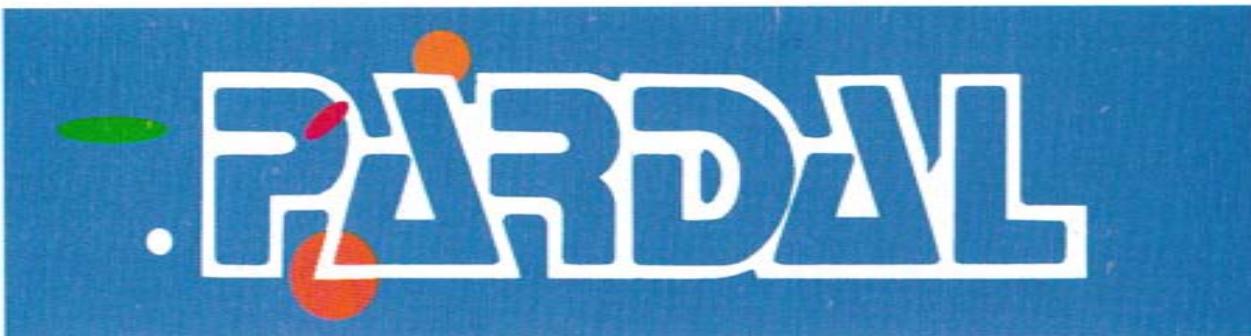
grupo asegurador  
A. G. F. - Seguros  
Generali - Seguros

Calvo Sotelo, 32      Telf. 81 04 07  
PADRON (La Coruña)

**PATATAS Y CEREALES  
O' ORENSE**

PATATA DE SIEMBRA CERTIFICADA CON GARANTIA  
Y PATATA DE COMER DE LA REGION

ALMACENES:  
Estación junto a la casa de Rosalía Castro, y en  
Calle Fondo de Vila - Teléfono 81 03 21  
PADRON



**MAREVA**

CADENA NACIONAL DE DISTRIBUCION

**ALMACENES PARDAL**

MUIÑOS - ESCLAVITUD

PADRÓN

Telf. 80 31 09 - 80 31 90

Fax 80 31 50

**PERFUMERIA PARDAL**

ROSALIA DE CASTRO, 71

SANTIAGO

Telf: 59 12 25

**DROGUERIA PARDAL**

ROSALIA DE CASTRO, 48

SANTIAGO

Telf: 59 10 96

**COMERCIAL PARDAL**

AVENIDA DE LUGO, 5

SANTIAGO

Telf. 56 11 90 - Fax 58 84 55

POLIGONO DEL TAMBRE

VIA EDISON, 62

SANTIAGO

Telf. 57 01 59 - Fax 57 22 16

DISTRIBUIDOR DE:



**Valentine** **3M**

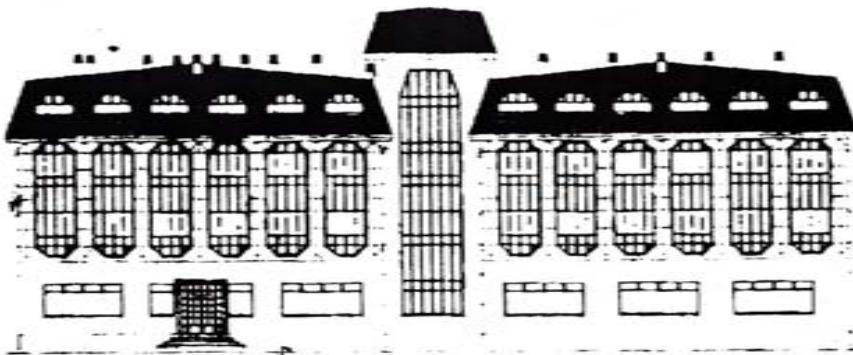


**ICI AUTOCOLOR**



HOTEL\*\*\* - RESTAURANTE  
**SCALA**

- ≡ BODAS
- ≡ BANQUETES
- ≡ COMUNIONES
- ≡ REUNIONES DE TRABAJO
- ≡ 167 HABITACIONES CON BAÑO
- ≡ TELEFONO, CALEFACCION
- ≡ HILO MUSICAL
- ≡ AIRE ACONDICIONADO
- ≡ TELEVISION
- ≡ SALONES PARA  
2.200 PERSONAS
- ≡ AMPLIO APARCAMIENTO
- ≡ TELEVISION VIA SATELITE
- ≡ PARQUE INFANTIL



**ESPECIALIDAD:** MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA  
*La Dirección del HOTEL SCALA le agradece su visita*

Teléfonos (981) 81 15 00 - 81 13 12

PAZOS - PADRON

A devandita locomotora fabricada en 1880, é a máis antiga superviviente das fabricadas pola industria británica Leeds, cuio museo felicitou a Fundación polo bo estado de conservación da mesma.

## EXPOSICIONES DE SUBIRACHS E OTERO BESTEIRO

A Fundación fixo dúas exposicións importantes e únicas arredor do propio Nobel, dos artistas Subirachs e Otero Besteiro.



O escultor Otero Besteiro ante o busto de Cela

O escultor Josep María Subirachs, escultor da fachada de ponente da Sagrada Familia de Barcelona, ilustró sesenta e catro textos manuscritos de Cela, unha edición de exemplares numerados en papel sen desbarbar. As obras conforman o libro "La sima de las penúltimas inocencias". Todo é un artellamento de ilustracións de carácter xeométrico que van arroupadas polo texto caligráfico de Cela a xeito de fábulas e contos.

Tamén tivo lugar a primeira exposición antolóxica en lembranza de Otero Besteiro, license finado no 1994, que tiña como íntimos amigos a dous padroneses de pro, como eran o propio escritor e Fernando Castaño asiduo contortulio a súa casa en "Las Rozas" en Madrid. Otero Besteiro premiado na Bienal de Alejandría no 1963 acudía con frecuencia a Iria e Padrón. Foi a única oportunidade para ollar preto de cen pezas, que doutro xeito non se poderían contemplar, por pertencer a coleccións privadas. Na inauguración o propio Cela dixo: "As formas que nos deixou Otero Besteiro están porriba da anécdota, e áinda da representación, a carón da materia e das tendencias".

Tamén o noso tempo inaugurouse un busto de xigantescas dimensións en bronce de Camilo José Cela, réplica do que Otero Besteiro realizara para o concello de Vigo.

Para rematar, pódese dicir que en Iria a Fundación dos Ferrocarrís Espanoís e a Fundación C. J. C. firmaron un acordo de colaboura para pór en marcha o Museo "John Trulock" que fora o primer maquinista galego. O museo destinárase a conservar a historia do ferrocarril en Galicia. Os plans do futuro museo realizados polos arquitectos Luis Caruncho e Arias Gil, reproducen na súa parte traseira o aspecto da primitiva estación de Cornes, en Santiago de Compostela.

## **BALEIRON**

SERVICIOS TECNICOS  
DE LA CONSTRUCCION

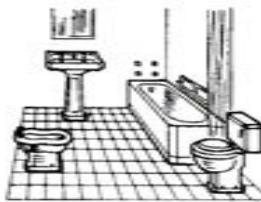
Realiza toda clase de trabajos técnicos al servicio de  
Arquitectos, Ingenieros y Constructores.

Delineación de Proyectos - Cálculo de Estructuras - Mediciones  
de Proyectos - Presupuestos - Mediciones de Solares y Edifi-  
cios - Planos de Presentación - Reproducción de Originales y  
Copias - Decoración y Reforma de Interiores.

General Franco, 23

Telf. 81 17 02

15900 - PADRON



## **ARES**

**CALEFACCION  
FONTANERIA  
GAS**

C/ Enlace Parque, 11 • Teléfono 81 08 56  
**PADRON (La Coruña)**

## **Talleres CAJARAVILLE**

SERVICIO OFICIAL  
PEUGEOT - TALBOT



**CARCACIA - PADRON**

Telfs. Taller 81 12 14 - Particular 81 19 57

PROXIMA APERTURA EN PAZOS - PADRON



## **TRANSPORTES FRANCISCO MAGAN LAPIDO**

**CAMIONES DE RUTA**

Franco Salgado, 28 - Teléfono 81 03 55 - **PADRON (La Coruña)**

# A ANDAINA DUN PADRONÉS

## O señor Manuel Moreiras de Xesús “O Pinche”

*Por Manuel Arias Real*



Manuel Moreiras de Xesús

Ruando pola hospitalaria vila rosaliana, a da ponliña verde, tiven a fortuna de coñecer a este habelencioso nonaxenario padronés.

Escoitándolle as vivencias pasadas da súa mocidade, acaricieie a idea de recollellas nunha xeira, máis ou menos enxaretada, e pasalas ó papel, coa boa intención de da-las á luz, se cadraba, na Revista da Pascuilla 1995.

Axiña me decatei de que estaba diante dun petrucio enchedo dun rexo contido humano, e cando se está a carón destes homes ben conservados, cheos de vitalidade, parece que sente unha especie de relación como veciñal, da que pronto xorde aquel sentimento que nace da intimidade compartida.

Volvíñ a Padrón convertido nun aprendiz de entrevistador, pero pronto me din de conta,

desalentado, de que o forno non estaba para bolos, xa que o meu primitivo propósito tropezaba sempre no mesmo valado.

- Pero, ¿a quen lle van interesar, nin moito nin pouco os avatares da miña humilde vida? - escusaba o señor Manuel.

Sei de moi boa tinta da existencia, no casco vello de Padrón, dun fato de fados, “bos e xenerosos”, que exercen de avogados nas causas nobres e ben intencionadas. Sen dúbida ningunha, eles foron os que me abriron unha portela na aira do señor Moreiras, para que entrara con toda confianza.

- Vostede naceu en Padrón, ¿non si? “Na aldeña de A retén, parroquia de Santa María de Iria Flavia viñen ó mundo, así que máis rosalián non pudo ser”.

- Xa cumpliu os noventa. “E ben cumplidos, pois xa van alá noventa e un, porque nacín no 1904”.

- ¿Lémbrese de quen rexía os destinos municipais? “Tiñamos de alcalde a don Xoán Pazos, “O Merlo”, asistido por uns concelleiros que non dou accordado”.

- Daquela, os rapaces empezaban moi noviños a traballar como aprendices, ¿sería vostede un deles? “Eu empecei con nove anos, un neno, cando tiña que estar na escola e a xogar”.

- Cónteme, logo, o seu primeiro traballo. “Entrei na fábrica de Novo Sierra o ano 13, a que hoxe é PICUSA, e como na mesma factoría había un muiño, o labor de muiñeiro xa foi para mí”.

- Non se me fai que nunha fábrica de peles tan importante houbera un muiño. ¿qué moían? “Moíamos de todo, trigo, centeo, maízo...”.

- Os muiños, na vida moderna, quedan como monumentos testemuñais dun pasado rústico, xa se sabe. “Sí, pero mire, merecen ser conservados con todo o seu contorno, por seren parte do noso patrimonio cultural, que non hai que deixar estragar”.

- Á parte de muiñeiro ¿era tamén maquieiro? “A maquia, como vostede ben sabe, era a porción de gran ou de fariña, neste caso, que lle correspondía ó muiñeiro por moer. Había que pagala en cartos, pero ó que non podía, cobrábaselle en especie, para o que había unha medida. O pan cocíase nos fornos das casas, que moitas tiñano e tódalas operacións de peneirar, amasar, levedar e cocer eran labores de artesanía, moi coidadas. O pan era moi saboroso e tiña que durar en boas condicións días e días. As fariñas tiñan outras aplicacións, non se esqueza das papas, unha comida moi popular, sobre todo as de millo, porque as de



Calzados  
*Noya*

GRAL. FRANCO, 17 - PADRON (La Coruña)

Teléfono 81 01 05



BAR  
**ROSALIA**  
TAPAS VARIADAS

Teléfono 81 21 44

LA MATANZA - PADRON

HAMBURGUESERIA  
*Pub* **DON SILBATO**  
TOMATE UNA COPA  
CON NOSOTROS  
EN EL MEJOR AMBIENTE  
**CESURES**



  
**E . S . D I S P E S A**

Ctra. N. 550 - Km. 76

Teléfonos 80 32 51 - 80 30 90 - Fax 80 32 51

ESCLAVITUD - PADRON (La Coruña)

trigo, más finas, quedaban para as casas principais, de cregos e así".

- Ben, de muíñeiro-maquiñeiro sei que pasou pronto a axudante-mecánico, ¿como foi tal cambio? "Debeuse, como vostede pode comprender a que había que ir prosperando e sen sair da fábrica mudei de oficio, antes de marchar a cumplir o servicio militar, 'servir o Rei'. Osmaba que no exército non había muíños, mecánicos, si".

- O Rei don Alfonso XIII. "Exactamente, un gran rei".

- A África non lle tocou. "Tiven sorte, porque como soldado de infantería marchei a Tui e despois destináronme para A Coruña, ó Reximento de Zaragoza 12 e ó servizo da capitania xeneral. Era o ano 1925".

- Voltou licenciado para a casa, e a buscar traballo. "Sí e non, porque como traballo había moi pouco, acadei un posto de ferreiro na mesma capital da provincia, nunha ferreiría que estaba na praza de Pontevedra. Acabado o contrato colín cara a Padrón, de tal sorte que aquí me agardaba xa un novo choic na Electra Gallega, hoxe FENOSA".

- Sei que o oficio de electricista non se lle daba alá moi ben. "Pouco me gustaba, porque era moi antíscido e perigoso; con dicirle que a piques estiven de morrer electrocutado por mor dunha violenta descarga; quedei pendurado no alto dun poste coma un carneiro, e menos mal que era de pau, que se chega a ser coma os de hoxe, ali queda Manuel Moreiras".

- Vostede vén dunha familia moi numerosa, creo. "Certo, son fillo dun carpinteiro e miña nai adicada á casa; pais amososos dos seus oito fillos. Con todo, inda que modestamente, daquela era vivir, pese ás dificultades existentes para sacar adiante unha rolada de fillos. Había moitas familias así, e viviamos".

- Cónteme algo da súa experiencia como pai de familia. Sei que, por segui-la tradición, a súa nai foi menos numerosa. "Non



Manuel Moreiras de Jesús

foi, non, porque tivemos doce fillos, dos que, afortunadamente viven dez, porque doux levounos a enfermidade, cando as que viñan non tiñan cura. Ainda non se inventaran os moitos remedios que hai hoxe. Gracias que teño 27 netos e 14 bisnetos".

- É vostede un home afortunado. Quero preguntarille, con moito disimulo, se é verdade que, como avó, tem preferencias por algúns netos ou bisnetos, en particular. Xa coñece o dito:

O que non sabe dos mimos do avó, non sabe o que é bo.

"Preferencia non lle teño por ningún, porque todos acaricianse moi conmigo, e polo tanto, quéroos a todos por igual".

- Daquela, poucas comunicacións afectaban a Padrón. ¿Lémbrese das liñas de coches? "¿Cómo non me vou acordar? Había unha liña que chegaba a Cesures, Cordeiro e Valga que era de Zabala e despois estaba a empresa Castromil".

- ¿E a Rianxo e esa parte? "Tamén, pero a liña era de coches tirados por cabalos, da empresa García Mani".

- ¿E o tren? Moito teño oido falar do tren de Varela. "Aquel primeiro tren, do que don Camilo Xosé Cela sabe moi, nacia en Camiñ e chegaba ata Comes, en Santiago. Despois foron alargando o percorrido e xa foi abarcando Pontevedra e Vigo, e Santiago e A Coruña. O tren abreu moito as comunicacións, favorecendo grandemente ó comercio e á industria".

- Xa me leva contado, con brevidade, así



Riveiro

Distribuidor oficial:

FESTINA - RACER - CERTINA

**NOWLEY - RADIANT**

Víctor García, 11 - Teléfono ( 986) 55 62 10  
**PUENTECESURES**

CAFE - BAR

"PEDRON"

VINCI FIBERIO

ESPECIALIDAD EN CARACOLES EN SU EPOCA  
COMIDAS Y TAPAS VARIADAS

**Estamos al lado del Campo de Fútbol del Souto**

Trovadas de la Feria. 3

Teléfono 81 19 60

15200 - PADRON



**CONSTRUCCIONES  
JUAN BAUTISTA  
CARRIL PORTAS**

Teléfono 81 13 89

## CARCACIA - PADRON

PANADERIA

# BALBINA

ESPECIALIDAD EN EMPANADA DE PAN DE MILLO

José Pereira García

Teléfono 81 21 20

## CARCACIA - PADRON

como media ducia de oficios e empregos, todos a cal máis distinto. Se ve que vostede é un home que se manexou ben en calquera traballo que lle botaran. "Había que ser moi desperto, senón, ¿cómo quere que durmira tranquilo tendo unha familia tan grande? ¿Non reparou que eramos catorce á mesa?

- Despois da pouco agradable experiencia da Electra Galega, sei que volveu haber remuda. "Sí, cambiei para á fábrica de madeiras de Cortés, en Cesures; cumprin o novo oficio a satisfacción, e madia leva, pois eu viña de liñaxe de carpinteiros. Non quero dicir que nos outros se sentíran satisfeitos do meu traballo. Agora sí, aquel labor, sen ser lxeiro, era dos máis doados".

- Ténolle escoitado que tamén andou a traballar nas telleiras. "Esa telleira estaba en Campaña, pola parte de Cordeiro; facíamos tellas e ladrillos, un traballo variado, pois tamén había que cavar no barro, despois carretalo a brazo, amasar e metelo nos moldes, leva-las pezas ós parques de secado e por último pasalas ós formos. Un traballo completamente á intemperie, que como dicía un de Carcacía, daquela os obreiros tiñan moita".

- O sobrenome de "O Pinche", ¿de qué lle vén? "Sería de cando empecei os oficios, pinche para aquí, pinche para alá, e foime quedando. Non me molestou nunca, porque se vostede mira ben, era un alcuño positivo, ou por mellor dicir, verdadeiro".

- Inda que vostede me teña por un entrevistador de corredera, que non llo nego,

esgarabellando por aí, souben que ese sobrenome de "O Pinche", deu orixe a unha famosa marca de azafrán. "Élle tan certo como que estamos aquí os dous. Daquela dura vida de telleiro-ladrilleiro vin collar emprego nunha fábrica de candeas que había en Pontecesures, a de Lois Diéguez, empezando ali a miña "carreira" en bicicleta, como viaxante, que en comparanza coa vida anterior, de andar sempre enzoufado, pasei a vestir traxe e gravata".

- Ou sexa, representante de dous produtos á vez. "Claro, baixo a capa das velas tamén levaba a do azafrán".

- Pero non me conta todo... "Modestia á parte, os donos da fábrica do azafrán e como un homenaxe a min, puñeronlle marca "El Pinche", e isto é un orgullo que levo. Ás veces non sabe un onde ten para vir a ser famoso".

- Vendía as candeas por Padrón e comarca. "Sí, pero conforme ía crecendo a familia fun agrandando tamén o radio de acción das vendas, porque, xa se sabe, a luz eléctrica non alcanzaba ás aldeas e rueiros; así fun chegando, pasenxilamente, a abrancar toda a xeografía galega e parte da asturiana, montado nunha bicicleta, cando as estradas eran escasas e semellaban máis ás corredoiras, inda que as miñas rotas, saíndo das estradas, eran camiños e carreiros".

- Heille pedir, antes de nada, que me faga un esbozo da máquina na que tanto bataliou arriba e abaixo. "Para min era a más valiosa ferramenta de traballo, marca Honorio Méndez (Homen Honor), de Santiago;

despois merquei unha Raleig e como vostede amosa curiosidade por saber canto custou, xa llo digo: cincocentas pesetas".

- Fáleme daquelas estradas. "¿E qué lle vou falar? eran todas de macadam, así que as picadas nas rodas eran continuas; había que levar consigo, sempre, a caixiña dos parches, e se cadraba, un neumático de respecto".

- Na equipaxe que portaba, á parte dalgúnha roupa e cousas de uso persoal, ¿levaba tamén algún compango da casa? "Nin sequera, porque non facía falta, comer comíase ben, por non decir moi ben; na rota cara ó norte, Lugo, Meira, Ribadeo, Castropol, xa entrando en Asturias, había boas casas de comidas e tamén daban pousada. Agora sí, para dormir buscaba sitios coñecidos e de confianza, porque era moi esixente tanto na hixiene coma na limpeza. Aqueles caldiños de grelos, touciños e chourizos con patacas, os callos que arrecendían a gloria, as boas costelas, aqueles tintos do Ribeiro, non, fame non se pasaba".

- Unha campaña ou percorrido de vendas, ¿canto duraba? "Ás veces ata dúas ou tres semanas ou o tempo que fixera falta, porque, claro, os itinerarios Ribadeo, Betanzos, Ferrol, Santa Marta de Ortigueira, Cariño, e mesmo os de Asturias, tiñan as súas ramificacións e iso levaba máis tempo. Ir a Asturias representaba botar dous meses. A saída sempre ás 5 ou 6 da mañá".

- Tempo que pasaba illado da familia, porque os correos daquela... "Para dar un aviso sempre había algún que viñera dar a

AGENCIA DE VIAJES

 **Sagrario VIAJES, S.L.**

Plaza del Castro, s/n - bajo (Edif. Camelia)  
Teléfs. 81 16 00 - 81 16 17  
Fax 81 16 17  
**15900 PADRON** (La Coruña)



**ATAUDES DIOFAN**

Teléfono (981) 80 32 02  
**15980 ESCLAVITUD - PADRON**  
(La Coruña)

CAFE - BAR

**IRIA**

DESAYUNOS - COMIDAS REGIONALES

**ESPECIALIDAD EN CALLOS A LA GALLEGA**

Teléfono 81 13 25  
**15917 IRIA - FLAVIA (PADRON)**



**DIMAR**

Pinturas y material eléctrico

Avda. de Iria (al lado Fenosa)  
Teléfono y Fax 81 01 33      **15900 - PADRON**

casa ou algúnsa nota para a fábrica. Por aí non había dúbida. E como anécdota curiosa, o nacemento dos fillos coincidiu sempre comigo na casa".

- Estou pensando se algunha vez non lle dera un mal polo camiño, se puxera doente, o que sería un grave inconveniente dado o afastado da casa, ou nun descampado. "Enfermo, ou como di vostede, doente, nunca. Só nunha ocasión, en terra de Lalín, parece que me quisen poñer mal; angustiado, o meu afán era tirar cara a Padrón, pero ó chegar a Silleda encontrei remedio, inda que pasei unha noite terrible porque contaba morrer ali. Pola mañá xa me atopei mellor e acordei dar volta, é dicir, segui-lo traballo, porque sería unha pena escangallar unha viaxe".

- Denantes falamos das estradas, parece que lle quero entender que deixou algo no tinteiro. "Sí, xa que leva tan ben levado o relato dos oficios, non deixe de apuntar que tamén traballei nelas picando morrillo, con aqueles marteliños especiais de mango longo e bimbiante, que tan ben partian os coios de seixo".

- ¿Onde o colleu o estoupidu da guerra, de viaxe? "O 18 de xullo do 36, por sorte, estaba na casa. Vin marchar cara ás frontes de combate a moitos veciños e paisanos, mais a mi non me mobilizaron por un mes".

- Dentro do mal que teñen as guerras, e más as civís, na retagarda quedaban moitos postos de traballo libres o que sería mellor para un loitador como vostede. "Por esa banda non había queixa; o ano 37 acadei

un sitio como viaxante da fábrica de lámpadas IRIA, mellorando moito o meu medio de transporte. Emporiso, ¿quere crer que sentía certa mágoa pola miña bicicleta do corazón, cando ía sentado comodamente nunha rápida moto BSA inglesa? A moto coídábaa e mimába coma se fosse unha persoa, igual que coídbaba e agarimaba á muller. Despois pasei a pilotar un Ford 6 cabalos, cando foron mellorando os tempos, economicamente, claro".

- Logo, ampliou os itinerarios. "As lámpadas IRIA viñeron substituir ás candeeiras tamén por Castela adiante, así que houbo que cubrir aquel territorio, Oviedo, Soria, Segovia, Santander, Burgos, Madrid, viaxando sempre só".

- Non escaparía sen ter algún accidente. "Tiven un na provincia de Ávila, concretamente en Arenas de San Pedro; patinara o Ford por causa dun forte temporal que houbera e que me deu un gran susto. Foi o único que tiven na miña vida".

- Da forma que viaxaba, en ir de Padrón a Madrid, ¿canto tardaba? "O Ford 6 cabalos veu representar un gran alivio para mi, mais como había que ir visitando a un lado e a outro, a viaxe ben me levaba cinco ou seis días".

- Fáleme da xubilación, xa que neste derradeiro emprego sei que acabou a súa actividade profesional. "Así continuei ata o ano 1963, no que, con 59 anos, pedín a xubilación anticipada, que me concederon".

- Pero, despois de andar viaxando continuamente, pasar a quedarse na casa, man-

sobre man, non todos logran afacerse. Sei que ainda lle quedaron azos para ir cruzalo charco. "Vostede está moi ben informado; sí, fun a Barranquilla, en Venezuela, cabo dunha filla que tiñamos aló. Botei preto dun ano, pero se non fora pola depresión que me entrou, que eu coido que sería a morriña por Padrón, ali estaría máis tempo".

- Logo, encontrou axeitado aquel país, para o seu concepto. "Pois mire, non sei hoxe, pero naquel tempo, a diferencia coa nosa terra éralle moi notable, porque a vida ali era como máis humilde, cómo lle diría, máis de pobreza, e isto, inda que a vida neses países é doutro xeito, para nós viña sendo deprimente, motivo polo que ordeei de volver. E digo e direi: non hai terra coma a nosa".

- ¿Quédalle familia por Venezuela? "Non, téñoos aquí a todos, fillos, netos e bisnetos, o meu grande capital. Con iso sonlle moi feliz en tódolos sentidos, o malo son os anos que non perdoan, pero iso é un mal que non lle ten cura".

- ¿Quere facer algunha aclaración ou rectificar algo do que leva dito, máis por nada que se lle esquecera ou eu non soubera atinar a preguntarille? "Ningunha, todo está ben. Só facerelle unha pequena aclaración, se mo permite: dicirle que vostede de entrevistador "de corredoira", nada, porque por miña xa está aprobado".

- Graciñas, logo, señor Manuel Moreiras, e que sigamos ruando por este Padrón engaiolante moitos anos, e por ende, en moitas Pascuillas.

MODAS

*Regateiro*

TU TIENDA DE SIEMPRE  
TEJIDOS Y CONFECCIONES

General Franco, 26 - Telf. 81 01 04  
Exposición en: C/ Rosalía Castro, 20  
15900 - PADRON

**TALLERES**  
*QUINTELÀ*

ELECTRICIDAD INDUSTRIAL Y DEL AUTOMOVIL  
REBOBINADO DE MOTORES

Avda. Puentecesures, 44

Telf. 81 04 08

15900 - PADRON (La Coruña)

**Talleres JAMARDO**

CHAPA Y PINTURA  
SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

Teléfono (986) 55 75 76  
36649 - PUENTECESURES (Pontevedra)

**RIPERFER, S. L.**  
FERRETERIA

HIERROS - ENREJADOS - SANEAMIENTO  
BAZAR - PINTURAS Y BARNICES  
MATERIAL DEPORTIVO (CAZA Y PESCA)

Avda. Compostela, 9 - Teléfono 81 04 64

**15900 - PADRON**

# XXX ANIVERSARIO DO PEDRON DE OURO

MANUEL MARÍA E MACKENZIE RECIBIRON EN PADRÓN  
OS PREMIOS PEDRON DE OURO E DE HONRA

Corría o ano 1965, cando o crego e poeta Faustino Rei Romero acaba o Primer Pedrón de Ouro que se concedía a personalidade ou Entidade Galega residente no país, que se teña distinguido en calquera dos eidos da Cultura Galega. Dende o lembrado Don Octavio Sammartín seu impulsor ata Don Gustavo Santiago Valencia, pasaron trinta anos, que como ben nos dixo o poeta Salvador García Bodaño “Trátase, en boa hora, dun feito pleno de vitalidade, dun acontecemento máis que nos honra na fileira de celebracións e aportacións coas que estamos tentando de proxecta-la nosa propia maneira de ser”.

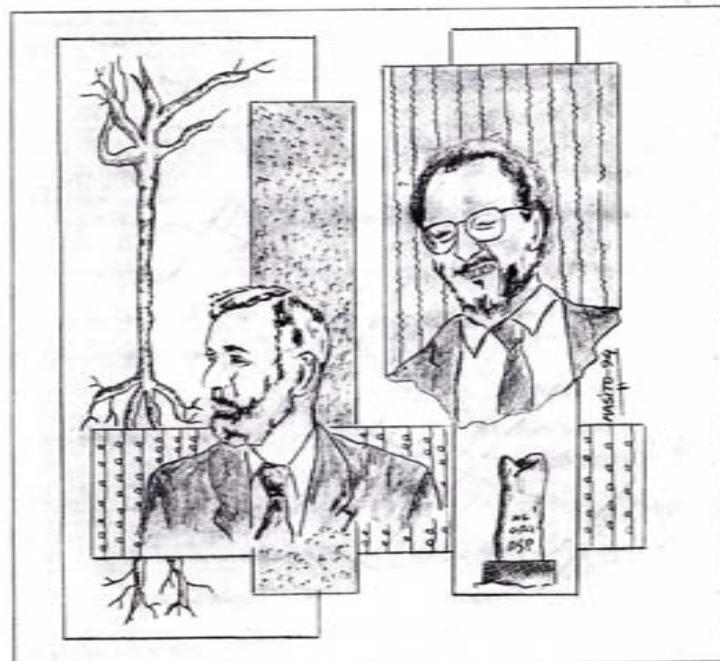
O mes das flores no pasado ano, a Casa Museo de Rosalía en A Matanza -o acto do Paseo suprimíuse- foi o escenario dun acto de exaltación do galeguismo, e un chamamento para seguir loitando por levar o galego a todo los ámbitos.

O escritor e poeta Manuel María fixose merecedor do Pedrón de Ouro pola súa traxectoria de máis de coarenta anos de “dedicación e fidelidade, incluso precursora, a todo canto teña relación con Galicia, a súa cultura e a súa personalidade”. Manuel María foi o primer autor que publicou un libro en galego despois da Guerra Civil, o “Muiñeiro de Brétemas” no 1950.

Tamén entregóuse o Pedrón de Honra, creado para premia-la laboura a prol da Cultura Galega, para os non galegos ou galegos residentes fora da terra. Nesta edición, o mestre de orixe irlandés David Mac-

kenzie foi o premiado “Pola súa traxectoria como divulgador e animador da causa galega no mundo anglosaxón, como organizador de actividades galeguistas desde os seus postos de funcionario da Biblioteca do British Museo, de profesor da Universidade de Irlanda do Norte, de profesor de Hispánicas e de director do Seminario de Estudos Galegos da Universidade de Birmingham.

*Masito Beiró*



Manuel María e Davil Mackenzie, Premios Pedróns de Ouro e Honra 1994

BAR - PANADERIA

# LUIS SOUTO SANCHEZ

Teléfono 81 20 06

CARCACIA - PADRON



## OFICINA TÉCNICA AGRICOLA

- VALORACIONES Y PARTICIONES
- PERITACIONES E INFORMES
- TOPOGRAFIA Y MEDICIONES
- PROYECTOS

C/ Pasco del Espolón, nº 6  
Teléfonos 81 21 01 - 58 79 92  
**PADRON**

## FERRETERIA CAJARAVILLE, S. L.

Herrajes • Pinturas • Bazar  
Materiales de Saneamiento  
Material de Pesca

Rosalía Castro, 16

Teléfono 81 04 58

15900 - PADRON

## Cafetería H<sub>2</sub>O

Platos combinados - Sandwiches  
Bocadillos calientes - Raciones

Paseo del Espolón, 21  
Teléfono 81 14 14  
**PADRON**

# A ENTIDADE "ROSALIA DE CASTRO" VIAXA DE CATALUÑA A PADRÓN

## ACTOS DO ESTIO NA CASA MUSEO DA MATANZA

As once e media da mañá xa estábamos, algúns de nós, á espera de saudar ás persoas que ían chegando á Casa Museo de Rosalía. O día amaneceu cheo de nubarróns e a chuva morriniña xa nos dera a ben-vídeo ás temás de Padrón. Os mozos e mozas do grupo desconfiaban non poder actuar neste momento solemne e histórico na vida desta Asociación. Unha longa visita polas dependencias cruxadounas a facer tempo ata a chegada das autoridades. Na pescuda persoal coildamos sentirmonos coma cando, de nenos estábamos na casa dos abós: A lareira, o cuarto, o comedor, o escritorio, o comedor, o balcón... "conta ledicia e verde natura-  
za chea de engado". Diante no xardín... aquela figuraíña que prantéi...

Masito, namentras, trababa de atender a todos cantos amigos ten e procuraba espartar os nervios de tan inquedante momento, xa que non podía deixar de pensar nas ausencias significativas de algúns personalidades. De tódolos xeitos Dona Maruxa e mais el habían de suprir abondosamente ós non asistentes.

Coa chegada ao recinto do Exmo. Sr. Conseller de Benestar Social da Generalitat de Catalunya D. Antoni



O Conseller de Benestar da Generalitat de Catalunya, Antoni Comas acompañou a entidade "Rosalía de Castro" de Cornellà os actos da Casa Museo de Rosalía en Padrón.

Comas i Baldellou, o Teniente Alcalde de Padrón Sr. Ríos Sueiro, na presencia do noso Presidente D. Manuel López e da maior parte dos directivos da asociación, e perío dun centenar de socios e simpatizantes que nos atopábamos ali, comenzaron os actos oficiais.

Masito Beiró, en nome do Patronato, como membro do mesmo celebróu a nosa chegada con unhas verbas de benvida, excusando a presencia do Doutor Sixto Seco, cedéndolle a palabra a Dona Maruxa, a maestresa para nos amosar a Casa Museo de Rosalía. Os mozos do grupo estaban cos traxes de gala, a ensaiar para súa actuación e semellaba cousa de meigas, xa que canto máis tocaban máis chuvia. Coa música das gaitas de fonda, encetou a súa explicación na "Sala das Ofrendas". Decontado tódolos mar-



O Grupo folclórico "Rosalia de Castro" de Cornellá dou un amplo abano de danza galega na "Hortíña da Paz" padronesa



muriós desapareceron e as verbas de engado que saían da súa boca engaiolaron a tódolos presentes. Para míñ que non explicaba coido que mais ben interpretaba, xa que as poesías recitadas de Rosalía, que en cada estancia da casa procuraba dicir, tiñan tal acento e tal entonación que mesmo daba para aplaudir como se dunha obra se tratara. Rematou a visita e parou de chover. Saimos ao Xardín e fixose a ofrenda de frores, namentres se interpretaba o himno galego, que a decires dos comentarios dos presentes: maxistralmente. Dona Maruxa dixo que non ouvira nunca tan boa interpretación naquél lugar. Unhas verbas do noso Presidente, coa entrega da Placa Conmemorativa, unha salutación do Patronato e un pequeno parlamento do Excmo Sr. Conseller D. Antoni Comas que dixo "Me siento emocionado de estar en esta sagrada casa, de una ilustrísima poetisa, que me hizo llegar a conocer mejor, mi buen y recordado amigo Alvaro Cunqueiro".

O punto final a esta estadía nun 9 de agosto de 1994, o puxo a actuación do Grupo de Danza e Gaitas "Rosalía de Castro". Denantes de deixarmo-la casa firmamos no libro de visitas.

No Hostal Scala estaban á espera de nós para o xantar de irmandade. Un menú especialmente preparado para esta ocasión, con queimada incluída e baile dos nosos rapaces.

**ANTONIO DIAZ FERNANDEZ**

(Barcelona-1995)



## MASA CORAL DAS AULAS DA 3<sup>a</sup> EADE

Fundada en outubro do ano 1992, fixo súa presentación nun festival no Auditorium do Centro Social. Dirixida por Ramón Fernández Barros está formada por 36 membros e voces mixtas distribuidas en 8 sopranos, 6 baixos, 11 contraaltos mulleres e 7 contraaltos homes. No amplo abano do repertorio, sobrancean os temas galegos.



*A Comisión de Festas da Pascoa - 95*

*Agradece as colaboracións amosadas por  
todos, desexándolles Boas Festas.*

*Padrón - Abril - 1995*

# MAS DE 500 OFICINAS EN 9 PAISES



Una sólida red de oficinas propias  
distribuidas en Europa e Hispanoamérica.  
Para que cada uno de nuestros clientes  
pueda contar en cada momento con la  
eficacia y la garantía que les brinda  
Caixa Galicia.

Siempre de su parte.

**Tan cerca como nos necesite,  
tan lejos como quiera llegar.**

CAIXA GALICIA

NUESTRA RED SIGUE CRECIENDO

**FINANCIERA MADERERA, S.A.**



FACTORIA DE  
PADRÓN

